

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | Περιεχόμενα  | Σελίδα |
|-------------------------|--|--------|
|                         | <b>I Ανακοινώσεις</b>  |        |
|                         | <b>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</b>   |        |
|                         | <i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>   |        |
| 91/C 107/01             | Αριθ. 837/89 του κ. François de Donnée προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Χορήγηση υποτροφιών Erasmus .....  | 1      |
| 91/C 107/02             | Αριθ. 207/90 της κ. Anita Pollack προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Μη καπνιζόμενος καπνός («ταμπάκος») .....   | 1      |
| 91/C 107/03             | Αριθ. 303/90 του κ. Stephen Hughes προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Είσπραξη τόκων που προέκυψαν από χρηματικούς πόρους Κοινοτικών Ταμείων .....   | 2      |
| 91/C 107/04             | Αριθ. 469/90 του κ. Mauro Chiabrandο προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Τρένα μεγάλης ταχύτητας .....  | 3      |
| 91/C 107/05             | Αριθ. 542/90 του κ. Eugenio Melandri προς τους Υπουργούς των Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας<br>Θέμα: Πόλεμος στο Κέρασ της Αφρικής ..... | 3      |
| 91/C 107/06             | Αριθ. 597/90 του κ. Pol Marck προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Συγκέντρωση κανονισμών για τις ποσοστώσεις στα γαλακτοκομικά προϊόντα .....   | 4      |
| 91/C 107/07             | Αριθ. 763/90 του κ. Mark Killilea προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Επιχορηγήσεις από τον κοινοτικό προϋπολογισμό στην Ιρλανδία στο πλαίσιο του αλιευτικού τομέα .....  | 4      |
| 91/C 107/08             | Αριθ. 784/90 του κ. José Barros Moura προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Επιλέξιμες δαπάνες για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο .....  | 5      |
| 91/C 107/09             | Αριθ. 873/90 της κ. Barbara Dührkop Dührkop προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Τάξεις '92 .....  | 5      |
| 91/C 107/10             | Αριθ. 895/90 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Ύψος των παρεμβάσεων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για τη Λέρο .....  | 6      |

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | Περιεχόμενα (συνέχεια)  | Σελίδα |
|-------------------------|---|--------|
| 91/C 107/11             | Αριθ. 913/90 των βουλευτών Enrico Falqui, Maria Aglietta, Gianfranco Amendola, Virginio Bettini και Alexander Langer προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Αίτημα για απαγόρευση της χρήσης στην επικράτεια της Κοινότητας των ζιζανιοκτόνων alachlor, ατραζίνη, metolachlor και trifluralin .....   | 6      |
| 91/C 107/12             | Αριθ. 975/90 της κ. Ursula Schleicher προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Προτάσεις της ΕΟΚ για την τιμή του κρασιού και πολιτική για τον περιορισμό της καλλιέργειας .....  | 7      |
| 91/C 107/13             | Αριθ. 977/90 του κ. Joaquín Sisó Cruellas προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Η ολοκληρωμένη αναπτυξιακή ενέργεια της επαρχίας Teruel και η πιθανή μετατροπή της σε Ολοκληρωμένο Λειτουργικό Πρόγραμμα .....   | 8      |
| 91/C 107/14             | Αριθ. 1065/90 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Καταβολή αποζημίωσης σε ιδιοκτήτες αλιευτικών σκαφών λόγω οικονομικής ζημίας που προκλήθηκε από τις θύελλες .....  | 8      |
| 91/C 107/15             | Αριθ. 1090/90 της κ. Lissy Gröner προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Εκπαιδευτική πολιτική, προγράμματα της ΕΟΚ .....   | 9      |
| 91/C 107/16             | Αριθ. 1161/90 του κ. José Haparrat προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Η χρησιμοποίηση της ουσίας AVOPARCINE για τη διατροφή των ζώων .....  | 9      |
| 91/C 107/17             | Αριθ. 1207/90 της κ. Maartje van Putten προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Προϋπολογισμός 1990 και κυρίως οι θέσεις 953.1 και 953.2 .....   | 10     |
| 91/C 107/18             | Αριθ. 1267/90 του κ. Jaak Vandemeulebroucke προς τους Υπουργούς των Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας<br>Θέμα: Κοινοτικές πρωτοβουλίες σχετικά με τις συνέπειες των συμφωνιών αφοπλισμού όσον αφορά τα συμβατικά όπλα, για την πώληση όπλων στον Τρίτο Κόσμο ..... | 11     |
| 91/C 107/19             | Αριθ. 1283/90 της κ. Winifred Ewing προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Υπέμετρος αριθμός ωρών στο πέλαγος .....   | 11     |
| 91/C 107/20             | Αριθ. 1293/90 του κ. José Haparrat προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Ζιζανιοκτόνο με ατραζίνη .....  | 12     |
| 91/C 107/21             | Αριθ. 1329/90 του κ. Klaus Wettig προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Μελλοντικό γερμανικό σήμα ελέγχου για κρασιά που έχουν εμφιαλωθεί στη Γερμανία .....   | 12     |
| 91/C 107/22             | Αριθ. 1611/90 των βουλευτών Hugh McMahon, Carlos Bru Purón, José Barros Moura, Εφραμίδη, León Schwartzenberg, António Coimbra Martins και Carlos Carvalhas προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Ναυπηγία .....  | 13     |
| 91/C 107/23             | Αριθ. 1624/90 του κ. Adrien Zeller προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Διανομή προϊόντων καπνού στις εβδομαδιαίες συνεδριάσεις της Επιτροπής .....   | 14     |
| 91/C 107/24             | Αριθ. 1717/90 του κ. Δημητρίου Νιάνια προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Επιπτώσεις από τη χρηματοδότηση της αναδιάρθρωσης και ανάπτυξης των οικονομιών της Ανατολικής Ευρώπης .....  | 14     |
| 91/C 107/25             | Αριθ. 1750/90 της κ. Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Κοινοτική νομοθεσία κατά των διακρίσεων .....  | 15     |
| 91/C 107/26             | Αριθ. 1790/90 του κ. Madron Seligman προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Προστασία των γυναικών στις οποίες χορηγήθηκε το φάρμακο DES/STILBOESTROL .....   | 16     |
| 91/C 107/27             | Αριθ. 1842/90 του κ. Jean-Pierre Raffarin προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Πρόγραμμα ESPRIT .....   | 16     |
| 91/C 107/28             | Αριθ. 1914/90 του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru προς τους Υπουργούς των Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας<br>Θέμα: Ανθρώπινα δικαιώματα στη Νότια Αφρική .....   | 17     |

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | Περιεχόμενα (συνέχεια)   | Σελίδα |
|-------------------------|--|--------|
| 91/C 107/29             | Αριθ. 1965/90 των βουλευτών Eugenio Melandri και Marie-Christine Aulas προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Διορισμός ενός Ευρωπαίου στη θέση του Διευθυντή του ΚΒΑ .....  | 17     |
| 91/C 107/30             | Αριθ. 2086/90 της κ. Pauline Green προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Ασφάλιση εργοδότη και ασφάλιση έναντι τρίτων .....   | 18     |
| 91/C 107/31             | Αριθ. 2097/90 του κ. Honor Funk προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Ενέργειες για την ενίσχυση περιοχών που βρίσκονται σε κατάσταση ανάγκης .....   | 18     |
| 91/C 107/32             | Αριθ. 2137/90 του κ. Gijss de Vries προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Συνεργασία των τελωνειακών υπηρεσιών για την καταπολέμηση της εγκληματικότητας στον τομέα του περιβάλλοντος .....   | 19     |
| 91/C 107/33             | Αριθ. 2218/90 του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru προς τους Υπουργούς των Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας<br>Θέμα: Φυλάκιση φοιτητή στην Κεντρική Ιάβα .....                    | 20     |
| 91/C 107/34             | Αριθ. 2220/90 του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru προς τους Υπουργούς των Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας<br>Θέμα: Φυλάκιση του Ilker Demir στην Τουρκία .....                  | 20     |
| 91/C 107/35             | Αριθ. 2222/90 του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru προς τους Υπουργούς των Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας<br>Θέμα: Κρατούμενοι αντιρρησίες συνειδήσεως στο Bhutan .....         | 20     |
|                         | Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2218/90, 2220/90 και 2222/90 .....   | 20     |
| 91/C 107/36             | Αριθ. 2219/90 του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru προς τους Υπουργούς των Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας<br>Θέμα: Κατάσταση του φυλακισμένου στην Κούβα Hiram Abi Cobas .....  | 20     |
| 91/C 107/37             | Αριθ. 2275/90 του κ. Δημητρίου Δεσούλλα προς το Συμβούλιο<br>Θέμα: Αποδοχή πρότασης του κουβανού ηγέτη Φιντέλ Κάστρο για τις σχέσεις Κούβας-ΕΟΚ .....  | 21     |
| 91/C 107/38             | Αριθ. 2307/90 των βουλευτών Giulio Gallenzi, Francesco Guidolin, Maria Cassanmagnago Cerretti, Lorenzo De Vitto, Rosaria Bindi, Gerardo Gaibisso και Karl von Wogau προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Εισαγωγές κρεάτων .....   | 21     |
| 91/C 107/39             | Αριθ. 2315/90 των βουλευτών Φιλίππου Πιέρρου, Patrick Cooney, Karel Pinxten, Mary Banotti, Μενέλαου Χατζηγεωργίου, Γεωργίου Ζαββού, John McCartin και Μιχαήλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Ο καθορισμός των συνόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων .....        | 22     |
| 91/C 107/40             | Αριθ. 2333/90 του κ. François-Xavier de Donnée προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Το μέλλον της πολιτικής αεροπορίας .....   | 23     |
| 91/C 107/41             | Αριθ. 2337/90 του κ. Dieter Rogalla προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Κοινοτική διοίκηση της τελωνειακής ένωσης της ΕΟΚ .....   | 24     |
| 91/C 107/42             | Αριθ. 2345/90 του κ. Antoni Gutiérrez Díaz προς τους Υπουργούς των Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας<br>Θέμα: Δολοφονία της ιατρού Begoña García Arandigoyen στο Σαλβαδόρ ..... | 25     |
| 91/C 107/43             | Αριθ. 2457/90 του κ. Maxime Verhagen προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Παράταση του Κοινοτικού Προγράμματος για το Νοτιοανατολικό Λιμβούργο και την περιοχή των ανθρακωρυχείων (δυτικό τμήμα) έως και το 1993 .....   | 25     |

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | Περιεχόμενα (συνέχεια)  | Σελίδα |
|-------------------------|---|--------|
| 91/C 107/44             | Αριθ. 2499/90 του κ. John McCartin προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Εργασιακές πρακτικές μελών της Επιτροπής .....  | 25     |
| 91/C 107/45             | Αριθ. 2571/90 του κ. Paul Staes προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Το πρόγραμμα Carajas .....   | 26     |
| 91/C 107/46             | Αριθ. 2592/90 του κ. José Barros Moura προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Επιλέξιμες δαπάνες για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο .....  | 26     |
| 91/C 107/47             | Αριθ. 2600/90 των βουλευτών Enrique Sarena Granell, María Izquierdo Rojo, Ludivina García Arias, Juan de la Cámara Martínez, Mateo Sierra Bardají, Javier Sanz Fernández και José Vázquez Fouz προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Κοινοτική πολιτική στον τομέα του τουρισμού ..... | 27     |
| 91/C 107/48             | Αριθ. 2627/90 των βουλευτών κ. Teresa Domingo Segarra και Alonso Puerta προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Μόλυνση και περιβαλλοντική υποβάθμιση του ποταμού Segura και της κοιλάδας του (Alicante, Ισπανία) .....  | 27     |
| 91/C 107/49             | Αριθ. 2634/90 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Ευρωπαϊκή βοήθεια για την ανάπτυξη της στρατιωτικής τεχνολογίας στη Βραζιλία .....  | 28     |
| 91/C 107/50             | Αριθ. 2671/90 του κ. Rolf Linkohr προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Χάραξη σιδηροδρομικού δικτύου ταχείας κυκλοφορίας από τη γαλλική εταιρεία σιδηροδρόμων – Εξέταση των επιπτώσεων στο περιβάλλον .....   | 28     |
| 91/C 107/51             | Αριθ. 2677/90 του κ. Dieter Rogalla προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Συντομογραφίες στα διάφορα ευρωπαϊκά προγράμματα .....   | 29     |
| 91/C 107/52             | Αριθ. 2690/90 του κ. Herman Verbeek προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Άδεια χρησιμοποίησης της πενταχλωροφαινόλης (PCP) στην Κοινότητα .....   | 29     |
| 91/C 107/53             | Αριθ. 2698/90 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Κατάσταση στην Κεντροανατολική Αφρική και εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 3 της σύμβασης Λομέ IV .....   | 30     |
| 91/C 107/54             | Αριθ. 2705/90 του κ. Αλέξανδρου Αλαβάνου προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Εμπόριο όπλων Ανατολής-Δύσης .....  | 30     |
| 91/C 107/55             | Αριθ. 2800/90 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Κατάσταση στο Σαλβαδόρ .....  | 31     |
| 91/C 107/56             | Αριθ. 2810/90 της κ. Anita Pollack προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Δελφίνια .....  | 31     |
| 91/C 107/57             | Αριθ. 2840/90 του κ. Lord O'Hagan προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Ελεύθερη διακίνηση μεταξύ κρατών μελών .....   | 32     |
| 91/C 107/58             | Αριθ. 2848/90 της κ. Christine Oddy προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Το αεροδρόμιο του Μπίρμιγχαμ .....   | 32     |
| 91/C 107/59             | Αριθ. 2895/90 του κ. Dieter Rogalla προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Ανάπτυξη της κλωστοϋφαντουργίας .....  | 33     |
| 91/C 107/60             | Αριθ. 2937/90 της κ. Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Δήλωση του υπουργού De Michelis στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο .....  | 33     |
| 91/C 107/61             | Αριθ. 2954/90 του κ. Maxime Verhagen προς την Επιτροπή<br>Θέμα: Η Γουατεμάλα .....  | 34     |
| 91/C 107/62             | Αριθ. 116/91 του κ. Henry McCubbin προς το Συμβούλιο<br>Θέμα: Εναρμόνιση ΦΠΑ .....  | 34     |
| 91/C 107/63             | Αριθ. 333/91 των βουλευτών Egon Klepsch, Elmar Brok και Jean Penders προς το Συμβούλιο<br>Θέμα: Σχέσεις ΕΚ και ΗΠΑ .....  | 35     |

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 837/89**

του κ. François de Donnée (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Νοεμβρίου 1989)

(91/C 107/01)

*Θέμα:* Χορήγηση υποτροφιών Erasmus

Στο τεύχος του Σεπτεμβρίου 1989 του περιοδικού "EUR-INFO" (Μηνιαίο Δελτίο του Γραφείου της Επιτροπής στο Βέλγιο) αναφέρεται ότι 4 046 εκπαιδευτικοί έλαβαν υποτροφία Erasmus για το ακαδημαϊκό έτος 1989/90.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Είναι σε θέση να επιβεβαιώσει τα στοιχεία αυτά;
2. Πόσοι είναι οι βέλγοι εκπαιδευτικοί που έλαβαν την υποτροφία και, ει δυνατόν, από ποιά περιφέρεια (Φλάνδρα-Βαλλωνία-Βρυξέλλες) προέρχονται;

**Απάντηση της κας Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Μαρτίου 1990)

Η συμμετοχή των εκπαιδευτικών στο πρόγραμμα Erasmus μπορεί να πραγματοποιηθεί με δύο διαφορετικούς τρόπους:

- στο πλαίσιο της κινητικότητας, για να παραδίδουν μαθήματα διάρκειας τουλάχιστον ενός μηνός σε ίδρυμα άλλου κράτους μέλους·
- στο πλαίσιο εκπαιδευτικής επίσκεψης, για να μελετήσουν το σύστημα διδασκαλίας σε άλλο ίδρυμα ή για να προετοιμάσουν διαπανεπιστημιακό πρόγραμμα συνεργασίας ή ακόμη για να διδάξουν για ανώτατη περίοδο ενός μηνός.

Όσον αφορά τις εκπαιδευτικές επισκέψεις, η Επιτροπή μπορεί να επιβεβαιώσει τον αριθμό 4 046, που αναφέρεται στο περιοδικό "EUR-INFO", και που αφορά το συνολικό αριθμό εκπαιδευτικών που έχουν λάβει υποτροφία για να πραγματοποιήσουν εκπαιδευτική επίσκεψη σε ένα ή περισσότερα ιδρύματα κράτους μέλους.

Η βελγική συμμετοχή σε αυτό τον τύπο εκπαιδευτικών επισκέψεων παρουσιάζεται ως εξής:

|           | Αιτήσεις | Εγκριθείσες |
|-----------|----------|-------------|
| Βαλλωνία  | 48       | 21          |
| Φλάνδρα   | 143      | 81          |
| Βρυξέλλες | 39       | 16          |
| Σύνολο    | 230      | 118         |

Δεδομένου ότι σε κάθε εκπαιδευτική επίσκεψη μετέχουν κατά μέσο όρο 2 εκπαιδευτικοί, ο αριθμός των βέλγων εκπαιδευτικών που έχουν λάβει υποτροφίες Erasmus αυτού του τύπου ανέρχεται σε 240 περίπου.

Όσον αφορά την κινητικότητα των εκπαιδευτικών, η Επιτροπή δεν διαθέτει ακόμη πληροφορίες για τον αριθμό των συμμετεχόντων ούτε για τη γεωγραφική κατανομή, δεδομένου ότι το ακαδημαϊκό έτος δεν έχει τελειώσει ακόμη και ότι τα πανεπιστήμια υποβάλλουν τις εκθέσεις τους τον Οκτώβριο. Είναι ωστόσο σε θέση να ανακοινώσει ότι για το τρέχον ακαδημαϊκό έτος, υποβλήθηκαν 142 αιτήσεις προγραμμάτων με βελγική συμμετοχή που συνεπάγεται την κινητικότητα καθηγητών.

Από το σύνολο αυτό, έγιναν δεκτές 58 αιτήσεις.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 207/90**

της κ. Anita Pollack (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Φεβρουαρίου 1990)

(91/C 107/02)

*Θέμα:* Μη καπνιζόμενος καπνός («ταμπάκος»)

Ποιά είναι η γνώμη της Επιτροπής όσον αφορά τους πιθανούς κινδύνους που ενέχει για την υγεία η χρήση του μη

καπνιζόμενου καπνού («ταμπάκου»); Έγινε ιδιαίτερη αναφορά στο συγκεκριμένο αυτό προϊόν στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Έτους Ενάντια στον Καρκίνο και προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει το θέμα απαγόρευσης της διαφήμισης και προβολής του μη καπνιζόμενου καπνού ενόψει των κινδύνων για την υγεία οι οποίες επισημάνθηκαν από το Health Education Council του Ηνωμένου Βασιλείου;

**Απάντηση της κας Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(8 Μαρτίου 1990)**

Πολλές επιστημονικές οργανώσεις διεθνούς φήμης έχουν ειδοποιήσει τις υγειονομικές αρχές των κρατών μελών και την Επιτροπή της ΕΟΚ επιστώντας την προσοχή της στις βλαβερές συνέπειες ορισμένων νέων άκαπνων προϊόντων καπνού εξωτερικής χρήσεως που αρχίζουν να καταναλώνουν οι νέοι σε ορισμένες χώρες της Κοινότητας.

Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, όπως η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο, τα έχουν ήδη απαγορεύσει.

Η Επιτροπή γνωρίζει τον κίνδυνο που αποτελούν τα νέα αυτά προϊόντα για τους νέους. Πράγματι, υπάρχουν μεγάλες ποσότητες καρκινογόνων ουσιών στον υγρό ταμπάκο. Επιπλέον, τα προϊόντα αυτά αποτελούν πραγματική απειλή για τους νέους επειδή προκαλούν εξάρτηση από τον καπνό λόγω της περιεκτικότητάς τους σε νικοτίνη.

Προς το παρόν, η Επιτροπή εξετάζει πρόταση κοινοτικών μέτρων για να αντιμετωπισθεί το πρόβλημα αυτό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 303/90**

**του κ. Stephen Hughes (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(21 Φεβρουαρίου 1990)*

*(91/C 107/03)*

*Θέμα:* Είσπραξη τόκων που προέκυψαν από χρηματικούς πόρους Κοινοτικών Ταμείων

Προτίθεται η Επιτροπή να εκθέσει την άποψή της όσον αφορά την είσπραξη τόκων που προέκυψαν από χρηματικούς πόρους του ΕΤΠΑ; Ειδικότερα, θα μπορούσε η Επιτροπή να εκθέσει τη νομική θέση της πρόσφατης χρηματοδότησης από το ΕΤΠΑ του Shildon στην Κομητεία του Durham, όπου η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου παρακράτησε επιταγή ύψους 4,8 εκατομμυρίων λιρών στερλινών για αρκετό χρονικό διάστημα και τώρα υποστηρίζει ότι δεν προέκυψαν τόκοι από το εν λόγω χρηματικό ποσό; Δεν συμφωνεί άραγε η Επιτροπή ότι οι τόκοι που προκύπτουν από παρόμοιες περιπτώσεις θα πρέπει να εισπράττονται είτε από την Επιτροπή είτε από τον τελικό παραλήπτη (Περιφερειακό Συμβούλιο του Sedgfield) και ότι δεν είναι ορθό να ιδιοποιούνται τους τόκους τα άτομα που διαχειρίζονται τα χρήματα, όπως αυτό φαίνεται να συνέβη με την περίπτωση της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου; Εάν η Επιτροπή συμφωνεί με τα ανωτέρω, προτίθεται να ενημερώσει το Κοινοβούλιο σχετικά

με τα μέτρα που σκοπεύει να λάβει προκειμένου να απαιτήσει την επιστροφή των 200 000 λιρών στερλινών (κατά προσέγγιση) που υπολογίζεται ότι προέκυψαν από το ανωτέρω χρηματικό ποσό; Εξ άλλου, θα μπορούσε η Επιτροπή να εισηγηθεί μέτρα που θα έπρεπε ενδεχομένως να ληφθούν κατά της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου, λόγω του ισχυρισμού της ότι δεν εισέπραξε τόκους επί των παρακρατηθέντων χρημάτων;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(26 Απριλίου 1990)**

Η πληρωμή από τους πόρους του ΕΤΠΑ πραγματοποιείται με βάση απόφαση της Επιτροπής για την παροχή βοήθειας σε κράτος μέλος όσον αφορά επένδυση, πρόγραμμα επενδύσεων ή άλλα επιλέξιμα μέτρα σύμφωνα με τους κανονισμούς του Συμβουλίου που κανονίζουν τις δραστηριότητες του ΕΤΠΑ. Η απόφαση αυτή και οι πληρωμές που προκύπτουν από αυτή ρυθμίζονται από τους όρους που θέτει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 (1), ο οποίος με το άρθρο 21 παράγραφος 5 θεσπίζει ότι:

«τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρχές που εξουσιοδοτούνται να εκδώσουν τα πιστοποιητικά (σχετικά με τις δαπάνες) και διασφαλίζουν ότι οι δικαιούχοι λαμβάνουν τις προκαταβολές και πληρωμές το γρηγορότερο δυνατό».

Στην περίπτωση του εθνικού προγράμματος κοινοτικού ενδιαφέροντος για το Shildon, οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου όρισαν το Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας ως το σώμα στο οποίο καταβάλλονται οι πληρωμές.

Από τα ανωτέρω συνεπάγεται ότι, εάν ένα κράτος μέλος αποδείξει ότι το επίπεδο των δαπανών για επένδυση ή πρόγραμμα επενδύσεων δικαιολογεί την αίτηση πληρωμής, η Επιτροπή δεν μπορεί πλέον να διεκδικήσει το ποσό που έχει ήδη καταβάλει, εκτός εάν αποδειχθεί λανθασμένη η βάση επί της οποίας πραγματοποιήθηκε η πληρωμή (άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88).

Ο εσωτερικός διακανονισμός εντός του κράτους μέλους για την ενδεχόμενη διανομή των πόρων δεν υπάγεται στις αρμοδιότητες της Επιτροπής, η οποία δεν μπορεί κατά συνέπεια να παρέμβει όσον αφορά τη χρησιμοποίηση των τόκων που ενδεχομένως προέκυψαν πριν φτάσει η πληρωμή στον τελικό παραλήπτη. Το κατά πόσον πρέπει οι πληρωμές να κατατίθενται σε έντοκο λογαριασμό, μέχρις ότου πραγματοποιηθεί η διανομή, εξαρτάται από απόφαση για τη διαχείριση των πόρων που λαμβάνουν οι αρχές του κράτους μέλους.

Αξιίζει να σημειωθεί όσον αφορά το πρόγραμμα για το Shildon, ότι το Περιφερειακό Συμβούλιο του Sedgfield αποτελεί τη συντονιστική αρχή και φέρει την ευθύνη για την καθημερινή διοίκηση του προγράμματος. Αποτελεί τον «τελικό παραλήπτη» μόνο σε σχέση με τη δική του επένδυση στα πλαίσια του προγράμματος.

(1) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 469/90**

του κ. Mauro Chiabrandο (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Μαρτίου 1990)

(91/C 107/04)

**Θέμα:** Τρένα μεγάλης ταχύτητας

Εγγραφα της ΕΟΚ και μέσα ενημέρωσης ασχολούνται, τους τελευταίους μήνες, με το σχέδιο για το ευρωπαϊκό δίκτυο τρένων μεγάλης ταχύτητας με τα οποία θα πρέπει να επιλυθεί το συγκοινωνιακό πρόβλημα στις επόμενες δεκαετίες.

Οι ειδήσεις αυτές, τις οποίες τροφοδοτεί και η Κοινότητα των Ευρωπαϊκών Σιδηροδρόμων αναφέρονται πάντα στις μεγάλες διασυνδέσεις μεταξύ των μεγαλοπόλεων του βορρά, όπως: Κολωνία, Παρίσι, Αμβούργο, Λονδίνο, Κοπεγχάγη, Βρυξέλλες, Φραγκφούρτη ή ακόμη Μαδρίτη αλλά όχι πόλεις και περιοχές της Ιταλίας και της Νότιας Γαλλίας.

Συγκεκριμένα, δεν αναφέρεται το δρομολόγιο που θα πρέπει να διαδραματίσει σημαντικό αναπτυξιακό ρόλο στο προσεχές μέλλον· η λεγόμενη «οριζόντια» από την Τεργέστη προς Μιλάνο, Τορίνο και Λυών.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν το δρομολόγιο αυτό συμπεριλαμβάνεται στα προγράμματα της ΕΟΚ και εντός ποίου χρονικού διαστήματος προβλέπεται η υλοποίησή του;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(16 Μαΐου 1990)

Μετά το ψήφισμα του Συμβουλίου της 5ης Δεκεμβρίου 1989, η Επιτροπή συνέστησε ομάδα εργασίας υψηλού επιπέδου που θα έχει ως καθήκον να επεξεργαστεί ένα κατευθυντήριο σχήμα των σιδηροδρομικών συνδέσεων με τρένα μεγάλης ταχύτητας.

Αυτή η ομάδα, που αποτελείται από εμπειρογνώμονες της κυβέρνησης και των σιδηροδρόμων, θα πρέπει να προσδιορίσει το σχήμα του δικτύου του μέλλοντος και να καθορίσει τις προτεραιότητες εφαρμογής του.

Όσον αφορά την «οριζόντια» Τεργέστης-Μιλάνου-Τορίνου-Λυών, η ιταλική κυβέρνηση ζήτησε να προστεθεί στα επτά σχέδια με προτεραιότητα που περιλαμβάνονται στην πρόταση κανονισμού σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος δράσης στον τομέα της υποδομής για την πραγματοποίηση της ενιαίας αγοράς των μεταφορών του 1992<sup>(1)</sup>. Αυτή η πρόταση βρίσκεται σήμερα για συζήτηση στο Συμβούλιο.

Στις παρούσες περιστάσεις, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να υποδείξει ημερομηνία για την υλοποίηση αυτής της γραμμής.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 270 της 19. 10. 1988, σ. 6, και ΕΕ αριθ. C 170 της 5. 7. 1989, σ. 10.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 542/90**

του κ. Eugenio Melandri (V)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας

(16 Μαρτίου 1990)

(91/C 107/05)

**Θέμα:** Πόλεμος στο Κέρας της Αφρικής

Λαμβάνοντας υπόψη ότι από εικοσιπενταετίας και πλέον το Κέρας της Αφρικής αποτελεί θέατρο πολυαιμάκτου πολέμου που διεξάγει ο αιθιοπικός στρατός κατά του λαού της Ερυθραίας,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η αιθιοπική κυβέρνηση συχνά δεν επιτρέπει την είσοδο σε καμία από τις περιοχές που ελέγχουν τα απελευθερωτικά κινήματα της Ερυθραίας, ούτε καν την πρόσβαση της διεθνούς ανθρωπιστικής βοήθειας που προορίζεται για τους πληθυσμούς που πλήττονται από τις στερήσεις και την πείνα,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα τελευταία χρόνια η κυβέρνηση του Μεγκίστου έχει προκαλέσει καταγγελίες και την κατάδίκη εκ μέρους των Ηνωμένων Εθνών, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και άλλων έγκυρων διεθνών οργανισμών,

Ερωτώνται οι Υπουργοί Εξωτερικών:

1. Σε ποιά διαβήματα σκοπεύουν να προβούν προκειμένου η αιθιοπική κυβέρνηση να αποφασίσει να αναγνωρίσει το δικαίωμα αυτοδιάθεσης του λαού της Ερυθραίας;
2. Σε ποιές ενέργειες σκοπεύουν να προβούν προς τον Μεγκίστου ώστε να επιτύχουν εγγυήσεις για τον τελικό προορισμό των ενισχύσεων προς την Ερυθραία;
3. Σε ποιές ενέργειες σκοπεύουν να προβούν ώστε τουλάχιστον να γίνονται σεβαστά τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Αιθιοπία και να μην περιφρονούνται όπως συμβαίνει σήμερα;
4. Δεν θεωρούν σκόπιμη την, προσωρινή τουλάχιστον, αναστολή της αποστολής ενισχύσεων προς την αιθιοπική κυβέρνηση λόγω της περιφρόνησης που επιδεικνύει για την ανθρώπινη αξιοπρέπεια και της πλήρους αδιαφορίας της για τα ψηφίσματα του ΟΗΕ και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου;
5. Δεν θεωρούν, τέλος, ότι θα είναι σκόπιμο να προβούν σε έντονα διαβήματα προς την ιταλική κυβέρνηση, λόγω των ιστορικών και πολιτιστικών δεσμών της με την περιοχή, προκειμένου να μεριμνήσει ώστε να τεθεί ενώπιον του ΟΗΕ το «ζήτημα της Ερυθραίας», δεδομένου ότι με τη σιγή που τηρεί νομιμοποιεί την καταπίεση του λαού της Ερυθραίας;

**Απάντηση**

(18 Μαρτίου 1991)

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της καταβάλλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλίσουν τη συνεργασία όλων

των εμπολέμων. Μετά την υπουργική δήλωση της 20ής Φεβρουαρίου 1990 για το Κέρας της Αφρικής, έχουν κατ' επανάληψη τονίσει τόσο την πεποίθησή τους ότι δίκαιες και διαρκείς λύσεις μπορούν να επιτευχθούν μόνο με ειρηνικά μέσα και μέσω πολιτικών ρυθμίσεων που αποτελούν καρπό διαπραγματεύσεων και βασίζονται στο σεβασμό της εδαφικής ακεραιότητας τους, της ανεξαρτησίας και των αρχών του χάρτου των Ηνωμένων Εθνών όσο και την ανάγκη να ληφθούν υπόψη οι διαφορετικές περιφερειακές ιδιομορφίες και προσδοκίες. Στη συνάρτηση αυτή, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της ανησυχούν σοβαρά για την κατάσταση του πληθυσμού που δοκιμάζεται από το λιμό και τις στερήσεις και εξακολουθούν να χορηγούν εκτεταμένη επισιτιστική και άλλης μορφής επείγουσα βοήθεια, όπου αυτό είναι δυνατό.

Στις 24 Απριλίου 1990, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, μαζί με άλλους δυτικούς δωρητές, απήθυσαν έκκληση σε όλα τα μέρη στην Αιθιοπία να παύσουν αμέσως τις εχθροπραξίες, να διευκολύνουν τις πράξεις αρωγής και να εξασφαλίσουν την ασφαλή διάβαση των εφοδίων που προορίζονται για ανθρωπιστικούς σκοπούς.

Χαρακτηριστικό παράδειγμα των σημαντικών δυσχερειών που συναντώνται στην προώθηση αγαθών και φαρμάκων αποτελεί δυστυχώς το τραγικό θέμα του ανοίγματος του λιμένα της Massawa, και ιδίως η άρνηση, την περασμένη άνοιξη, άδειας ελλιμενισμού σε πλοίο που μετέφερε τεχνική ομάδα του Παγκοσμίου Επισιτιστικού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών η οποία θα προέβαινε σε εξέταση του λιμένα της Massawa. Κατά συνέπεια, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της κάλεσαν το Λαϊκό Απελευθερωτικό Μέτωπο της Ερυθραίας (EPLF) να συνεργαστεί για τη χρησιμοποίηση του λιμένα αυτού για την παροχή βοήθειας στους κατοίκους της Βόρειας Ερυθραίας. Στις 18 Ιουνίου 1990, οι Υπουργοί εξέδωσαν δήλωση για την Αιθιοπία η οποία ετέθη υπόψη της κυβερνήσεως Μεγκίστου και του EPLF. Μια δεύτερη δήλωση για το ίδιο θέμα εκδόθηκε στις 2 Αυγούστου 1990. Παράλληλα, οι Δώδεκα προέβησαν, τον Ιούλιο του 1990, σε διάβημα προς τον αντιπρόσωπο του EPLF στην Ουάσινγκτον, τον δε Νοέμβριο του 1990, σε διάβημα προς τον Αναπληρωτή Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, κ. Farah. Με τα διαβήματα αυτά, οι Δώδεκα απήθυσαν έκκληση προς την κυβέρνηση της Αιθιοπίας και το EPLF να επιτύχουν συμφωνία για το εκ νέου άνοιγμα του λιμένα.

Όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Αιθιοπία, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της είναι της γνώμης ότι το θέμα αυτό μπορεί να εξεταστεί μόνο σε συνάρτηση με τις προσπάθειες ανθρωπιστικής και επισιτιστικής βοήθειας, και, κατά συνέπεια, δεν πιστεύουν ότι η διακοπή της βοήθειας προς τις αρχές της Αιθιοπίας θα συνέβαλε στην εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης. Αντίθετα, ένα τέτοιο μέτρο θα έβλαπτε έναν πληθυσμό που βρίσκεται ήδη σε δεινή θέση και θα απέβαινε, επομένως, αντιπαραγωγικό.

Το τελευταίο σημείο της ερώτησης του αξιότιμου κ. βουλευτή δεν έχει μέχρι στιγμής εξεταστεί στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 597/90

του κ. Pol Marck (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Μαρτίου 1990)

(91/C 107/06)

**Θέμα:** Συγκέντρωση κανονισμών για τις ποσοτώσεις στα γαλακτοκομικά προϊόντα

Κατά τη συζήτηση της πρότασης της Επιτροπής σχετικά με τις ποσοτώσεις στα γαλακτοκομικά προϊόντα το Κοινοβούλιο ενέκρινε τροπολογία με αίτημα τη συγκέντρωση όλων αυτών των κανονισμών, που σε πολλές περιπτώσεις τροποποιούνται, σε ένα κείμενο έτσι ώστε να καθίσταται περισσότερο προσιτή η εξασφάλιση πληροφοριών και νομικής ασφάλειας.

Ποιά περίπου ημερομηνία πρόκειται η Επιτροπή να ικανοποιήσει αυτό το αίτημα του Κοινοβουλίου;

Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Αυγούστου 1990)

Δεδομένου ότι το καθεστώς των ποσοτώσεων για τα γαλακτοκομικά προϊόντα είχε προβλεφθεί για μια ορισμένη περίοδο η οποία πρόκειται να λήξει σύμφωνα με το άρθρο 5γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 (\*) της 31ης Μαρτίου 1992, η Επιτροπή κρίνει ότι η εν λόγω προθεσμία θα καθιστούσε ελάχιστα σκόπιμη, στην παρούσα φάση, την κωδικοποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 (\*\*) του Συμβουλίου περί των γενικών κανόνων για την εφαρμογή της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων.

Θα πρέπει εξάλλου να δοθεί έμφαση στην ανάγκη να κωδικοποιηθεί πρώτα ο βασικός κανονισμός στον τομέα αυτό [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 804/68] όπως συνέβη και με τον αμπελοοικονομικό τομέα, συμπεριλαμβάνοντας στη γενικότερη αυτή διαδικασία τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 857/84.

Οι εργασίες σχετικά με την κωδικοποίηση του τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων πρόκειται να επαναληφθούν από τον Ιούνιο-Ιούλιο του τρέχοντος έτους με βάση το σχέδιο που καταρτίστηκε στις αρχές του 1988 από τη Νομική Υπηρεσία της Επιτροπής.

(\*) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(\*\*) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 13.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 763/90

του κ. Mark Killilea (RDE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Μαρτίου 1990)

(91/C 107/07)

**Θέμα:** Επιχορηγήσεις από τον κοινοτικό προϋπολογισμό στην Ιρλανδία στο πλαίσιο του αλιευτικού τομέα

Ερωτάται ο Επίτροπος (αρμόδιος για την αλιεία),

Εάν γνωρίζει η Επιτροπή ότι από τις συνολικές πιστώσεις του προϋπολογισμού για την Ιρλανδία μόνον το 20% περίπου



διατίθεται για την κεφαλαιακή και τρέχουσα ανάπτυξη, ενώ το υπόλοιπο 80% δαπανάται για διοικητικά θέματα και για την προστασία της θάλασσας, και δεδομένου ότι η Επιτροπή είναι σε θέση τώρα να διαπιστώσει αυτό το γεγονός, θα μπορούσε να προσδιορίσει ένα κονδύλι που να προορίζεται ειδικά για την προστασία της θάλασσας, ούτως ώστε το 20% για κεφαλαιακή και τρέχουσα ανάπτυξη να μπορέσει να αυξηθεί κατά τουλάχιστον 100%;

**Απάντηση του κ. Μαρίν  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Ιουνίου 1990)

Τα στατιστικά στοιχεία στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος περιέχονται στην έκθεση που δημοσίευσε το Ινστιτούτο Οικονομικών και Κοινωνικών Ερευνών στο Δουβλίνο, με τίτλο «The Irish Sea Fishing Industry», έγγραφο αριθ. 11, Ιανουάριος 1990 (ISBN 0 7070 01129). Στην σελίδα 45 της έκθεσης αναφέρονται τα ποσοστά 80/20. Δεδομένου ότι οι δαπάνες για τον τομέα της αλιείας καλύπτονται εξ ολοκλήρου από το κράτος μέλος και ανήκουν στην αποκλειστική αρμοδιότητά του, η Επιτροπή δεν μπορεί να εκφέρει γνώμη σχετικά με την κατανομή αυτή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 784/90**

**του κ. José Barros Moura (CG)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(29 Μαρτίου 1990)

(91/C 107/08)

**Θέμα:** Επιλέξιμες δαπάνες για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο

Έχοντας υπόψη ότι οι υπηρεσίες του ΕΚΤ, σε αντίθεση με την προηγούμενη πρακτική τους, έπαψαν να θεωρούν επιλέξιμες τις δαπάνες για εγκαταστάσεις που αφορούν δράσεις επαγγελματικής κατάρτισης (συγκεκριμένα, δαπάνες για ενοίκιαση ή απόσβεση εγκαταστάσεων),

Έχοντας υπόψη ότι επειδή στην Πορτογαλία οι οργανισμοί που προωθούν δράσεις συγχρηματοδοτούμενες από το ΕΚΤ δεν διαθέτουν επαρκή μέσα και το απαιτούμενο μέγεθος, η μη χρηματοδότηση εγκαταστάσεων θα πλήξει σοβαρά την επαγγελματική κατάρτιση και την αποτελεσματικότητά της,

Μπορεί η Επιτροπή:

1. Να διευκρινίσει πώς δικαιολογείται και πού στηρίζεται νομικά αυτή η αλλαγή κανόνων όσον αφορά τις επιλέξιμες δαπάνες;
2. Να ανακοινώσει ποιές συγκεκριμένες δυνατότητες υπάρχουν να αντιμετωπισθεί η ειδική κατάσταση της Πορτογαλίας στον τομέα αυτό;

**Απάντηση της κας Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Ιουνίου 1990)

Στη συζήτηση που έγινε στο πλαίσιο του Συμβουλίου για την αναμόρφωση των διαρθρωτικών ταμείων, εξετάστηκε και το αν το κόστος κατασκευής κέντρων κατάρτισης είναι επιλέξιμο για συνδρομή.

Προβλήθηκαν επιχειρήματα υπέρ της επιλεξιμότητας του κόστους αυτού για τη συνδρομή τόσο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης όσο και του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου. Ωστόσο, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος να παρέχεται για την ίδια δαπάνη η συνδρομή και των δύο ταμείων, αποφασίστηκε τελικά ότι αυτός ο τύπος δαπάνης θα είναι επιλέξιμος μόνο για τη συνδρομή του ΕΤΠΑ. Ως σχετικό παράδειγμα μπορεί να αναφερθεί το πρόγραμμα PRODEP (Πρόγραμμα για την ανάπτυξη της εκπαίδευσης στην Πορτογαλία), το οποίο θα εγκριθεί σύντομα από την Επιτροπή.

Στις περιπτώσεις αυτές, ο κατάλογος επιλέξιμων δαπανών που περιλαμβάνεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4255/88 της 19ης Δεκεμβρίου 1988<sup>(1)</sup> αποκλείει το κόστος κατασκευής των κέντρων κατάρτισης. Επιπλέον, προκειμένου να διατηρηθεί συνεπής προσέγγιση, το κόστος μίσθωσης ή απαξίωσης κέντρων κατάρτισης θεωρήθηκε επίσης ως μη επιλέξιμο.

Για το λόγο αυτό, οι φορείς που ζητούν την υποστήριξη της Κοινότητας για την κατασκευή κέντρου κατάρτισης πρέπει να απευθύνονται στον οργανισμό που είναι υπεύθυνος για την υποβολή λειτουργικών προγραμμάτων στο ΕΤΠΑ, ώστε να εξασφαλίσουν τη δυνατότητα συνδρομής για το κόστος αυτό βάσει του κατάλληλου προγράμματος.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 21.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 873/90**

**της κ. Barbara Dührkop Dührkop (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(9 Απριλίου 1990)

(91/C 107/09)

**Θέμα:** Τάξεις '92

Η Επιτροπή ανήγγειλε εδώ και καιρό ότι θα δώσει στη δημοσιότητα ένα νέο πρόγραμμα με τον τίτλο «Classes '92».

Μπορεί άραγε η Επιτροπή να διευκρινίσει εάν συνεχίζεται η πρωτοβουλία αυτή;

Εάν ναι, τότε θα πρέπει να αναμένεται η πραγματοποίηση της εξαγγελίας αυτής;

**Απάντηση της κας Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Μαΐου 1990)

Η πρόταση στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου υποβλήθηκε από τον Πρόεδρο Delors στο

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Ιανουάριο του 1989 (\*) στα πλαίσια της παρουσίασης της νέας Επιτροπής. Η Επιτροπή μελετά το θέμα με τα ενδιαφερόμενα μέρη και εξετάζει ακόμη τις συγκεκριμένες δυνατότητες που υπάρχουν για την ανάληψη μιας τέτοιας πρωτοβουλίας.

(\*) Συνεδριάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αριθ. 2-373 (Ιανουάριος 1989).

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 895/90

του κ. Ernest Glinne (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Απριλίου 1990)

(91/C 107/10)

**Θέμα:** Ύψος των παρεμβάσεων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για τη Λέρο

Συμπληρωματικώς προς την απάντηση που έδωσε στις 22 Δεκεμβρίου 1989 η Επιτροπή στη γραπτή ερώτησή μου αριθ. 707/89 (\*), θα ήθελα να μου απαντήσει στα ακόλουθα ερωτήματα:

1. Ποιά είναι τα ετήσια ποσά που χορηγήθηκαν από το 1984 στην Ελλάδα εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, κατ' εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 815/84 (\*):
  - α) για το πρόγραμμα μεταρρύθμισης του ελληνικού ψυχιατρικού συστήματος και
  - β) για τη νήσο Λέρο ειδικότερα;
2. Η εφημερίδα Observer της 4ης Μαρτίου 1990 βεβαιώνει ότι οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν στη Λέρο χρησιμοποιήθηκαν για την ανανέωση του χρωματισμού της κεντρικής εισόδου και την κατάλληλη στέγαση 80 μόνο από τους 1 200 περίπου «τροφίμους» του νησιού. Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής για την πραγματική και συγκεκριμένη χρησιμοποίηση των ενισχύσεων του Κοινωνικού Ταμείου α) στη Λέρο και β) στο συνολικό ψυχιατρικό πρόγραμμα της Ελλάδας;
3. Η παγκόσμια Ομοσπονδία Ψυχικής Υγείας υπέβαλε πρόσφατα στην Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου στη Γενεύη έκθεση με συντριπτικά στοιχεία για τις διάφορες ελληνικές αρχές καθώς και την Ελληνική Ψυχιατρική Εταιρεία. Πώς κρίνει η Επιτροπή την έκθεση αυτή και πώς σκοπεύει να απαντήσει, στο μέτρο που την αφορά;

(\*) ΕΕ αριθ. C 97 της 17. 4. 1990, σ. 15.

(\*) ΕΕ αριθ. L 88 της 31. 3. 1984, σ. 1.

### Απάντηση της κας Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Μαΐου 1990)

1. Η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος καθώς και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου πίνακα με τα

ποσά που έχει διαθέσει από το 1984, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 815/84, για το πρόγραμμα ψυχιατρικής μεταρρύθμισης στην Ελλάδα και ειδικότερα στη Λέρο.

2. Η συνολική διάρκεια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 815/84 καλύπτει την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1984 μέχρι 31ης Δεκεμβρίου 1991· επομένως η παρέμβαση της Κοινότητας υπέρ της ψυχιατρικής μεταρρύθμισης στην Ελλάδα δεν έχει ανασταλεί. Όσον αφορά το έτος 1989, αποφασίστηκε από κοινού με την Ελλάδα, καθώς και με την επιτροπή διαχείρισης του κανονισμού, να αναβληθεί η εξέταση ορισμένων σχεδίων λόγω των καθυστερήσεων στην υλοποίηση των σχεδίων που είχαν εγκριθεί προηγουμένως και λόγω της έλλειψης πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση προόδου του συνόλου του προγράμματος μεταρρύθμισης και της ενδεχόμενης αναθεώρησης του χρονοδιαγράμματος. Οι ελληνικές αρχές βρίσκονται στο στάδιο της συνολικής αναθεώρησης του προγράμματός τους, περιλαμβανομένου και του τμήματος που αφορά τη Λέρο.

3. Τα σχέδια που υποβλήθηκαν μέχρι σήμερα από τις ελληνικές αρχές για τη Λέρο αφορούν τη δημιουργία μικρών μονάδων αποκατάστασης για ένα μόνο μέρος του πληθυσμού του νοσοκομείου και θεωρούνται ως μέρος μιας συνολικής προσέγγισης που αποβλέπει στη ριζική επίλυση του προβλήματος και που θα οδηγήσει μακροπρόθεσμα στην κατάργηση του ασύλου.

Οι ελληνικές αρχές γνωστοποίησαν ότι προετοιμάζουν προς το παρόν ένα νέο σχέδιο με τη συμμετοχή πολυάριθμων ομάδων παρέμβασης που αποτελούνται από Έλληνες και ξένους ειδικούς. Η αξιολόγηση του συνόλου του προγράμματος ψυχιατρικής μεταρρύθμισης, περιλαμβανομένης και της Λέρου, βρίσκεται στο στάδιο της προετοιμασίας και η πρώτη έκθεση αξιολόγησης αναμένεται πριν από το τέλος του 1990.

4. Η έκθεση στην οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος δεν έχει διαβιβαστεί στην Επιτροπή, η οποία δεν είναι επομένως σε θέση να αποφανθεί σχετικά με το περιεχόμενό της.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 913/90

των βουλευτών Enrico Falqui, Maria Aglietta,  
Gianfranco Amendola, Virginio Bettini και  
Alexander Langer (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Απριλίου 1990)

(91/C 107/11)

**Θέμα:** Αίτημα για απαγόρευση της χρήσης στην επικράτεια της Κοινότητας των ζιζανιοκτόνων alachlor, ατραζίνη, metolachlor και trifluralin

Έχοντας υπόψη τα πορίσματα που προέκυψαν από τη μελέτη (CCTN/Παρασιτοκτόνα/5/89) που πραγματοποίησε στην Ιταλία το Ανώτερο Ινστιτούτο Υγείας, σύμφωνα με την οποία τα ζιζανιοκτόνα alachlor, ατραζίνη, metolachlor και trifluralin παρουσιάζουν έντονους κινδύνους γενοτοξικότητας,

Έχοντας υπόψη τους σοβαρούς κινδύνους για την υγεία των γεωργών και των καταναλωτών στην Κοινότητα,

1. Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για την προστασία της υγείας των γεωργών και των καταναλωτών;
2. Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι θα ήταν σκόπιμο να απαγορευθεί η χρήση των εν λόγω ζιζανιοκτόνων στην κοινοτική επικράτεια;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Σεπτεμβρίου 1990)

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, το Ανώτερο Ινστιτούτο Υγείας της Ιταλίας, κατά την αξιολόγηση των τεσσάρων ενεργών ζιζανιοκτόνων, συνεπέρανε ότι δεν υπήρχε κίνδυνος γονιδοτοξικότητας αλλά ενδεχόμενος κίνδυνος μόλυνσης των πηγών πόσιμου ύδατος.

Με το διάταγμα της 24ης Μαρτίου 1990, η Ιταλία ενέκρινε την συνέχιση της χρησιμοποίησης των ουσιών εξαιρουμένης της ατραζίνης, της οποίας η χρησιμοποίηση απαγορεύεται κατά το 1990. Η απόφαση αυτή θα αναθεωρηθεί προκειμένου να επιτραπεί εκ νέου η χρησιμοποίηση της ατραζίνης σε μικρότερες ποσότητες βάσει των αποτελεσμάτων των ερευνών που πραγματοποιούνται σχετικά με την ποιότητα του ύδατος.

Η οδηγία 79/117/ΕΟΚ (1) περί απαγορεύσεως της θέσεως σε κυκλοφορία και της χρησιμοποίησης φυτοφαρμακευτικών προϊόντων που περιέχουν ορισμένες δραστικές ουσίες, παρέχει την κοινοτική βάση για πλήρη απαγόρευση των φυτοφαρμακευτικών προϊόντων των οποίων η χρησιμοποίηση είναι ή ενδέχεται να είναι επιβλαβής για την υγεία των ανθρώπων ή των ζώων, ή να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον. Όσον αφορά τις ουσίες στις οποίες αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος, η Επιτροπή δεν διαθέτει αποδείξεις που να δικαιολογούν την απαγόρευσή τους σε ολόκληρη την Κοινότητα στο πλαίσιο της εν λόγω οδηγίας. Θα συνεχίσει, ωστόσο, να ελέγχει τις ουσίες αυτές.

Η έγκριση των φυτοφαρμακευτικών προϊόντων που περιέχουν δραστικές ουσίες οι οποίες δεν προβλέπονται στην οδηγία 79/117/ΕΟΚ και ο καθορισμός ειδικών όρων για την εμπορία και τη χρησιμοποίησή τους υπάγονται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών ελλείψει κοινοτικής ρύθμισης σχετικά με την έγκριση των εν λόγω προϊόντων. Η Επιτροπή έχει υποβάλει πρόταση όσον αφορά το θέμα αυτό (2). Όταν εγκριθεί, η πρόταση αυτή θα καθορίζει, μεταξύ άλλων, κοινούς κανόνες για την αξιολόγηση και την έγκριση φυτοφαρμακευτικών προϊόντων εκ μέρους των κρατών μελών, καθώς και κοινοτικό κατάλογο δραστικών ουσιών των οποίων η χρησιμοποίηση σε προϊόντα μπορεί να θεωρηθεί, με την επιφύλαξη ενδεχόμενων αναγκαίων προϋποθέσεων που θα αναφέρονται στον εν λόγω κατάλογο, ασφαλής, καταρχήν, για την υγεία των ανθρώπων και των ζώων και για το περιβάλλον.

Εξάλλου, όσον αφορά την προστασία των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των εργαζομένων σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις, η οδηγία 80/1107/ΕΟΚ (3) έχει καθιερώσει γενική στρατηγική για την προστασία τους από κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε χημικά, φυσικά και βιολογικά

μέσα, συμπεριλαμβανομένων των παρασιτοκτόνων, και η οδηγία 90/394/ΕΟΚ (4) προβλέπει ειδικά μέτρα για την προστασία από κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες κατά τη διάρκεια της εργασίας.

(1) ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 36.

(2) ΕΕ αριθ. C 89 της 10. 4. 1989, σ. 22.

(3) ΕΕ αριθ. L 327 της 3. 12. 1980, σ. 8.

(4) ΕΕ αριθ. L 196 της 26. 7. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 975/90**

της κ. Ursula Schleicher (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(25 Απριλίου 1990)

(91/C 107/12)

**Θέμα:** Προτάσεις της ΕΟΚ για την τιμή του κρασιού και πολιτική για τον περιορισμό της καλλιέργειας

Στα πλαίσια των προτάσεων για τις αγροτικές τιμές κατά το τρέχον έτος η Επιτροπή προβλέπει και για το κρασί τον περιορισμό της μεταβίβασης των δικαιωμάτων επαναφύτευσης.

Μέχρι τώρα υπήρξε συνήθης πρακτική σε ορισμένα κράτη μέλη της Κοινότητας η μεταβίβαση δικαιωμάτων επαναφύτευσης από επιφάνειες καλλιέργειας για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου σε επιφάνειες παραγωγής οίνου ποιότητας. Επίσης η Επιτροπή χορήγησε κατά τα έτη 1987/88 και 1988/89 άνω των 12 000 εξαιρετικών αδειών για νέες φυτεύσεις σε περιοχές για την παραγωγή οίνου ποιότητας στη Γαλλία, Ιταλία και Ισπανία και προώθησε τη μετατροπή επιφανειών για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου σε επιφάνειες για την παραγωγή οίνου ποιότητας.

Στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας δεν επιτράπησαν νέες φυτεύσεις μέχρι τον Αύγουστο του 1990, ενώ η επαναφύτευση επιτρέπεται μόνο στις εκχερσωμένες επιφάνειες.

1. Θεωρεί η Επιτροπή ότι απειλείται η ισορροπία στις αγορές του οίνου ποιότητας λόγω της πρακτικής που εφαρμόζουν άλλα κράτη μέλη;

2. Μήπως θα ήταν πιο αποτελεσματική η τροποποίηση της πρότασης της Επιτροπής σχετικά με τον περιορισμό της μεταβίβασης δικαιωμάτων επαναφύτευσης, κατά τρόπο ώστε μελλοντικά να επιτρέπεται η μεταβίβαση δικαιωμάτων επαναφύτευσης μόνο εντός των καλλιεργουμένων περιοχών;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Σεπτεμβρίου 1990)

Από τότε που το Αξιότιμο Μέλος υπέβαλε την ερώτησή του, το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, παρέτεινε την απαγόρευση νέων φυτεύσεων για όλους τους οίνους μέχρι το τέλος της αμπελουργικής περιόδου 1995/96 και μετέθεσε κατά μία μόνο αμπελουργική περίοδο την παρέκκλιση όσον

αφορά την έγκριση νέων φυτεύσεων για ορισμένους v.q.p.r.d. Σκοπός της πρότασης αυτής ήταν να παράσχει στην Επιτροπή αρκετό χρόνο για να διατυπώσει νέες προτάσεις οι οποίες να εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη.

Οι νέες αυτές προτάσεις θα πρέπει να αποσκοπούν στο να εξασφαλισθεί, αφενός, η απαραίτητη ελαστικότητα για την εξέλιξη των δυνατοτήτων παραγωγής οίνων για τους οποίους δικαιολογείται μια τέτοια εξέλιξη και, αφετέρου, η μη ανάπτυξη των φυτευμένων με αμπέλια εκτάσεων εφόσον η Κοινότητα χρηματοδοτεί, μέχρι το τέλος της αμπελουργικής περιόδου 1995/96, ένα πρόγραμμα οριστικής εγκατάλειψης των αμπελουργικών εκτάσεων, τόσο όσον αφορά τους v.q.p.r.d. όσο και τους επιτραπέζιους οίνους.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 977/90

του κ. Joaquín Sisó Cruellas (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(25 Απριλίου 1990)

(91/C 107/13)

**Θέμα:** Η ολοκληρωμένη αναπτυξιακή ενέργεια της επαρχίας Teruel και η πιθανή μετατροπή της σε Ολοκληρωμένο Λειτουργικό Πρόγραμμα

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με την απόφασή της C (87) 25631/1 της 22ας Δεκεμβρίου 1987 ενέκρινε τη χορήγηση επιδότησης προκειμένου να διεξαχθεί προπαρασκευαστική μελέτη μιας ολοκληρωμένης αναπτυξιακής ενέργειας στην επαρχία Teruel. Το πρώτο τρίμηνο του 1988 συνήφθη σύμβαση μεταξύ του Υπουργείου Οικονομικών και Δημοσιοοικονομικών και του Γενικού Συμβουλίου του Aragón στην οποία προβλέπονταν οι όροι της συνεργασίας τους για την εκτέλεση της ανωτέρω μελέτης. Ως πρώτο μέρος της μελέτης, πραγματοποιήθηκε διάγνωση της οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής κατάστασης της γεωγραφικής ζώνης που περιελάμβανε η ολοκληρωμένη αναπτυξιακή ενέργεια, καθορίζοντας ταυτόχρονα τις στρατηγικές ανάπτυξης, τους τομείς παρέμβασης και τους αντίστοιχους στόχους τους. Στη δεύτερη φάση της εργασίας εξετάστηκε η κατάρτιση του ολοκληρωμένου σχεδίου παρέμβασης, η οποία και ολοκληρώθηκε τον Ιανουάριο του 1989. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής διαβίβασαν στην ισπανική κυβέρνηση, με ημερομηνία 31 Μαρτίου, τις παρατηρήσεις τους για την ενδιάμεση έκθεση της προπαρασκευαστικής μελέτης της ολοκληρωμένης αναπτυξιακής ενέργειας για την Teruel. Στο έγγραφο αυτό αναφέρεται ότι η συγκεκριμένη έκθεση αποτελεί επαρκή βάση για την έγκριση της πρώτης φάσης της μελέτης και προτείνεται πράγματι στην επιτροπή παρακολούθησης να την εγκρίνει. Τότε η προπαρασκευαστική μελέτη μεταβιβάστηκε από την ΓΔ XXII στην XVI, σήμερα δε την χειρίζεται η ΓΔ VI. Η πρόταση εφαρμογής αυτής της ολοκληρωμένης αναπτυξιακής ενέργειας για την επαρχία Teruel πάγωσε μετά την πρόσφατη μεταρρύθμιση των κοινοτικών διαρθρωτικών ταμείων. Κατά συνέπεια, μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει τα κριτήρια που θα ισχύσουν για την ανωτέρω ολοκληρωμένη αναπτυξιακή ενέργεια υπέρ της επαρχίας Teruel και για την πιθανή επείγουσα μετατροπή της σε ένα Ολοκληρωμένο Λειτουργικό Πρόγραμμα;

#### Απάντηση του κ. Mac Sharry εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιουλίου 1990)

Στη συνέχεια της μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων της Κοινότητας, που πραγματοποιήθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου (1), αποσύρθηκε η πρόταση για ολοκληρωμένη αναπτυξιακή ενέργεια στην επαρχία Teruel.

Οι κοινοτικές παρεμβάσεις για την ανάπτυξη της επαρχίας Teruel, κατ' εφαρμογή του στόχου 5β της μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων, θα προσαρμοσθούν σε ό,τι προβλέπεται στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης που διαμορφώθηκε μετά από συμφωνία με τις περιφερειακές και εθνικές αρχές και το οποίο έχει υποβληθεί για έγκριση στην Επιτροπή.

Το εν λόγω κοινοτικό πλαίσιο στήριξης προβλέπει τη δυνατότητα συντονισμένης συμμετοχής των ταμείων μέσω λειτουργικών προγραμμάτων τα οποία μπορούν να χρηματοδοτηθούν από περισσότερα του ενός ταμεία, υπό τον όρο ότι οι ενδιαφερόμενες διοικήσεις (περιφερειακές, εθνικές και κοινοτικές) θεωρούν ότι η δυνατότητα αυτή μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την αποτελεσματικότερη χρησιμοποίηση των πόρων.

Η τελική έκθεση σχετικά με την προπαρασκευαστική μελέτη για ολοκληρωμένη αναπτυξιακή ενέργεια στην επαρχία Teruel διαβιβάστηκε στη Γενική Διεύθυνση VI (Γεωργία) της Επιτροπής, στις 25 Ιανουαρίου 1990, με επιστολή του γραμματέα της επιτροπής παρακολούθησης της προαναφερόμενης μελέτης. Η έκθεση αυτή θεωρήθηκε ως καλή βάση πληροφόρησης και ανάλυσης που θα διευκολύνει την προετοιμασία του ή των λειτουργικών προγραμμάτων τα οποία θα εγκριθούν ώστε να καθορισθούν οι παρεμβάσεις στην επαρχία Teruel και τα οποία πρέπει να υποβληθούν από το κράτος μέλος στην Επιτροπή.

Η Επιτροπή δεν έχει μέχρι σήμερα λάβει καμία ένδειξη από τις ισπανικές περιφερειακές ή εθνικές αρχές σχετικά με τη σκοπιμότητα εφαρμογής στην επαρχία Teruel προγράμματος που να χρηματοδοτείται από περισσότερα του ενός ταμεία.

(1) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1065/90

του κ. Jaak Vandemeulebroucke (ARC)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Μαΐου 1990)

(91/C 107/14)

**Θέμα:** Καταβολή αποζημίωσης σε ιδιοκτήτες αλιευτικών σκαφών λόγω οικονομικής ζημίας που προκλήθηκε από τις θύελλες

Πολύ συχνά, και δικαίως, οι ιδιοκτήτες αλιευτικών σκαφών ζητούν να τους καταβληθεί αποζημίωση για οικονομική ζημία που υφίστανται λόγω καιρικών συνθηκών (π.χ. θύελλες). Τον Ιανουάριο και τον Φεβρουάριο τα περισσότερα αλιευτικά σκάφη παρέμειναν αναγκαστικά προσορμισμένα λόγω των σφοδρών θυελλών, γεγονός που συνεπάγεται σοβαρές οικονομικές ζημιές.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Επιτροπή ποια είναι η άποψη της όσον αφορά την ενδεχόμενη καταβολή κάποιου είδους ημερήσιας αποζημίωσης στους ιδιοκτήτες αλιευτικών σκαφών σε περίπτωση τέτοιων θυελλών και, κατά συνέπεια, απώλειας εισοδήματος;

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι για το σκοπό αυτό θα έπρεπε να διατίθενται κοινοτικές πιστώσεις;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Ιουνίου 1990)

Στην απάντησή της στην πρόταση επείγοντος ψηφίσματος αριθ. Β 3-547/90 σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για τους αλιείς οι οποίοι υπέστησαν ζημιές από τις θύελλες του Ιανουαρίου και Φεβρουαρίου 1990, η Επιτροπή ανέφερε ότι «το διαρθρωτικό σκέλος της κοινής αλιευτικής πολιτικής, που καθιερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86<sup>(1)</sup>, προβλέπει ορισμένες ενέργειες που θα μπορούσαν να αμβλύνουν τις οικονομικές διαταραχές στον τομέα της αλιείας, οι οποίες προκλήθηκαν από τις σφοδρές θύελλες που έπληξαν το προς τον Ατλαντικό τμήμα της Κοινότητας τον περασμένο Δεκέμβριο και Ιανουάριο.

Σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86, η Κοινότητα μπορεί να συμμετέχει στις δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη τα οποία χορηγούν προμηθειότητες ακινητοποίησης σε αλιευτικά σκάφη για επί πλέον παύσεις δραστηριότητας.

Εξάλλου, στο πλαίσιο μιας συντονισμένης δράσης, η Επιτροπή μπορεί να θεσπίσει κατάλληλα μέτρα για να επιλύσει τα προβλήματα που παρουσιάζονται σε μία συγκεκριμένη πλευρά της αλιευτικής δραστηριότητας».

Κατά συνέπεια, μπορούν να χορηγηθούν κοινοτικές πιστώσεις για την αποζημίωση των κατόχων αλιευτικών σκαφών των οποίων οι δραστηριότητες έχουν πληγεί από τις θύελλες, μόνον εντός του προαναφερόμενου ρυθμιστικού πλαισίου και μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1090/90**

της κ. Lissy Gröner (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Μαΐου 1990)

(91/C 107/15)

**Θέμα:** Εκπαιδευτική πολιτική, προγράμματα της ΕΟΚ

Ποιά προγράμματα γενικής και επαγγελματικής κατάρτισης των νέων εφαρμόζονται με τη συνεργασία δυτικογερμανών εταίρων;

Ποιά αιτηθέντα προγράμματα απορρίφθηκαν; Σε ποιά έκταση η απόρριψη των προγραμμάτων οφείλετο σε οικονομικούς λόγους;

Επαρκούν οι πιστώσεις του προϋπολογισμού για το 1990, δεδομένης της σημερινής φάσης της εξέλιξης των προγραμμάτων αυτών;

Εξασφαλίζεται η ισότιμη συμμετοχή των γυναικών στα εν λόγω προγράμματα;

**Απάντηση της κας Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Σεπτεμβρίου 1990)

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας συμμετέχει σε όλα τα κοινοτικά προγράμματα στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης.

Η Επιτροπή δεν δημοσιεύει καταλόγους των σχεδίων που δεν έχουν εγκριθεί, αλλά το Αξιότιμο Μέλος θα βρει στις ετήσιες εκθέσεις των διαφόρων προγραμμάτων την κατανομή του αριθμού αιτήσεων και εγκεκριμένων σχεδίων<sup>(1)</sup>.

Η ζήτηση εξακολουθεί να ξεπερνά την προσφορά όσον αφορά τις αιτήσεις χρηματοδότησης, ειδικότερα για τα μεγάλα προγράμματα (πχ. COMETT, ERASMUS). Η Επιτροπή ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να διαθέτουν πρόσθετους πόρους για την υποστήριξη των σχεδίων, ιδιαίτερα αυτών που αφορούν την κινητικότητα των σπουδαστών βάσει του ERASMUS.

Η Επιτροπή έχει αναλάβει τη δέσμευση να προωθεί τις ίσες ευκαιρίες στα διάφορα προγράμμά της του τομέα αυτού. Στις περιπτώσεις που υπάρχουν σήμερα στοιχεία, αυτά είναι ενθαρρυντικά. Παραδείγματος χάριν το 1988/89 τα ποσοστά κινητικότητας των σπουδαστών βάσει του ERASMUS ήταν 53% γυναίκες και 47% άνδρες. Για το πρόγραμμα ανταλλαγής εργαζόμενων νέων, η συμμετοχή ήταν 49% γυναίκες και 51% άνδρες. Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί τη συμμετοχή των γυναικών στα προγράμματα.

<sup>(1)</sup> COM (90) 199 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1161/90**

του κ. José Harpart (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Μαΐου 1990)

(91/C 107/16)

**Θέμα:** Η χρησιμοποίηση της ουσίας AVOPARCINE για τη διατροφή των ζώων

Η ουσία AVOPARCINE είναι αντιβιοτικό που παρασκευάζεται από την εταιρεία CYANAMID και έχει την ιδιότητα να αυξάνει την παραγωγή του γάλακτος κατά 5% περίπου, μπορεί δε επίσης να χρησιμοποιηθεί για την πάχυνση μόσχων, χοίρων και πουλερικών.

Προς το παρόν, η επιστημονική ενημέρωση όσον αφορά το προϊόν αυτό δεν παρέχει στοιχεία που να επιτρέπουν την εκτίμηση του αβλαβούς των συστατικών του.

Υπό τις συνθήκες αυτές, ποιά κριτήρια δικαιολογούν τη χρησιμοποίηση της ουσίας AVOPARCINE στα προϊόντα για τη διατροφή των ζώων;

Είναι έτοιμη η Επιτροπή να προβεί σε απαγόρευση της χρησιμοποίησης του προϊόντος αυτού στα προϊόντα διατροφής εφόσον η Επιστημονική Επιτροπή και η Μόνιμη Επιτροπή Τροφίμων δεν έχουν γνωμοδοτήσει σχετικά;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Ιουλίου 1990)

Η χρησιμοποίηση προσθέτων υλών στις ζωοτροφές διέπεται από την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου (\*).

Κάθε φάκελος που υποβάλλεται από εταιρία η οποία έχει την πρόθεση να παρασκευάσει πρόσθετες ύλες, πρέπει να αναφέρει, ιδίως, ότι το προϊόν είναι αποτελεσματικό και ότι δεν είναι επιβλαβές για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο Αξιότιμο Μέλος ότι κάθε αίτηση έγκρισης ή παράτασης της έγκρισης προσθέτων υλών οι οποίες χρησιμοποιούνται ήδη στις ζωοτροφές υποβάλλεται σύμφωνα με συγκεκριμένη διαδικασία που καθορίστηκε από το Συμβούλιο στην οδηγία 87/153/ΕΟΚ (†) για τον καθορισμό των κατευθυντήριων γραμμών για την αξιολόγηση των προσθέτων υλών που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων.

Η Επιτροπή διαβεβαιώνει το Αξιότιμο Μέλος ότι μεριμνά για την αυστηρή τήρηση της διαδικασίας εξέτασης. Όσον αφορά την ουσία AVOPARCINE, η οποία χρησιμοποιείται αποκλειστικά στις ζωοτροφές, πρέπει να αναφερθεί ότι η ουσία αυτή έχει εγκριθεί από το 1976 για την διατροφή των ορνίθων πάχυνσης και ότι από τότε, η άδεια χρησιμοποίησης έχει παραταθεί έξι φορές μετά από ευνοϊκές γνώμες που διατύπωσε η Επιστημονική Επιτροπή Διατροφής των Ζώων το 1979, 1981 και 1983.

Κατά τη συνεδρίασή της στις 16 Μαρτίου 1990, η Μόνιμη Επιτροπή Διατροφής των Ζώων εξέδωσε ευνοϊκή γνώμη σχετικά με την άδεια χρησιμοποίησης της ουσίας AVOPARCINE για την διατροφή αγελάδων γαλακτοπαραγωγής, που ζητήθηκε τον Μάρτιο 1987· η Επιτροπή επέτρεψε τη χρησιμοποίηση της εν λόγω ουσίας σε εθνικό επίπεδο στις 9 Απριλίου 1990 (‡).

(\* ) ΕΕ αριθ. L 270 της 23. 11. 1970, σ. 1.

(†) ΕΕ αριθ. L 64 της 7. 3. 1987, σ. 19.

(‡) ΕΕ αριθ. L 106 της 26. 4. 1990, σ. 30.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1207/90**

**της κ. Maartje van Putten (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(22 Μαΐου 1990)

(91/C 107/17)

**Θέμα:** Προϋπολογισμός 1990 και κυρίως οι θέσεις 953.1 και 953.2

Μπορεί να παράσχει η Επιτροπή επισκόπηση των σχεδίων και των προγραμμάτων τα οποία χρηματοδοτήθηκαν από τα κονδύλια του προϋπολογισμού 953.1 και 953.2, τούτο δε από την 1η Ιανουαρίου 1989 έως σήμερα;

**Απάντηση του κ. Μαρίν  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Οκτωβρίου 1990)

Το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα βρει παρακάτω τις πληροφορίες που ζήτησε.

**Κονδύλι του προϋπολογισμού 953.1 — Υποστήριξη των χωρών μετώπου και των κρατών μελών SADCC**

1989

7 εκατομμύρια ECU διατέθηκαν στον προϋπολογισμό για τη θέση 953.1 για το 1989. Το ποσό αυτό, το οποίο είχε αναληφθεί εξ ολοκλήρου ήδη τον Μάιο του 1989, προορίστηκε για τη χρηματοδότηση 18 σχεδίων κάλυψης ιατρικής βοήθειας στα θύματα αποσταθεροποιητικών δραστηριοτήτων· βοήθεια στις χώρες της Νότιας Αφρικής για τους πληθυσμούς που αναγκάστηκαν να μετακινηθούν, ιδίως για τα ορφανά και τα παιδιά που έχασαν λόγω του εμφυλίου πολέμου την οικογένειά τους· εκπαιδευτικά προγράμματα για πρόσφυγες της Νότιας Αφρικής και της Ναμίμπια.

1990

Το κονδύλι του προϋπολογισμού 953.1 αυξήθηκε από 7 εκατομμύρια ECU το 1989 σε 15 εκατομμύρια ECU το 1990.

Η απόφαση για τη χρηματοδότηση ενός πρώτου τμήματος 17 σχεδίων ελήφθη τον Απρίλιο του 1990, και αντιπροσωπεύει ανάληψη υποχρέωσης 6,4 εκατ. ECU (43% του συνολικού ποσού).

Το πρώτο τμήμα περιλαμβάνει κυρίως εκπαιδευτικά προγράμματα για πρόσφυγες της Νότιας Αφρικής και ανθρωπιστικά σχέδια όπως αυτά που αναφέρθηκαν πριν. Μια δεύτερη απόφαση, σχετικά με έναν αριθμό άλλων σχεδίων βρίσκεται στο στάδιο της προετοιμασίας.

**Κονδύλιο του προϋπολογισμού 953.2 — Προπαρασκευή μέτρων για την ανεξαρτησία της Ναμίμπια**

1989

Στον προϋπολογισμό του 1989 είχε εγγραφεί το κονδύλι 953.2, με την ένδειξη «προς υπόμνηση» και τον Μάιο του 1989 4 εκατομμύρια ECU μεταφέρθηκαν στο εν λόγω κονδύλι του προϋπολογισμού από άλλα κονδύλια του κεφαλαίου 90.

Τον Ιούνιο του 1989 εγκρίθηκαν 4 σχέδια (ύψους 2,06 εκατομμυρίων ECU) και τον Οκτώβριο του 1989 το διαθέσιμο υπόλοιπο (1,94 εκατομμύρια ECU) διατέθηκε σε 8 σχέδια.

Κατανομή ανά τομείς (1989):

|                                    |      |
|------------------------------------|------|
| Επιμόρφωση εργατικού δυναμικού     | 43%  |
| Επαναπατρισμός προσφύγων           | 25%  |
| Υγεία                              | 16%  |
| Άλλα (αγροτική ανάπτυξη, κατοικία) | 16%  |
|                                    | 100% |

1990

Ο προϋπολογισμός 1990 περιλαμβάνει 9,5 εκατομμύρια ECU στο κονδύλι 953.2 με ένα επιπλέον ποσό 9,5 εκατομμυρίων ECU που εγγράφηκε στο κεφάλαιο 100.

Τον Μάρτιο 1990 εγκρίθηκαν 8 σχέδια και προγράμματα συνολικού ύψους 9,365 εκατομμυρίων ECU με διαθέσιμο υπόλοιπο 0,135 εκατ. ECU επί της συνολικής διαθέσιμης επιχορήγησης 9,5 εκατομμυρίων ECU.

Οι τομείς είναι σε μεγάλο βαθμό οι ίδιοι μ' εκείνους του προγράμματος του 1989, αλλά δόθηκε μεγαλύτερη έμφαση στην αγροτική ανάπτυξη, στην ανάπτυξη των υδάτων, την εκπαίδευση και την υγεία, τομείς για τους οποίους υπάρχει επιτακτική ανάγκη να αναπτυχθούν.

Κατανομή ανά τομείς:

|  |      |
|--|------|
| Εκπαίδευση εργατικού δυναμικού         | 18%  |
| Υγεία                                  | 43%  |
| Αγροτική ανάπτυξη, ανάπτυξη των υδάτων | 33%  |
| Άλλα                                   | 6%   |
|  | 100% |

Η Επιτροπή ζήτησε από την αρχή του προϋπολογισμού να μεταφέρει το ισοζύγιο των 9,5 εκατομμυρίων ECU από το κεφάλαιο 100 στο κονδύλιο του προϋπολογισμού 953.2.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1267/90

του κ. Jaak Vandemeulebroucke (ARC)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας

(22 Μαΐου 1990)

(91/C 107/18)

**Θέμα:** Κοινοτικές πρωτοβουλίες σχετικά με τις συνέπειες των συμφωνιών αφοπλισμού όσον αφορά τα συμβατικά όπλα, για την πώληση όπλων στον Τρίτο Κόσμο

Εντός του έτους αναμένεται η σύναψη συνθήκης για τον αφοπλισμό όσον αφορά τα συμβατικά όπλα στην Ευρώπη, με την οποία θα υποχρεούνται αμφότερες οι παρατάξεις να προβούν σε δραστηριές μειώσεις πέντε κατηγοριών όπλων: άρματα μάχης, άλλα τεθωρακισμένα οχήματα, πυροβολικό, αεροπλάνα και ελικόπτερα. Οι δύο μεγάλες δυνάμεις και τα ευρωπαϊκά κράτη θα βρεθούν τότε προ του διλήμματος να καταστρέψουν το πλεόνασμα των όπλων τους ή να τα πουλήσουν σε χώρες του Τρίτου Κόσμου. Κατ' αυτόν τον τρόπο ο αφοπλισμός στην Ευρώπη θα συνεπάγεται πρωτοφανή κλιμάκωση του εξοπλισμού στον Τρίτο Κόσμο και συνεπώς μετατόπιση του προβλήματος της ασφάλειας.

Μπορούν να ανακοινώσουν οι Υπουργοί Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας ποιες πρωτοβουλίες πρόκειται να αναλάβουν οι Δώδεκα, βάσει του άρθρου 30, παράγραφος 6, της Ευρωπαϊκής Πράξης ούτως ώστε κατά τις διαπραγματεύσεις σχετικά με τον αφοπλισμό

να προ βλεφθεί μια αξιολόγηση των επιπτώσεων των συνακολούθων πωλήσεων όπλων σε χώρες του Τρίτου Κόσμου και να περιληφθεί στη συμφωνία αφοπλισμού διάταξη η οποία θα απαγορεύει στα συμβαλλόμενα μέρη τη διάθεση των πλεοναζόντων όπλων στον Τρίτο Κόσμο;

#### Απάντηση

(18 Μαρτίου 1991)

Το ζήτημα που έθεσε ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής δεν έχει συζητηθεί στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας.

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της εκφράζουν την ικανοποίησή τους για τη συμφωνία αφοπλισμού των συμβατικών όπλων που υπογράφηκε στο Παρίσι στις 19 Νοεμβρίου. Σημείωσαν τις διατάξεις της εν λόγω συμφωνίας που προβλέπουν την καταστροφή του στρατιωτικού υλικού που υπερβαίνει τα εγκεκριμένα όρια, καθώς και τα μέτρα επαλήθευσης που προβλέπονται για το σκοπό αυτό.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1283/90

της κ. Winifred Ewing (ARC)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Μαΐου 1990)

(91/C 107/19)

**Θέμα:** Υπέρμετρος αριθμός ωρών στο πέλαγος

Η Βρετανική Εθνική Ένωση Αξιωματικών Ναυσιπλοΐας και Θαλασσιών Μεταφορών δημοσίευσε πρόσφατα έκθεση με τον τίτλο «Οι ώρες των ναυτιλομένων: καιρός για δράση». Υπογραμμίζει το υπέρμετρο των ωρών τις οποίες εργάζονται οι ναυτιλόμενοι και εκθέτει με λεπτομέρεια τις συνέπειες και τα προβλήματα φυσικής κοπώσεως που παρατηρούνται σε πλοίαρχους και αξιωματικούς.

Έχει προβεί η Επιτροπή σε κανενός είδους ενέργεια με στόχο την υπαγωγή των ωρών που εργάζονται οι ναυτιλόμενοι σε κανονιστικές διατάξεις παρόμοιες προς εκείνες που αφορούν ελέγχους των ωρών εργασίας των οδηγών φορτηγών οχημάτων, και εάν όχι, τότε σκοπεύει να εισαγάγει σχετική νομοθεσία;

Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Ιουλίου 1990)

Η Επιτροπή γνωρίζει την έκθεση που δημοσιεύθηκε από τη Βρετανική Ένωση Αξιωματικών Ναυσιπλοΐας και Θαλασσιών Μεταφορών και διαπιστώνει με ανησυχία τις πολλές ώρες εργασίας των ναυτικών και τις επιπτώσεις που μπορεί να έχει, κατά συνέπεια, αυτός ο τρόπος εργασίας στην ασφάλεια της ναυσιπλοΐας.

Μέχρι στιγμής η Επιτροπή δεν έχει υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις για τη ρύθμιση των ωρών εργασίας των ναυτικών. Ωστόσο, στην ανακοίνωσή της της 29ης Νοεμβρίου 1989 για το πρόγραμμα ενέργειας σχετικά με την εφαρμογή του κοινοτικού χάρτη των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων (1) η Επιτροπή ανακοινώνει την πρόθεσή της να καθορίσει σε κοινοτικό επίπεδο ορισμένες ελάχιστες απαιτήσεις όσον αφορά τη μέγιστη διάρκεια του χρόνου εργασίας, τις περιόδους ανάπαυσης, τις αργίες, τη νυχτερινή εργασία, την εργασία το Σαββατοκύριακο και τη συστηματική υπερωριακή απασχόληση.

Επιπλέον, λόγω των «ιδιαιτέρων συνθηκών» υπό τις οποίες εργάζονται οι ναυτικοί, το θέμα αυτό θα τεθεί στην επόμενη συνεδρίαση με τους κοινωνικούς εταίρους της Μικτής Ναυτιλιακής Επιτροπής.

(1) COM(89) 568 τελικό.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1293/90

του κ. José Happart (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Μαΐου 1990)

(91/C 107/20)

**Θέμα:** Ζιζανιοκτόνο με ατραζίνη

Στον υδροφόρο ορίζοντα εντοπίστηκε συγκέντρωση ζιζανιοκτόνου με περιεκτικότητα ατραζίνης που υπερβαίνει το επιτρεπτό ανώτατο όριο. Αλλά και η επιτρεπτή δόση σε 0,1 mg — καθορισθείσα ανωτάτη τιμή — περιέχει ίχνη.

Ποιά ήταν τα καθοριστικά κριτήρια για να επιτραπεί η διάθεση αυτού του προϊόντος στα κυκλώματα διανομής;

Σε ποιά κράτη μέλη έχει διατεθεί στο εμπόριο;

Ποιά είναι η θέση της Επιτροπής έναντι αυτής της ουσίας;

#### Απάντηση του κ. Ripa di Meana εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Οκτωβρίου 1990)

Λόγω απουσίας εναρμονισμένων διατάξεων για τη χορήγηση αδειάς για φυτοφαρμακευτικά προϊόντα που περιέχουν δραστησικές ουσίες μη αναφερόμενες στην οδηγία 79/117/ΕΟΚ (1), η οποία απαγορεύει τη θέση σε κυκλοφορία και τη χρήση φυτοφαρμακευτικών προϊόντων περιεχόντων ορισμένες δραστησικές ουσίες, τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για τις συνθήκες που διέπουν τη χορήγηση αδειάς για παρόμοια προϊόντα.

Σύμφωνα με τα στοιχεία που βρίσκονται στη διάθεση της Επιτροπής, η ατραζίνη είναι εγκεκριμένη σε όλα τα κράτη μέλη με την εξαίρεση της Ολλανδίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Στην περίπτωση της Ιταλίας, η χρήση της δεν θα επιτραπεί κατά τη διάρκεια του 1990. Η απόφαση αυτή θα αποτελέσει αντικείμενο επανεξέτασης με

σκοπό την επαναχορήγηση άδειας χρήσης σε χαμηλότερα επίπεδα υπό το φως των αποτελεσμάτων των συνεχιζόμενων εξετάσεων της ποιότητας των υδάτων.

Κατά το 1988 η Επιτροπή παρήγγειλε μία οικοτοξικολογική μελέτη σχετικά με τις επιπτώσεις της ατραζίνης στο υδατικό περιβάλλον, όπως επίσης και μία μελέτη σχετικά με τις τεχνικές και οικονομικές πλευρές των μέτρων για τον περιορισμό της ρύπανσης των υδάτων που προέρχεται από τη βιομηχανική της απόρριψη.

Η Επιτροπή πρόωθησε κατά τη διάρκεια του δεύτερου εξαμήνου του 1990 μία εκτεταμένη και ανανεωμένη συμπληρωματική μελέτη βιβλιογραφίας σχετικά με την τοξικότητα και την οικοτοξικότητα της ατραζίνης. Τα αποτελέσματα της μελέτης αυτής, που αναμένεται να είναι προσιτά στις αρχές του 1991, θα διαβιβασθούν στην επιστημονική συμβουλευτική επιτροπή για περαιτέρω εξέταση.

Η ατραζίνη είναι μία από τις 16 ουσίες που περιλαμβάνονται στην «πρόταση για οδηγία του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 76/464/ΕΟΚ περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας» (2). Μόλις η πρόταση αυτή θεσπισθεί από το Συμβούλιο, η Επιτροπή θα καταρτίσει προτάσεις σχετικά με ποιοτικούς στόχους και οριακές τιμές για τις ενεχόμενες ουσίες: οι προτάσεις αυτές θα βασίζονται στις διαθέσιμες πληροφορίες και στις συστάσεις της επιστημονικής συμβουλευτικής επιτροπής.

(1) ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979.

(2) COM(90) 9 τελικό.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1329/90

του κ. Klaus Wettig (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Ιουνίου 1990)

(91/C 107/21)

**Θέμα:** Μελλοντικό γερμανικό σήμα ελέγχου για κρασιά που έχουν εμφιαλωθεί στη Γερμανία

Η Κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας προτίθεται να εκδώσει κανονισμό σχετικά με τον έλεγχο του κρασιού. Σύμφωνα με την παράγραφο 1 του άρθρου 16 του κανονισμού αυτού, κρασί το οποίο έχει εμφιαλωθεί στη Γερμανία μπορεί να διατεθεί στην αγορά μόνο σε δοχεία τα οποία φέρουν σήμα ελέγχου. Το σήμα ελέγχου των ντόπιων κρασιών είναι διαφορετικό σε σχήμα και χρώμα από αυτό των ξένων κρασιών, ενώ δεν γίνεται διάκριση μεταξύ των κρασιών που προέρχονται από κράτη μέλη της ΕΟΚ και εκείνων που προέρχονται από τρίτες χώρες.

1. Έχει ενημερωθεί σχετικά η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων;
2. Μήπως αναλαμβάνει εδώ η Κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας πρωτοβουλία σε τομέα επί του οποίου τα κυριαρχικά δικαιώματα έχει η Κοινότητα;
3. Αποτελεί το μέτρο αυτό εμπόδιο για το κοινοτικό εμπόριο;



4. Δεδομένου ότι στο σήμα ελέγχου των γερμανικών κρασιών καταφαίνεται και η σχέση μεταξύ ορισμένης ποσότητας και ανώτατης απόδοσης ανά εκτάριο, και δεδομένου ότι ο έλεγχος αυτός είναι αδύνατος για τα ξένα κρασιά, μπορούμε να υποθέσουμε ότι πρόκειται για παραπλάνηση του καταναλωτή;
5. Πιστεύει η Επιτροπή ότι συμβιβάζεται με τις αρχές της Κοινότητας η καθιέρωση συστήματος δύο κατηγοριών για τα κρασιά της ΕΟΚ στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας;
6. Έως ποιο βαθμό η μορφή του σήματος αυτού —μαυροκοκκινόχρυσος αετός— αποτελεί παραβίαση της απαγόρευσης των διακρίσεων που ορίζει το άρθρο 40 της συνθήκης ΕΟΚ;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(20 Αυγούστου 1990)**

1. Το εν λόγω σχέδιο διατάγματος κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή.
2. Όχι. Σύμφωνα με το άρθρο 38, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1989, σχετικά με τη θέσπιση των γενικών κανόνων για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων και των γλευκών σταφυλιών (1):

«δεν αποτελούν μέρος της σήμανσης με ετικέτα οι ενδείξεις, τα σημεία ή άλλα σήματα:

- που προβλέπονται στις φορολογικές διατάξεις των κρατών μελών,
- ...
- που χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο της εμφιάλωσης και διευκρινίζονται σύμφωνα με λεπτομερείς κανόνες που πρέπει να καθορισθούν,
- ...
- που προβλέπονται στις διατάξεις των κρατών μελών σχετικά με τον ποσοτικό ή ποιοτικό έλεγχο των προϊόντων που υπόκεινται σε συστηματική και επίσημη εξέταση».

Από τα ανωτέρω προκύπτει ότι, τουλάχιστον όσον αφορά τα προαναφερόμενα θέματα, τα κράτη μέλη παραμένουν αρμόδια για την θέσπιση εθνικών διατάξεων. Κατά συνέπεια, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας δεν προτίθεται να νομοθετήσει σε τομέα που υπάγεται στην αρμοδιότητα της Κοινότητας.

3. Όχι. Τα προβλεπόμενα μέτρα ελέγχου μπορούν να εφαρμοσθούν αδιακρίτως. Οι οίνοι που εισάγονται χύμα, καταγωγής η προέλευσης άλλων κρατών μελών δεν θίγονται, καταρχήν, από την επίθεση σήματος ελέγχου. Αντίθετα, η επίθεση του εν λόγω σήματος αυξάνει την εμπιστοσύνη των καταναλωτών για το προϊόν αυτό. Οι ξένοι οίνοι που εμφιαλώνονται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας θα πρέπει να χαίρουν της εμπιστοσύνης αυτής εφόσον μάλιστα υπόκεινται στους ίδιους κρατικούς ελέγχους κατά την εμφιάλωση.

Το εν λόγω σήμα ελέγχου, το οποίο τίθεται συμπληρωματικά στους γερμανικούς οίνους, δεν αποτελεί εμπόδιο κατά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές όσον αφορά τους εισαγόμενους οίνους.

4. Όχι. Τα διαφορετικά σήματα ελέγχου που τίθενται στους γερμανικούς και εισαγόμενους οίνους δεν οδηγούν σε παραπλάνηση του καταναλωτή (εφόσον ο τελευταίος διαθέτει αρκετές σχετικές πληροφορίες). Το σήμα ελέγχου έχει την ίδια σημασία και για τους δύο οίνους αλλά, όταν πρόκειται για οίνους γερμανικής καταγωγής, σημαίνει ότι έχουν εισπραχθεί οι εισφορές για το «Weinfonds» και ότι οι ποσότητες οίνου που έχουν εμφιαλωθεί αντιστοιχούν στις δηλωθείσες ποσότητες.

Εξάλλου, σήματα ελέγχου χρησιμοποιούνται και σε άλλα οινοπαραγωγικά κράτη μέλη και χρησιμεύουν ιδίως για την είσπραξη του ΦΠΑ και των ειδικών φόρων κατανάλωσης. Κατά συνέπεια, το σήμα ελέγχου μπορεί να εξυπηρετεί και άλλους σκοπούς και να μην χρησιμεύει μόνο να εξακριβωθεί η τήρηση των κοινοτικών διατάξεων που επιβάλλουν μέγιστη απόδοση ανά εκτάριο.

5. Για τους λόγους που αναφέρονται ανωτέρω η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι το σχέδιο αυτό οδηγεί στη διαφοροποίηση της κατάταξης των οίνων γερμανικής καταγωγής και των εισαγόμενων οίνων.

6. Η Επιτροπή δεν είναι της γνώμης ότι η μορφή των δύο σημάτων, όπως προβλέπονται, μπορεί να οδηγήσει σε διακρίσεις μεταξύ παραγωγών ή καταναλωτών της Κοινότητας, κατά την έννοια του άρθρου 40, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο, της συνθήκης ΕΟΚ. Πράγματι, μετά από ενέργειες της Επιτροπής, οι γερμανικές αρχές άλλαξαν την μορφή (σχήμα και χρώμα) του εν λόγω σήματος. Το τροποποιημένο σχέδιο προβλέπει τον ίδιο γερμανικό θυρεό για τους γερμανικούς και τους εισαγόμενους οίνους για να πιστοποιηθεί η διενέργεια κρατικών ελέγχων. Εξάλλου, το χρώμα των σημάτων τροποποιήθηκε έτσι ώστε να καταστούν πιο ουδέτερα και κατ' αυτόν τον τρόπο να αποφεύγονται διακρίσεις σε σχέση με τα εισαγόμενα προϊόντα.

(1) ΕΕ αριθ. L 232 της 9. 8. 1989, σ. 13.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1611/90**

**των βουλευτών Hugh McMahon (S), Carlos Bru Purón (S), José Barros Moura (CG), Εφραιμίδη (CG), León Schwartzberg (S), Antonio Coimbra Martins (S) και Carlos Carvalhas (CG)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(2 Ιουλίου 1990)

(91/C 107/22)

**Θέμα:** Ναυπηγία

1. Ποιοί λόγοι οδήγησαν την Επιτροπή να μειώσει δραστηρικά τα ποσοστά ενίσχυσης της ναυπηγίας τον Δεκέμβριο 1989, ενώ, σύμφωνα με τα κείμενά της (23η γενική έκθεση επί της δραστηριότητας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, παράγραφος 743), οι συζητήσεις που μπόρεσε να διεξαγάγει με την Κορέα και την Ιαπωνία απέβησαν άκαρπες;

2. Σκοπεύει η Επιτροπή να επανεξετάσει την απόφαση αυτή μείωσης;
3. Ποιές είναι οι κατευθύνσεις της πολιτικής που ακολουθεί και σκοπεύει να ακολουθήσει στον τομέα της ναυπηγίας;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(19 Φεβρουαρίου 1991)**

Η έκτη οδηγία σχετικά με τις ενισχύσεις υπέρ της ναυπηγικής βιομηχανίας προβλέπει στο άρθρο 4 παράγραφος 2 ότι το ανώτατο όριο των ενισχύσεων για την παραγωγή της ναυπηγικής βιομηχανίας καθορίζεται από την Επιτροπή βάσει της διαφοράς που υπάρχει μεταξύ των δαπανών των πλέον ανταγωνιστικών ναυπηγείων της Κοινότητας και των τιμών που εφαρμόζουν οι βασικοί διεθνείς ανταγωνιστές.

Διαπιστώνοντας ότι αυτοί οι τελευταίοι είχαν αυξήσει αισθητά τις τιμές τους, η Επιτροπή δεν προέβη παρά στην εφαρμογή της αρχής που καθορίζει το ανώτατο όριο. Επιπλέον, εφόσον η τάση αυτή επιβεβαιώθηκε κατά τη διάρκεια του έτους 1990, δεν τίθεται θέμα αναθεώρησης της μείωσης αυτής.

Στόχος της Επιτροπής, σε συμφωνία με τα κράτη μέλη, όσον αφορά στη ναυπηγική βιομηχανία, είναι να διατηρήσει στην Κοινότητα μία ανταγωνιστική βιομηχανία που να μπορεί να λειτουργεί χωρίς ενισχύσεις. Σε αυτό το πνεύμα η Κοινότητα αυτή τη στιγμή διαπραγματεύεται, στα πλαίσια του ΟΟΣΑ, μια συμφωνία μεταξύ των χωρών που έχουν αναπτύξει ναυπηγική βιομηχανία περιλαμβανομένης της Κορέας, που αποσκοπεί στην κατάργηση όλων των εμποδίων, στις συνήθεις συνθήκες ανταγωνισμού, στον τομέα της ναυπηγικής βιομηχανίας. Για να καταστεί η συμφωνία αυτή πραγματικά αποτελεσματική και δεσμευτική, είναι απαραίτητο να περιλάβει ένα μέσο που θα επιτρέπει την καταπολέμηση αθέμιτων πρακτικών σε θέματα τιμών. Στο παρόν στάδιο των διαπραγματεύσεων, που συνεχίζονται με εντατικούς ρυθμούς, δεν είναι ακόμη δυνατό να καθορισθεί το χρονικό σημείο που θα μπορούσε να ολοκληρωθεί μία τέτοια συμφωνία, αλλά η Επιτροπή είναι ήδη σε θέση να διαπιστώσει ότι η ηγεσία των βασικών εταίρων της Κοινότητας τόσο Ιαπώνων όσο και Κορεατών είχε την πραγματική βούληση να καταλήξει σε μία αποδεκτή συμφωνία.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1624/90  
του κ. Adrien Zeller (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(2 Ιουλίου 1990)  
(91/C 107/23)**

**Θέμα:** Διανομή προϊόντων καπνού στις εβδομαδιαίες συνεδριάσεις της Επιτροπής

Σύμφωνα με ορισμένες πληροφορίες, οι εβδομαδιαίες συνεδριάσεις της Επιτροπής μετατρέπονται σε πραγματικές κανιστικές συνεδριάσεις λόγω της αφειδούς διανομής πούρων,

τσιγάρων και πουρακίων στην είσοδο της αίθουσας, καθώς και της έντονης παρουσίας των ιδίων προϊόντων στο τραπέζι εργασίας.

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει την ακρίβεια των πληροφοριών αυτών; Μπορεί να αναφέρει βάσει ποιού προϋπολογισμού πραγματοποιείται η διανομή αυτή και κατά πόσον κρίνει ότι το κακό αυτό παράδειγμα είναι συνεπές προς την αντικαπιναστική εκστρατεία που χρηματοδοτεί η Κοινότητα και οργανώνει η Επιτροπή;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(4 Ιουλίου 1990)**

Η Επιτροπή διαψεύδει τις πληροφορίες που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1717/90  
του κ. Δημητρίου Νιάνια (RDE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(5 Ιουλίου 1990)  
(91/C 107/24)**

**Θέμα:** Επιπτώσεις από τη χρηματοδότηση της αναδιάρθρωσης και ανάπτυξης των οικονομιών της Ανατολικής Ευρώπης

Η Κοινότητα συμμετέχει ενεργώς, και ευλόγως, στην ενίσχυση της οικονομίας των κρατών της Ανατολικής Ευρώπης. Ήδη έχει εγκριθεί βοήθεια, στα πλαίσια του προγράμματος PHARE, και αναμένεται σημαντική αύξησή της για το 1991 και 1992. Παράλληλα, η Κοινότητα χρηματοδοτεί την BERD, της οποίας το καταστατικό υπογράφηκε πρόσφατα. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει λεπτομερώς τα ποσά που έχουν ήδη εγκριθεί, καθώς και αυτά που προβλέπεται να εγκριθούν στο μέλλον, για το σκοπό αυτό; Έχει μελετήσει η Επιτροπή τις περικοπές που πρέπει να γίνουν στον προϋπολογισμό της Κοινότητας για το σκοπό αυτό καθώς και τις επιπτώσεις που θα έχουν στην εφαρμογή των άλλων κοινοτικών πολιτικών; Δεν θεωρεί η Επιτροπή σκόπιμη την άμεση υποβολή εισήγησης για αύξηση του προϋπολογισμού της Κοινότητας;

**Απάντηση του κ. Andriessen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(4 Φεβρουαρίου 1991)**

Η κοινοτική ενίσχυση για την αναδιάρθρωση των οικονομιών των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης χορηγείται μέσω του προγράμματος PHARE, που τέθηκε σε εφαρμογή κατά το 1990.

Οι πιστώσεις που διετεθήσαν για το εν λόγω πρόγραμμα, στο πλαίσιο των χρηματοδοτικών προοπτικών, ανέρχονται, υπό μορφή πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων, για τα πρώτα τρία έτη, σε:

1990: 500 εκατομμύρια ECU (ενεγράφησαν στον προϋπολογισμό),

1991: 820 εκατομμύρια ECU (ενεγράφησαν στο σχέδιο του προϋπολογισμού),

1992: 970 εκατομμύρια ECU (προβλέπονται στις χρηματοδοτικές προοπτικές).

Επιπλέον, μετά την υπογραφή, στις 29 Μαΐου 1990, της συμφωνίας για τη δημιουργία της ETAA, η οποία βρίσκεται στο στάδιο της επικύρωσης, υπάρχει η πρόβλεψη να συμπεριληφθεί στον κοινοτικό προϋπολογισμό συνεισφορά στο κεφάλαιο, που θα καταβληθεί σε πέντε ετήσιες δόσεις των 18 εκατομμυρίων ECU (1990 έως 1994).

Όσον αφορά τον αντίκτυπο των εν λόγω δαπανών στον προϋπολογισμό και στην εφαρμογή των άλλων πολιτικών, κρίνεται σκόπιμο να υπενθυμισθεί ότι οι χρηματοδοτικές προοπτικές που συνιστούν το πλαίσιο των προβλέψεων του προϋπολογισμού προσαρμόστηκαν κατάλληλα, ώστε να αποφευχθούν δυσμενείς συνέπειες σε άλλες δαπάνες, λόγω της χρηματοδότησης των εν λόγω δράσεων.

Εξάλλου, η Επιτροπή, στο πλαίσιο της εντολής που έχει λάβει, συντονίζει την ενίσχυση που παρέχεται από τις χώρες της ομάδας των 24 στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και ενθαρρύνει τις πρωτοβουλίες της ομάδας των 24, που θα είχαν πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα για τη μεταρρυθμιστική διαδικασία στις συγκεκριμένες χώρες.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1750/90

της κ. Hiltrud Breyer (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(12 Ιουλίου 1990)

(91/C 107/25)

**Θέμα:** Κοινοτική νομοθεσία κατά των διακρίσεων

Τα τελευταία πέντε χρόνια το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει επανειλημμένως ζητήσει από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εκπονήσουν νομοθετήματα για την καταπολέμηση των διακρίσεων με βάση τη σεξουαλική προτίμηση, την ταυτότητα ως προς το φύλο ή τη μορφή σχέσης, προκειμένου να διασφαλισθεί ίση μεταχείριση για όλους τους πολίτες της Κοινότητας, άνδρες και γυναίκες, ανεξάρτητα από παράγοντες όπως η σεξουαλική προτίμηση κλπ. [(έγγρ. I-1358/83<sup>(1)</sup>), έγγρ. A2-44/86<sup>(2)</sup>], έγγρ. A3-16/89<sup>(3)</sup>].

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει αν από το 1984 έχει επιτελεσθεί πρόοδος σχετικά με την οδηγία που προβλέπει απαγόρευση των διακρίσεων με βάση τη σεξουαλική προτίμηση ή τη μορφή σχέσεων;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψή μου ότι είναι επιτακτική ανάγκη να κατοχυρωθεί η νομική προστασία έναντι των παραπάνω μορφών διακρίσεων από εργοδότες, ιδιοκτήτες ακινήτων, δημόσιες υπηρεσίες κλπ., δεδομένου ότι έχουν πολλαπλασιασθεί τα κρούσματα τέτοιων διακρίσεων στα κράτη μέλη;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψή μου ότι το δικαίωμα της μη διάκρισης για λόγους σεξουαλικής προτίμησης ή τρανσε-

ξουαλικής σε περιπτώσεις υποβολής αιτήσεων, προαγωγής, επιμόρφωσης κλπ., ανήκει στα θεμελιώδη κοινωνικά δικαιώματα, τα οποία πρέπει να διασφαλισθούν πριν η εσωτερική αγορά καταστεί πραγματικότητα στο τέλος του 1992;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 104 της 16. 4. 1984, σ. 46.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 176 της 17. 4. 1986, σ. 73.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. C 256 της 9. 10. 1989, σ. 33.

#### Απάντηση της κας Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Σεπτεμβρίου 1990)

Το 1986, η Επιτροπή εξέδωσε οδηγία με σκοπό να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της αρχής της απουσίας διακρίσεων μεταξύ ανδρών και γυναικών. Η οδηγία αυτή 86/613/ΕΟΚ της 11ης Δεκεμβρίου 1986<sup>(1)</sup> αφορά την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών που ασκούν ανεξάρτητη δραστηριότητα, περιλαμβανομένης της γεωργικής, καθώς και την προστασία της μητρότητας.

Στις 29 Μαΐου 1990, το Συμβούλιο ενέκρινε ψήφισμα για την προστασία της αξιοπρέπειας γυναικών και ανδρών κατά την εργασία, το οποίο βασίζεται στην οδηγία 76/207/ΕΟΚ της 9ης Φεβρουαρίου 1976<sup>(2)</sup> περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση σε απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση και πρόωθηση και τις συνθήκες εργασίας. Η οδηγία αυτή ορίζει ότι η αρχή της ίσης μεταχείρισης συνεπάγεται την απουσία κάθε διάκρισης που βασίζεται στο φύλο, είτε άμεσα είτε έμμεσα, σε συσχετισμό ιδίως με την οικογενειακή κατάσταση. Στη συνέχεια του ψηφίσματος αυτού, η Επιτροπή θα ετοιμάσει το 1991 κώδικα καλής συμπεριφοράς για την προστασία της αξιοπρέπειας των γυναικών και των ανδρών κατά την εργασία.

Η Επιτροπή ετοιμάζει προς το παρόν 3ο μεσοπρόθεσμο πρόγραμμα δράσης για την ισότητα ευκαιριών ανδρών και γυναικών (1991-1995).

Στο πρόγραμμα δράσης που υπέβαλε τον περασμένο Δεκέμβριο στη συνέχεια της έγκρισης του Κοινωνικού Χάρτη, η Επιτροπή, μολονότι δεν παρουσίασε ειδική πρόταση σχετικά με τις διακρίσεις για λόγους που συνδέονται με τη σεξουαλική προτίμηση ή την αλλαγή φύλου, τονίζει ωστόσο την ανάγκη να εξαλειφθούν οι διακρίσεις αυτού του είδους, ιδίως στο χώρο της εργασίας και κατά την πρόσβαση στην απασχόληση, με τη λήψη κατάλληλων μέτρων από μέρους των κρατών μελών και των κοινωνικών εταίρων.

Δυνάμει του άρθρου 119 της συνθήκης ΕΟΚ και των οδηγιών που έχουν εκδοθεί στον τομέα της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών, η Κοινότητα μπορεί να παρεμβαίνει για να εξασφαλίσει αυτή την ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών εργαζομένων στις εργασιακές σχέσεις και στην κοινωνική ασφάλιση. Όσον αφορά τη διάκριση έναντι των σεξουαλικών μειονοτήτων, η Κοινότητα δεν έχει σήμερα αρμοδιότητα παρέμβασης.

Ωστόσο, τα θεμελιώδη δικαιώματα των σεξουαλικών μειονοτήτων προστατεύονται από άλλες διεθνείς πράξεις. Δεδομέ-

νου ότι όλα τα κράτη μέλη είναι μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης και συμβαλλόμενα μέρη της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, η Επιτροπή και το Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων είναι τα πιο κατάλληλα όργανα για την εξασφάλιση της προστασίας των σεξουαλικών μειονοτήτων από τις διακρίσεις.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 359 της 19. 12. 1986, σ. 56.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 39 της 14. 2. 1976, σ. 46.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1790/90

του κ. Madron Seligman (ED)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Ιουλίου 1990)

(91/C 107/26)

**Θέμα:** Προστασία των γυναικών στις οποίες χορηγήθηκε το φάρμακο DES/STILBOESTROL

Γνωρίζει ασφαλώς ο Επίτροπος το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του 1989 σχετικά με τις γυναίκες που έλαβαν, με συνταγή ιατρού, το φάρμακο DES/STILBOESTROL.

Θα γνωρίζει ασφαλώς ο Επίτροπος και τις παρενέργειες του ανωτέρω φαρμάκου όχι μόνον επί πολλών εγκύων, αλλά και επί των θυγατέρων τους οι οποίες, ύστερα από πολλά χρόνια, προσεβλήθησαν από καρκίνο. Υπάρχουν σήμερα ολόένα και περισσότερες ενδείξεις ότι οι δυσπλασίες των παιδιών αυτών των θυγατέρων μπορούν να αποδοθούν στο φάρμακο που είχαν λάβει οι γιαγιάδες τους.

Είχε ζητηθεί να συνταχθούν κατάλογοι με όλα τα άτομα στα οποία αντεδείκνται η χορήγηση του φαρμάκου, καθώς και να δοθεί η κατάλληλη, σε πνεύμα συμπόνιας, βοήθεια σε όσους την χρειάζονται.

Γνωρίζω ότι στο Ηνωμένο Βασίλειο, το Υπουργείο Υγείας ακόμη περιμένει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλία πριν λάβει θετικά μέτρα ανταποκρινόμενο στο ψήφισμα του Κοινοβουλίου.

Λόγω της σοβαρότητας του θέματος και της ανάγκης να αναληφθούν εποικοδομητικές ενέργειες βραχυπρόθεσμα, σε ποιές ενέργειες προτίθεται η Επιτροπή να προβεί;

**Απάντηση της κας Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Σεπτεμβρίου 1990)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι το Κοινοβούλιο έχει εκφράσει την ανησυχία του για τις παρενέργειες της διαιθυλοστυλβεστρόλης (DES), αλλά δεν έχει αναλάβει δράση στο πεδίο αυτό, λόγω άλλων προτεραιοτήτων στον τομέα της δημόσιας υγείας.

Ωστόσο, η Επιτροπή παρέχει την υποστήριξη της για την τρίτη ευρωπαϊκή συνάντηση DES, που θα πραγματοποιηθεί τον Σεπτέμβριο 1990 στο Δουβλίνο.

Επιπλέον, η Επιτροπή έχει προτείνει, στο πλαίσιο του πρώτου προγράμματος στον τομέα της βιοϊατρικής έρευνας και υγείας (1990-1994) (<sup>1</sup>), την έναρξη έρευνας για την παρακολούθηση και εποπτεία των ιατρικών συνταγών και των παρενεργειών των φαρμάκων. Στο πλαίσιο αυτό, και με την επιφύλαξη της απόφασης του Συμβουλίου, είναι δυνατόν να εξεταστούν οι ενδεχόμενες επιδράσεις ορισμένων φαρμάκων ως προς την εμφάνιση όγκων και δυσμορφιών, εφόσον τα θέματα αυτά επιλεγούν για περαιτέρω έρευνα.

(<sup>1</sup>) COM(90) 162.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1842/90

του κ. Jean-Pierre Raffarin (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(20 Ιουλίου 1990)

(91/C 107/27)

**Θέμα:** Πρόγραμμα ESPRIT

Τα περισσότερα από τα εγκριθέντα σχέδια στο πρόγραμμα ESPRIT δεν ξεπερνούν σε διάρκεια τα τρία χρόνια.

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι αυτά τα σχέδια εκφράζονται μόνο με βραχυπρόθεσμα αποτελέσματα τα οποία είναι ελάχιστα συμβατά με την έννοια «στρατηγική έρευνας και ανάπτυξη» του προγράμματος ESPRIT;

**Απάντηση του κ. Pandolfi  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Σεπτεμβρίου 1990)

Δεν αποτελεί γεγονός ότι η πλειοψηφία των έργων στα πλαίσια του όλου προγράμματος ESPRIT έχει διάρκεια μικρότερη των τριών ετών. Από τα 601 έργα που βρίσκονται σε στάδιο εκτέλεσης στα πλαίσια του προγράμματος ESPRIT τα 214 (36 %) έχουν διάρκεια έως 3 έτη, τα 199 (33 %) μεταξύ 3 και 4 ετών, και τα 187 (31 %) μεταξύ 4 και 5 ετών. Το ESPRIT, ως βιομηχανικό πρόγραμμα, ανταποκρίνεται στις ειδικές ανάγκες και τα στρατηγικά χρονοδιαγράμματα της βιομηχανίας, που διαφέρουν από περίπτωση σε περίπτωση: η επιλεγόμενη για κάθε έργο διάρκεια είναι, επομένως, η εκτιμώμενη από τους εταίρους E&A ως κατάλληλη για την εκπλήρωση των τεχνολογικών στόχων που απαιτούνται από αυτό.

Ωστόσο, στην πλέον πρόσφατη πρόσκληση για υποβολή προτάσεων, που έχει ήδη ολοκληρωθεί αυτό το χρόνο, αυξήθηκε σημαντικά το ποσοστό προτάσεων που υπέβαλαν έργα τριετούς διάρκειας παρά πενταετούς. Το γεγονός αυτό φαίνεται να οφείλεται σε δύο παράγοντες. Εν πρώτοις, η διάρκεια τυπικών κύκλων καινοτομίας έχει μειωθεί από περίοδο 4 έως 5 ετών κατά τη διάρκεια του πρώτου μισού της δεκαετίας του 1980 σε λιγότερο από τρία έτη επί του παρόντος. Συνεπώς, τα τεχνολογικά αποτελέσματα που παρήχθησαν από τα έργα E&A στο πρόγραμμα ESPRIT απαιτείται να είναι διαθέσιμα νωρίτερα απ' ό,τι κατά το παρελθόν. Ένας περαι-

τέρω σημαντικός παράγων είναι η αυξανόμενη συμμετοχή μικρομεσαίων επιχειρήσεων, η ισχυρότερη εμπλοκή των οποίων τείνει να μειώσει τη μέση διάρκεια έργου, δεδομένου ότι οι τρόποι λειτουργίας τους έχουν μικρότερους κύκλους από αυτούς των μεγάλων εταιριών.

Συμπερασματικά, δεν υφίσταται αντίφαση ανάμεσα στην ανάληψη ορισμένων έργων μικρότερης διάρκειας και στη διατήρηση στρατηγικών στόχων.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1914/90

του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru (S)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας

(2 Αυγούστου 1990)

(91/C 107/28)

**Θέμα:** Ανθρώπινα δικαιώματα στη Νότια Αφρική

Τι απάντηση δόθηκε από την κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής στα πρόσφατα και πολλαπλά διαβήματα της Κοινότητας υπέρ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην εν λόγω χώρα;

#### Απάντηση

(18 Μαρτίου 1991)

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της συνέχισαν δραστήρια, όπως άλλωστε παρατήρησε και ο αξιότιμος κ. Βουλευτής, την πολιτική της πειθούς έναντι της Νοτιοαφρικανικής Δημοκρατίας με σκοπό να συμβάλλουν στην πλήρη κατάργηση, με ειρηνικά μέσα, του καθεστώτος φυλετικών διακρίσεων (apartheid) στη χώρα αυτή. Δεν έπαψαν, εξάλλου, ποτέ να καταγγέλλουν το απαράδεκτο αυτό σύστημα φυλετικών διακρίσεων το οποίο αποτελεί προσβολή της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας και παραβίαση του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και της Παγκόσμιας Διακήρυξης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Ωστόσο, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, παρά τη διατήρηση του συστήματος του apartheid, δεν μπορούν να μην σημειώσουν ορισμένες σημαντικές πολιτικές εξελίξεις οι οποίες έγιναν προς την κατεύθυνση των αλλαγών που επιθυμεί η μεγάλη πλειοψηφία του πληθυσμού καθώς και η διεθνής κοινότητα.

Σύμφωνα με τις αντιλήψεις τους για την κατάσταση στη Νότια Αφρική και για τα μέσα επίτευξης ειρηνικής λύσης, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της συνεχίζουν να απευθύνουν έκκληση για τη δημιουργία ενιαίου, μη φυλετικού και δημοκρατικού κράτους το οποίο θα προσφέρει σε όλο τον πληθυσμό τα ευεργετήματα μιας κοινής και ίσης ιθαγένειας και το οποίο θα εγγυάται το σεβασμό των διεθνώς αναγνωρισμένων δικαιωμάτων του ανθρώπου.

Η κυβέρνηση της Πραιτώρια γνωρίζει πολύ καλά τη θέση της Κοινότητας και των κρατών μελών της για τα δικαιώματα

του ανθρώπου και τις θεμελιώδεις ελευθερίες. Η κατάσταση αυτή δεν εμπόδισε ωστόσο την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της να διατηρήσουν έναν κριτικό διάλογο με τις αρχές της Νότιας Αφρικής, ιδίως με άμεσα διαβήματα, κατά τη διάρκεια των προηγούμενων μηνών. Αναγνωρίζοντας ότι έχει σημειωθεί πρόοδος στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων προέβησαν επίσης σε ορισμένα ειδικά διαβήματα προς την κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής όσον αφορά τη «Διάσκεψη για ένα δημοκρατικό μέλλον», τα τάγματα θανάτου, το νόμο για την κοινολόγηση των χρηματοδοτήσεων από το εξωτερικό και τη βία στη Νότια Αφρική.

Εξάλλου, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της ενθάρρυναν την κυβέρνηση της Πραιτώρια και όλα τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη να ακολουθήσουν την οδό του διαλόγου και της δημοκρατίας με δηλώσεις τους σχετικά με τις μεταρρυθμίσεις που ανήγγειλε στις 2 Φεβρουαρίου 1990 ο Πρόεδρος De Klerk (5. 2. 1990), την απελευθέρωση του κ. Nelson Mandela (13. 2. 1990), την άρση, στις 8 Ιουνίου, της κατάστασης ανάγκης (9. 6. 1990) και τα αποτελέσματα των προκαταρκτικών διαπραγματεύσεων μεταξύ της νοτιοαφρικανικής κυβέρνησης και του Αφρικανικού Εθνικού Κογκρέσου (ANC) (9. 8. 1990).

Εν κατακλείδι, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της διατηρούν την ελπίδα ότι το Κοινοβούλιο της Νότιας Αφρικής θα επιληφθεί, κατά την προσεχή του σύνοδο, όπως εξάλλου ανήγγειλε ο Πρόεδρος De Klerk τον Σεπτέμβριο, με την κατάργηση των νομικών βάσεων του apartheid, δηλαδή την «Group Areas Act» και την «Land Acts». Ελπίζουν επίσης ότι θα καταργηθεί σύντομα και η «Population Registration Act».

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1965/90

των βουλευτών Eugenio Melandri και Marie-Christine Aulas (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1990)

(91/C 107/29)

**Θέμα:** Διορισμός ενός Ευρωπαίου στη θέση του Διευθυντή του ΚΒΑ

Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο διορισμός του κ. Frix στη θέση του διευθυντή του Κέντρου Βιομηχανικής Ανάπτυξης προκάλεσε έντονες αντιπαραθέσεις μεταξύ της Επιτροπής και των ΑΚΕ:

1. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή επί τη βάσει ποιάς εμπειρίας επελέγη ο κ. Frix;
2. Ποιά είναι τα πολιτικά κριτήρια που οδήγησαν την Επιτροπή να εμμένει στην άποψή της;
3. Ποιοί ήταν οι λόγοι που ώθησαν τα ΑΚΕ να υποστηρίξουν την άποψη να προβλέπεται και ένας πολίτης ΑΚΕ για τη θέση αυτή;
4. Βάσει ποίου προγράμματος επελέγη ο κ. Frix;

5. Υπάρχει κάποια εκτίμηση της Επιτροπής για τις εργασίες του ΚΒΑ και, αν ναι, ποιά είναι αυτή;

**Απάντηση του κ. Μαρίν  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(24 Ιανουαρίου 1991)**

Ο κ. Paul Frix διορίστηκε στη θέση του διευθυντή του Κέντρου Βιομηχανικής Ανάπτυξης μετά από ευνοϊκή απόφαση της Επιτροπής των Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΟΚ. Παράλληλα, διορίστηκε στη θέση του νέου αναπληρωτή διευθυντή ο κ. Sharma, πολίτης των νήσων Φίτζι.

Η Επιτροπή προέβη σε εκτίμηση των ευρωπαϊκών υποψηφιοτήτων. Για την εκτίμηση αυτή, βασίστηκε σε κριτήρια τεχνικών ικανοτήτων και διαχείρισης.

Ο κ. Frix θεωρήθηκε ο υποψήφιος που πληροί ικανοποιητικότερα τους σημερινούς όρους του ΚΒΑ.

Κατά την περίοδο που προηγήθηκε της απόφασης της Επιτροπής των Πρέσβων, οι χώρες ΑΚΕ δήλωσαν ότι επιθυμούν να αναλάβει εκ νέου τη διεύθυνση του ΚΒΑ ένας υπήκοος μιας χώρας ΑΚΕ, ερμηνεύοντας έτσι την ιδέα της «εκ επιτροπής» ανάληψης της διεύθυνσης με τρόπο διαφορετικό από τον κοινοτικό.

Η Επιτροπή, μετά από αίτηση του Διοικητικού Συμβουλίου του ΚΒΑ, ανέθεσε σε ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες την από κοινού εκτίμηση των δραστηριοτήτων του ΚΒΑ.

Η εκτίμηση είναι ολοκληρωμένη και καλύπτει όλες τις πτυχές της λειτουργίας του ΚΒΑ (θεσμικές, οργανωτικές και λοιπές δραστηριότητες). Το Διοικητικό Συμβούλιο του ΚΒΑ δήλωσε ότι συμφωνεί σε μεγάλο βαθμό με τα συμπεράσματα των εμπειρογνομώνων.

Ας σημειωθεί ότι η νέα Σύμβαση της Λομέ περιλαμβάνει νεωτερισμούς του τύπου που προβλέπουν οι εμπειρογνώμονες: σαφέστεροι και ακριβέστεροι στόχοι του ΚΒΑ, διεύθυνση που λογοδοτεί προς ένα Διοικητικό Συμβούλιο το οποίο καθίσταται λειτουργικότερο (6 μέλη και όχι 24 όπως στην τρίτη Σύμβαση της Λομέ), δυνατότητα προώθησης μιας λειτουργικότερης επιτόπιας παρουσίας (δημιουργία περιφερειακών παραρτημάτων) και ενίσχυση της λειτουργικής συνεργασίας ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, την Επιτροπή και το ΚΒΑ.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2086/90**

**της κ. Pauline Green (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(17 Σεπτεμβρίου 1990)*

*(91/C 107/30)*

**Θέμα:** Ασφάλιση εργοδότη και ασφάλιση έναντι τρίτων

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει εάν σε οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος οι φοιτητές που απασχολούνται στο

πλαίσιο επαγγελματικής επιμόρφωσης θεωρούνται ως «εργαζόμενοι» όσον αφορά την ευθύνη του εργοδότη; Ιδιαίτερα εάν θεωρούνται ως «εργαζόμενοι» οι φοιτητές που απασχολούνται στο πλαίσιο του προγράμματος «Ευρωπαϊκή Επαγγελματική Επιμόρφωση» της Επιτροπής;

**Απάντηση της κας Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(22 Ιανουαρίου 1991)*

Οι φοιτητές που απασχολούνται στο πλαίσιο προγραμμάτων απόκτησης εργασιακής εμπειρίας θεωρούνται ως «εργαζόμενοι» και καλύπτονται από το εργασιακό δίκαιο εφόσον έχουν συνάψει σύμβαση εργασίας με τον εργοδότη. Αν και δεν υπάρχει θεσμοθετημένος ορισμός της σύμβασης εργασίας σε έξι κράτη μέλη — Δανία, Γαλλία, Ιρλανδία, Ιταλία, Λουξεμβούργο και Ισπανία — τα στοιχεία που περιλαμβάνει συνήθως ο ορισμός, και τα οποία είναι κοινά για όλα τα κράτη μέλη, είναι: συμφωνία, απόδοση κατά την εργασία, χρονικός παράγοντας, αμοιβή και εξάρτηση, έλεγχος ή υπαγωγή. Όταν τα στοιχεία αυτά χαρακτηρίζουν μία δεδομένη σχέση μεταξύ φοιτητού και εργοδότη, ο πρώτος θεωρείται ως «εργαζόμενος».

Ωστόσο, στο πλαίσιο της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων που προβλέπεται στο άρθρο 48 της συνθήκης ΕΟΚ, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο έχει συχνά αποφανθεί ότι υπάρχει κοινοτικός νομικός ορισμός του εργαζόμενου, κύριο χαρακτηριστικό του οποίου είναι το γεγονός ότι ένα άτομο πραγματοποιεί εργασία, για ένα ορισμένο χρονικό διάστημα, για λογαριασμό και υπό την εποπτεία άλλου ατόμου, έναντι ημερομισθίου ή μισθού.

Οι φοιτητές που απασχολούνται στο πλαίσιο του προγράμματος της Επιτροπής «Ευρωπαϊκή Εργασιακή Εμπειρία» δεν θεωρούνται ως εργαζόμενοι.

Η εν λόγω εργασιακή εμπειρία συνίσταται μάλλον σε περίοδο κατάρτισης στη συνέχεια των πανεπιστημιακών σπουδών. Κατά συνέπεια, δεν υπάρχει σύμβαση εργασίας και το ποσό που καταβάλλεται στους ασκουμένους αποτελεί περισσότερο επίδομα παρά μισθό.

Για τον λόγο αυτό, οι εν λόγω χορηγήσεις δεν υπόκεινται στις ειδικές φορολογικές διευθετήσεις που ισχύουν για τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2097/90**

**του κ. Honor Funk (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(17 Σεπτεμβρίου 1990)*

*(91/C 107/31)*

**Θέμα:** Ενέργειες για την ενίσχυση περιοχών που βρίσκονται σε κατάσταση ανάγκης

Ο πληθυσμός του Σουδάν βρίσκεται σε σοβαρή κατάσταση ανάγκης εξαιτίας του μακροχρόνιου εμφυλίου πολέμου και εξαρτάται από την εξωτερική βοήθεια. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμμετείχε πέρυσι σε ενέργειες για την ενίσχυση του

Σουδάν· η σχετική βοήθεια όμως δεν έφθασε δυστυχώς σύμφωνα με τις υπάρχουσες πληροφορίες στον πληθυσμό. Οι εν λόγω ενέργειες ενίσχυσης πραγματοποιήθηκαν μέσω του ΟΗΕ, χωρίς να μεσολαβήσουν άλλες οργανώσεις βοήθειας.

Ερωτώ για το λόγο αυτό την Επιτροπή:

Γιατί η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν χρησιμοποιεί περισσότερο εκκλησιαστικές ή ιδιωτικές οργανώσεις, εφόσον αυτές αντιπροσωπεύονται στο εν λόγω κράτος;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(19 Δεκεμβρίου 1990)**

Τον Μάρτιο 1989, ο τότε πρωθυπουργός του Σουδάν και ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ συγκάλεσαν στο Χαρτούμ συνάντηση υψηλού επιπέδου, με σκοπό τη λήψη άμεσων μέτρων για την προστασία του πληθυσμού από επεπαιλούμενη καταστροφή στις περιοχές των συγκρούσεων του Νοτίου Σουδάν. Αποφασίστηκε σχέδιο δράσης για την κάλυψη των αναγκών του εν λόγω πληθυσμού σε είδη διατροφής και άλλη βοήθεια, από τον Απρίλιο έως τον Δεκέμβριο του 1989.

Συμφωνήθηκε να αναλάβουν τα Ηνωμένα Έθνη τον συντονισμό του εν λόγω σχεδίου, που σύντομα έγινε γνωστό ως «Δράση Lifeline Sudan» (OLS), εξ ονόματος των χορηγών. Ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ διόρισε, για το σκοπό αυτό, ανώτατο υπάλληλο του Οργανισμού ως ειδικό επιτετραμμένο για το Σουδάν, με αποστολή το συντονισμό των συνομιλιών με την κυβέρνηση και το «Λαϊκό Απελευθερωτικό Κίνημα» SPLM, ώστε να καταστεί δυνατή η μεταφορά των ειδών διατροφής και των άλλων προϊόντων της βοήθειας στη ζώνη των συγκρούσεων μέσω ειδικά χαρακτηρισμένων «διαδρόμων ειρήνης».

Ο ΟΗΕ ήταν, επίσης, αρμόδιος για το συντονισμό των μέτρων που λαμβάνονται στο πλαίσιο της δράσης «Lifeline Sudan» και αρκετές από τις ειδικευμένες οργανώσεις του (π. χ. το Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα και η UNICEF) διεδραμάτισαν σημαντικό ρόλο κατά την παράδοση των ειδών διατροφής και της άλλης βοήθειας, αλλά, παρ' όλα αυτά, η δράση «Lifeline Sudan» δεν αποτελούσε αμιγώς πρόγραμμα του ΟΗΕ. Προσέφερε, μάλλον, ένα χαλαρό πλαίσιο, εντός του οποίου οι χορηγοί — διεθνή και τοπικά ιδρύματα, καθώς και μη κυβερνητικές και άλλες οργανώσεις — ήταν σε θέση να παρέχουν στον δικαιούχο πληθυσμό αποτελεσματικότερη βοήθεια από ό,τι εάν ενεργούσαν ατομικά. Επίσης, η Διεθνής Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού (ΔΕΕΣ), η οποία επισήμως δεν συμμετείχε στην OLS, φρόντιζε για τη στενή συνεργασία με το δικό της πρόγραμμα βοήθειας. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα χορήγησε κατά το 1989 περίπου 40 εκατ. Ecu, στο πλαίσιο της OLS, για είδη διατροφής και άμεση βοήθεια προς το Σουδάν και διοχέτευσε την εν λόγω συνεισφορά μέσω της ΔΕΕΣ (40%), των ειδικευμένων οργανώσεων του ΟΗΕ (25%), των τοπικών ιδρυμάτων βοήθειας (20%) και των ΜΚΟ (15%). Τους ίδιους διαύλους χρησιμοποίησε η Κοινότητα εκ νέου το 1990 για τη διάθεση της βοήθειας που χορήγησε στο πλαίσιο της OLS 2.

Η Επιτροπή δεν συμερίζεται την άποψη ότι η παρασχεθείσα στο πλαίσιο της OLS βοήθεια δεν έφθασε στον πληθυσμό. Ορισμένοι από τους «διαδρόμους ειρήνης» αποκλείστηκαν μεν κατά το τέλος του 1989 λόγω αναζωπύρωσης

εχθροπραξιών, αλλά, εντούτοις, ο στόχος της OLS, να παραδοθούν κατά το 1989 110 000 τόνοι, καθώς και κατά το πρώτο εξάμηνο του 1990 ακόμη 44 000 τόνοι ειδών διατροφής και άλλης βοήθειας στο πλαίσιο της OLS 2 στο Νότιο Σουδάν, επετεύχθη.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2137/90**

**του κ. Gijs de Vries (LDR)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(27 Σεπτεμβρίου 1990)  
(91/C 107/32)**

**Θέμα:** Συνεργασία των τελωνειακών υπηρεσιών για την καταπολέμηση της εγκληματικότητας στον τομέα του περιβάλλοντος

Στις έρευνες διελεύκανσης εγκλημάτων κατά του περιβάλλοντος συμμετέχουν ορισμένες φορές και οι τελωνειακές υπηρεσίες. Στις Κάτω Χώρες π.χ. σε έρευνες για παραβάσεις που αφορούν ρύπανση του περιβάλλοντος, οι τελωνειακές υπηρεσίες συνεργάζονται με την αστυνομία, με το Υπουργείο Δημόσιας Τάξης, την Υπηρεσία Ερευνών του Υπουργείου Οικισμού, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος καθώς και το Κεντρικό Γραφείο Πληροφόρησης για εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος.

Είναι σημαντικό οι τελωνειακές αρχές να συμβάλλουν, μέσω της συνεργασίας, στη διασυννοριακή επιτήρηση της εφαρμογής της περιβαλλοντικής νομοθεσίας. Προτίθεται η Επιτροπή να συμβάλει ώστε, στο πλαίσιο του εγκριθέντος τον Απρίλιο 1989 προγράμματος ΜΑΤΤΗΑΕΥΣ, να επικεντρωθεί σε ικανοποιητικό βαθμό η προσοχή στο θέμα της διελεύκανσης των διεθνών εγκλημάτων κατά του περιβάλλοντος;

**Απάντηση της κας Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(9 Ιανουαρίου 1991)**

Η τήρηση της νομοθεσίας σε θέματα περιβάλλοντος αποτελεί τομέα στον οποίο συνεργάζονται ήδη ευρέως οι τελωνειακές αρχές. Έτσι, στο βαθμό που γίνεται λόγος γι' αυτή τη νομοθεσία στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών εμπορευμάτων, εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1468/81 του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1981 (\*), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 945/87 του Συμβουλίου της 30ής Μαρτίου 1987 (\*), περί της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της συνεργασίας των αρχών αυτών με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής των τελωνειακών ή γεωργικών ρυθμίσεων.

Η Επιτροπή κοινοποιεί τακτικά πληροφορίες για το θέμα αυτό είτε με δική της πρωτοβουλία είτε βάσει πληροφοριών που της ανακοινώνουν οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους, στο πλαίσιο της διοικητικής συνεργασίας που προβλέπεται στον εν λόγω κανονισμό, με σκοπό να προλάβει και να διαπιστώσει τυχόν παραβάσεις της εν λόγω νομοθεσίας.

Εξάλλου, ένα ευρωπαϊκό σεμινάριο κατάρτισης οργανώθηκε από τις σχετικές υπηρεσίες της Επιτροπής τον Ιούνιο 1989, σε

στενή συνεργασία με τις υπηρεσίες της CITES (Σύμβαση για το διεθνές εμπόριο ειδών της άγριας πανίδας και χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση) και του CCD (Συμβούλιο Τελωνειακής Συνεργασίας) για να επιστήσει την προσοχή των ενδιαφερομένων υπηρεσιών στην Κοινότητα και σε ορισμένες χώρες της ΕΖΕΣ στα προβλήματα που αναφέρθηκαν.

Με αυτούς τους στόχους, το πρόγραμμα Matthäus (\*) θα συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη αυτής της συνεργασίας μέσω των κατάλληλων ενεργειών κατάρτισης.

(\*) ΕΕ αριθ. L 144 της 2. 6. 1981.

(\*\*) ΕΕ αριθ. L 90 της 2. 4. 1987.

(\*) Πρόγραμμα κοινοτικής δράσης στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης των υπαλλήλων των τελωνείων.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2218/90

του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru (S)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας

(8 Οκτωβρίου 1990)

(91/C 107/33)

**Θέμα:** Φυλάκιση φοιτητή στην Κεντρική Ιάβα

Δόθηκε, άραγε, η ευκαιρία στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας να ενδιαφερθούν για την τύχη των usroh της Κεντρικής Ιάβας, στην Ινδονησία, δηλαδή των νεαρών μουσουλμάνων ακτιβιστών καταδικασθέντων σε ποινές φυλάκισης από 4 έως 15 χρόνια, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνεται ο φοιτητής της Νομικής Agil Riyanto bin Darmowiyoto, που καταδικάστηκε τον Απρίλο του 1987 σε 15ετή φυλάκιση και υπήρξε θύμα κακομεταχείρισης και εκβιασμών στη διάρκεια της δίκης, μη διαθέτοντας επιπροσθέτως νομική συνδρομή;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2220/90

του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru (S)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας

(8 Οκτωβρίου 1990)

(91/C 107/34)

**Θέμα:** Φυλάκιση του Ilker Demir στην Τουρκία

Εκμεταλλεζόμενοι την καλή προδιάθεση της σημερινής Κυβέρνησης της Τουρκίας όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, μπορούν οι Υπουργοί Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας να κάνουν κάποιες παραστάσεις υπέρ του δημοσιογράφου της TSIP κ. Ilker Demir, που καταδικάστηκε το 1984 σε φυλάκιση 36 ετών, εγκλεισθείς στις φυλακές υψηλής ασφαλείας του Nazili, όπου όπως φαίνεται υπήρξε επανειλημμένως θύμα κακομεταχείρισης εκ μέρους των δεσμοφυλάκων του;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2222/90

του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru (S)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας

(8 Οκτωβρίου 1990)

(91/C 107/35)

**Θέμα:** Κρατούμενοι αντιρρησίες συνειδήσεως στο Bhutan

Μπορούν οι Υπουργοί Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας να ενδιαφερθούν περί της τύχης των εξής τριών κατοίκων του Bhutan κατηγορηθέντων για «αντεθνικές» δραστηριότητες, Ratan Gazmere, Tek Nath Rizal — πρώην συμβούλου του Βασιλέως και τώρα Προέδρου του Λαϊκού Forum για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα— και Jogen Gazmene, Γραμματέα αυτής της οργάνωσης (οι δύο τελευταίοι εκδοθέντες από το Νεπάλ), και των οποίων σήμερα δεν είναι γνώστός ο τόπος φυλάκισής τους;

#### Κοινή απάντηση

στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2218/90, 2220/90 και 2222/90

(18 Μαρτίου 1991)

Όπως θα γνωρίζει ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής, η συχνά διακεκρηυγμένη θέση της Κοινότητας σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι σαφής και κατηγορηματική. Κατά τη γνώμη της Κοινότητας και των κρατών μελών της η προστασία των ανθρώπινων δικαιωμάτων είναι θέμα διεθνούς ενδιαφέροντος και τα κράτη μέλη έχουν την ευθύνη, τόσο σε ατομικό όσο και σε συλλογικό επίπεδο, να τα υποστηρίζουν. Τα κράτη μέλη πιστεύουν ότι η διεθνής κοινότητα έχει το δικαίωμα και την υποχρέωση να ελέγχει εξονυχιστικά τις πράξεις των κυβερνήσεων στον τομέα των ανθρώπινων δικαιωμάτων. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της τηρούν αυστηρά την αρχή αυτή όπως θα θυμούνται οι αρχές της Ινδονησίας και της Τουρκίας. Τα ανθρώπινα δικαιώματα αποτελούν σημαντικό παράγοντα στις σχέσεις της Κοινότητας με άλλες χώρες. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της θα συνεχίσουν με αποφασιστικότητα να ακολουθούν την πολιτική αυτή στο μέλλον.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2219/90

του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru (S)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας

(8 Οκτωβρίου 1990)

(91/C 107/36)

**Θέμα:** Κατάσταση του φυλακισμένου στην Κούβα Hiram Abi Cobas

Έχουν οι Υπουργοί Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας καμιά πληροφο-



ρία περί της τύχης του Hiram Abi Cobas Núñez, Αναπληρωτή Γενικού Γραμματέα του Κόμματος για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (PPDHC), ο οποίος συνελήφθη στις 6 Αυγούστου 1989 και καταδικάστηκε σε 18μηνη φυλάκιση, εγκλεισθείς στις φυλακές του Combinado del Este στην Αβάνα, όπου μάλιστα τον περασμένον Απρίλιο έπαθε καρδιακή προσβολή;

#### Απάντηση

(18 Μαρτίου 1991)

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη της εξακολουθούν να παρακολουθούν με εξαιρετική προσοχή την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κούβα, οι αρχές της οποίας είναι καλά ενημερωμένες για τη σημασία την οποία αποδίδει η Κοινότητα στον πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Η περίπτωση του κ. Hiram Abi Cobas Núñez, η οποία, όπως αναφέρεται στην ερώτηση, έχει ιδιαίτερη ανθρωπιστική διάσταση, είναι γνωστή στους Δώδεκα και έχει θιγεί στις κουβανικές αρχές. Σύμφωνα με πρόσφατες πληροφορίες, ο κ. Cobas Núñez αποφυλακίστηκε στις 27 Νοεμβρίου 1990 για λόγους υγείας. Λέγεται δε ότι βρίσκεται πλέον στο σπίτι του.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2275/90

του κ. Δημητρίου Δεσούλλα (CG)

προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Οκτωβρίου 1990)

(91/C 107/37)

**Θέμα:** Αποδοχή πρότασης του κουβανού ηγέτη Φιντέλ Κάστρο για τις σχέσεις Κούβας-ΕΟΚ

Έχοντας υπόψη ότι η επιχείρηση «φυγάδες στις Πρεσβείες της Αβάνας» εξελίχθηκε σε πραγματικό φιάσκο και τελικά αποδείχθηκε ότι ήταν μία ακόμα αποτυχημένη δυτική απόπειρα ανατροπής του Κάστρο· έχοντας υπόψη ότι η επιχείρηση αυτή κλιμακώθηκε εκπληκτικά μετά τη Σύνοδο του Συμβουλίου της ΕΟΚ, στις 16 Ιουλίου, όταν ο ισπανός Υπουργός Εξωτερικών Ορντόνιεθ άλλαξε άρδην την προηγούμενη ήπια στάση του και έκανε εμπρηστικές δηλώσεις κατά της Κούβας· έχοντας υπόψη ότι ο ισπανός Υφυπουργός Ανάπτυξης Γιάνιεθ δήλωσε ότι «πρέπει να προσπαθήσουμε, ώστε οι πολιτικές εξελίξεις στην Κούβα να είναι ελεγχόμενες»· έχοντας υπόψη τη δήλωσή του κ. Κρέσπο ότι «το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποστηρίζει τη στάση της Ισπανικής Κυβέρνησης στην σύγκρουσή της με την Αβάνα»· έχοντας υπόψη ότι ο Επίτροπος κ. Ματούτες είπε ότι «η ΕΟΚ θα παγώσει τις σχέσεις της με την Κούβα», που έτσι και αλλιώς ήταν σχεδόν ανύπαρκτες· έχοντας υπόψη τις δηλώσεις στην κουβανέζικη τηλεόραση των Τάνια Ντίας και Λάσαρο Καβρέρα —που κατά την εφημερίδα Ελ Παΐς «είναι γνωστοί αγωνιστές για τα ανθρώπινα δικαιώματα»— ότι η κίνησή τους είχε οργανωθεί από τις Πρεσβείες των ΗΠΑ, Γερμανίας, Τσεχοσλοβακίας και Καναδά, με βασικό μοχλό τον κ. Σάλερ,

Α' Γραμματέα της Δυτικογερμανικής Πρεσβείας της Αβάνας, και είχε υποστηριχθεί οικονομικά (με 100 000 δολάρια) από την Τσεχοσλοβακική Διπλωματική Αντιπροσωπεία. Έχοντας υπόψη το ψήφισμα Β3-1610/90 του Ευρωκοινοβουλίου, το οποίο ζητάει από την Κουβανέζικη Κυβέρνηση «να διευκολύνει την έξοδο από την επικράτεια της, όσων υπηκόων της το επιθυμούν»,

Ερωτάται το Συμβούλιο Υπουργών της ΕΟΚ γιατί αρνείται να αποδεχθεί την πρόταση του Φιντέλ Κάστρο για σύναψη διακρατικών συμφωνιών Κούβας —χωρών ΕΟΚ για τη χορήγηση άδειας παραμονής στις χώρες— μέλη της ΕΟΚ όσων κουβανών πολιτών το επιθυμούν;

#### Απάντηση

(18 Μαρτίου 1991)

Ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής θα έχει επίγνωση του γεγονότος ότι η Προεδρία δεν συμερίζεται τις εκτιμήσεις που εκφράζονται ή υλοποιούνται στο εισαγωγικό μέρος της ερώτησής του.

Θα είναι επίσης σαφές ότι το συγκεκριμένο ερώτημα που θέτει αφορά μεμονωμένα κράτη μέλη και δεν συζητείται στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας ή της Κοινότητας.

Ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής θα γνωρίζει, ωστόσο, ότι η γερμανική κυβέρνηση απέρριψε κατηγορηματικά την κατηγορία εκ μέρους της Κούβας, σύμφωνα με την οποία ένα μέλος της γερμανικής Πρεσβείας συμμετείχε σε δράση κατά της κουβανικής κυβέρνησης.

Είναι σκόπιμο να υπενθυμιστεί η σημασία που αποδίδουν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της στον πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, μια στάση που, κατά την εκτίμηση της Προεδρίας, συμερίζεται και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Οι σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών δεν μπορούν παρά να αξιολογούνται υπό το πρίσμα αυτό.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2307/90

των βουλευτών **Ciulio Gallenzi, Francesco Guidolin, Maria Cassanmagnago Cerretti, Lorenzo De Vitto, Rosaria Bindi, Gerardo Gaibisso και Karl von Wogau (PPE)**  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Οκτωβρίου 1990)

(91/C 107/38)

**Θέμα:** Εισαγωγές κρεάτων

Παρήλθαν ήδη 13 μήνες αφ' ότου στις 31 Ιανουαρίου 1989 οι ΗΠΑ θέσπισαν παράνομα και μονομερή μέτρα αντίθετα με

τους διεθνείς κανόνες GATT, που πλήττουν τις κοινοτικές εξαγωγές σε βαθμό ισοδύναμο της ζημίας που υπολογίζει ότι υπέστη η αμερικανική κυβέρνηση από την οδηγία που απαγορεύει την εισαγωγή στην Κοινότητα κρεάτων με ορμόνες οιασδήποτε προέλευσης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προκειμένου να προστατευθεί η υγεία των καταναλωτών, υποστήριξε ανέκαθεν σθεναρά την ανάγκη απαγόρευσης της εμπορίας τέτοιων κρεάτων που προορίζονται για διατροφή, απαγορεύοντας τόσο την παραγωγή τους στην Κοινότητα όσο και την εισαγωγή τους από το εξωτερικό. Τα μονομερή μέτρα των ΗΠΑ δεν είναι μόνο παράνομα αλλά και άδικα κατ' ουσίαν γιατί πλήττουν ιδίως τους μικρούς γεωργούς των πτωχότερων περιοχών της Κοινότητας που επιπλέον δεν έχουν καμία σχέση με την παραγωγή και την εμπορία κρεάτων. Τον Δεκέμβριο του 1988 το Συμβούλιο αποφάσισε αντίποινα κατά των ΗΠΑ και ο Πρόεδρος Ντελόρ συμμερίσθηκε δημοσίως την τοποθέτηση αυτή, τα αντίποινα όμως αυτά ουδέποτε εφαρμόστηκαν. Στην αρχή η Επιτροπή κατόρθωσε να αποσυρθούν εν μέρει ορισμένα παράνομα μέτρα που εξάλλου αφορούσαν κυρίως τη Γερμανία, ενώ δεν έγινε τίποτε για τα μέτρα που πλήττουν τις εξαγωγές αποφλοιωμένων ντοματών δημιουργώντας σοβαρή κρίση για τους μικρούς παραγωγούς της Ν. Ιταλίας. Γιατί η Επιτροπή ουδέποτε ανέπτυξε μία σοβαρή στρατηγική με συγκεκριμένες ενέργειες σε πλαίσιο GATT, εφαρμόζοντας με άλλα λόγια αντιμέτρα έναντι των ΗΠΑ. Πώς μπορεί να δικαιολογηθεί η παντελής αυτή έλλειψη ενδιαφέροντος της Κοινότητας μπροστά σε μία καταφανή παραβίαση των κανόνων GATT που εμφανίζεται ως «παράλειψη καθήκοντος»;

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει επειγόντως η Επιτροπή ώστε να αποσυρθούν τα μονομερή αμερικανικά μέτρα;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(21 Ιανουαρίου 1991)**

Η Επιτροπή συμμερίζεται τις ανησυχίες των αξιότιμων μελών του Κοινοβουλίου σχετικά με τα μέτρα αντιποίνων που ελήφθησαν από τις Ηνωμένες Πολιτείες από την 1η Ιανουαρίου 1989 κατά της Κοινότητας. Από πλευράς Ηνωμένων Πολιτειών, η λήψη των εν λόγω μέτρων ήταν το αποτέλεσμα της εφαρμογής της οδηγίας για τις ορμόνες στις εισαγωγές κρεάτων από τρίτες χώρες.

Η Κοινότητα δεν μπόρεσε μέχρι σήμερα να καταλήξει σε διευθέτηση του προβλήματος στα πλαίσια της GATT έτσι ώστε να επιτύχει την κατάργηση των εν λόγω μέτρων αντιποίνων. Πράγματι, οι Ηνωμένες Πολιτείες αντιτάχθηκαν στο αίτημα αυτό, παρά το γεγονός ότι καμία διάταξη της γενικής συμφωνίας δεν δύναται να αιτιολογήσει την επιβολή τελών εισαγωγής που επιφέρουν διακρίσεις όπως τα τέλη που επιβάλλουν οι Ηνωμένες Πολιτείες στις κοινοτικές εισαγωγές κονσερβοποιημένων τοματών.

Η Κοινότητα είχε εξάλλου επιτύχει από τις αμερικανικές αρχές τη θέσπιση ενός συστήματος πιστοποίησης που επιτρέπει στους αμερικανούς παραγωγούς, που είναι πρόθυμοι να εφαρμόσουν την οδηγία, να εξάγουν στην Κοινότητα. Παρά το γεγονός ότι η επανάληψη των εμπορικών συναλλαγών

που προέκυψε από αυτό το μέτρο οδήγησε την Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να αποσύρει ορισμένα μέτρα, τα αποτελέσματα δεν υπήρξαν προφανώς ενθαρρυντικά.

Τέλος, μόλις πρόσφατα οι κοινοτικοί παραγωγοί κονσερβοποιημένων τοματών υπέβαλαν αίτηση για την ανάληψη δράσης στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2641/84 της 17ης Σεπτεμβρίου 1984 (\*). Η Επιτροπή μελετά επί του παρόντος την απάντηση που θα πρέπει να δοθεί στο εν λόγω αίτημα. Λαμβάνοντας υπόψη τις συνέπειες που θα έχει η εν λόγω διαδικασία η Επιτροπή θα μπορέσει να αποφανθεί σχετικά με τα μέτρα που αναφέρουν τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου.

(\* ) ΕΕ αριθ. L 252 της 20. 9. 1984.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2315/90**

**των βουλευτών Φιλίππου Πιέρρου, Patrick Cooney, Karel Pinxten, Mary Banotti, Μενέλαου Χατζηγεωργίου, Γεωργίου Ζαββού, John McCartin (ΕΛΚ) και Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(18 Οκτωβρίου 1990)*

*(91/C 107/39)*

**Θέμα:** Ο καθορισμός των συνόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

1. Λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη ακριβούς οριοθέτησης των εξωτερικών συνόρων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
2. Εκτιμώντας ότι ενόψει του 1992 υφίσταται επιτακτική ανάγκη οριοθέτησης των συνόρων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την ορθή και αποτελεσματική εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου ως προς την ελεύθερη διακίνηση εμπορευμάτων, υπηρεσιών, προσώπων και κεφαλαίων για λόγους φορολογικούς, τελωνειακούς, κοινής πολιτικής αλιείας, ελέγχου της μετανάστευσης κλπ.,
3. Εκτιμώντας ότι η ανάγκη οριοθέτησης των εξωτερικών (χερσαίων και θαλασσιών) συνόρων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας καθίσταται ακόμη περισσότερο επείγουσα μετά την υπογραφή από 5 κράτη μέλη της Συμφωνίας του Schengen,
4. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ο καθορισμός των ηπειρωτικών και θαλασσιών συνόρων οφείλει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις επιταγές του Διεθνούς Δικαίου, του Δικαίου της Θαλάσσης και τις παραδεδομένες διεθνείς πρακτικές,

Θα μπορούσε η Επιτροπή να απαντήσει:

- a) Πώς εκτιμά τις απόψεις αυτές;
- β) Εάν θεωρεί ότι είναι σκόπιμο και απαραίτητο να προβεί άμεσα σε συγκεκριμένες ενέργειες που θα οδηγήσουν

στην επίσημη οριοθέτηση των κοινοτικών (ηπειρωτικών και θαλάσσιων) συνόρων, ιδιαίτερα μάλιστα και ενόψει της ένωσης των δύο Γερμανιών;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(21 Φεβρουαρίου 1991)**

Δεν είναι δυνατόν να μιλούμε για σύνορα της Κοινότητας· τα κοινοτικά σύνορα είναι το άθροισμα των συνόρων των κρατών μελών τα οποία παραμένουν αρμόδια όσον αφορά την οριοθέτηση των ηπειρωτικών και θαλασσιών συνόρων τους (σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο). Από νομική άποψη η Κοινότητα δεν έχει σύνορα, υπάρχει μόνον ένα έδαφος στο οποίο εφαρμόζονται οι συνθήκες.

Δεν θα πρέπει να μιλούμε ούτε για εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας δεδομένου ότι υπάρχουν διάφορα εδάφη τα οποία ορίζονται κατά διαφορετικό τρόπο: έδαφος στο οποίο εφαρμόζονται οι συνθήκες, τελωνειακό έδαφος, κλπ. Είναι γεγονός ότι ο ορισμός αυτός χρησιμοποιείται γενικά για να προσδιορισθούν τα όρια του τελωνειακού εδάφους ενόψει της ενιαίας αγοράς.

Η ένωση της Γερμανίας και η σύναψη της συνθήκης του Schengen ουδόλως μεταβάλλουν το συμπέρασμα αυτό.

Η γεωγραφική εφαρμογή των κοινοτικών συνθηκών διέπεται από τα άρθρα 227 ΕΟΚ, 79 ΕΚΑΧ και 198 ΕΚΑΕ. Κατά συνέπεια, το σύνολο των συνθηκών εφαρμόζεται στα ευρωπαϊκά εδάφη και σε ορισμένα μη ευρωπαϊκά εδάφη των κρατών μελών (με ορισμένες εξαιρέσεις όσον αφορά τη Μαδέρα, τις Αζόρες και τα Υπερπόντια Γαλλικά Διαμερίσματα). Εξάλλου, υπάρχουν εδάφη τα οποία αποτελούν ή δεν αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της επικράτειας των κρατών μελών (Κανάριοι Νήσοι, Ceuta, Melilla, Γιβραλτάρ, Αγγλονορμανδικές Νήσοι, Νήσος Μαν) όπου οι συνθήκες και το παράγωγο δίκαιο εφαρμόζονται εν μέρει δυνάμει των πράξεων προσχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ισπανίας/Πορτογαλίας.

Το τελωνειακό έδαφος της ΕΟΚ καθορίστηκε σε πράξη του παραγώγου δικαίου: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2152/84 του Συμβουλίου (\*) από αυτόν προκύπτει ότι το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας δεν συμπίπτει πλήρως με το έδαφος στο οποίο εφαρμόζονται οι συνθήκες (π.χ. εξαιρουμένου του Γιβραλτάρ, συμπεριλαμβανομένου του Μονακό).

Το άρθρο 227 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ αναφέρεται στο «Βασίλειο του Βελγίου, Βασίλειο της Δανίας, κλπ.» και, κατ' επέκταση, το έδαφος στο οποίο εφαρμόζεται η συνθήκη — με την επιφύλαξη των προσθηκών ή αφαιρέσεων που προβλέπονται ρητά στη συνέχεια του εν λόγω άρθρου (βλέπε ανωτέρω)— ορίζεται από τα σύνορα των κρατών μελών, όπως έχουν συμφωνηθεί από τα κράτη μέλη στις συνθήκες οριοθέτησης των συνόρων τους με τα γειτονικά μη κοινοτικά κράτη. Κατά συνέπεια, τα ηπειρωτικά σύνορα της Κοινότητας δεν καθορίζονται από την Κοινότητα αυτή καθεαυτή αλλά από τα κράτη μέλη. Τα ηπειρωτικά σύνορα της Κοινότητας μπορούν να μεταβληθούν μετά από μεταβολή των συνόρων ενός κράτους μέλους (π.χ. Γερμανία).

Όσον αφορά τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη, το Μέρος IV της συνθήκης ΕΟΚ προβλέπει ειδικό καθεστώς σύνδεσης και, κατά συνέπεια, οι γενικοί κανόνες της συνθήκης ΕΟΚ δεν εφαρμόζονται στις εν λόγω χώρες και εδάφη.

Όσον αφορά τα θαλάσσια σύνορα της Κοινότητας, τα 12 μίλια χωρικών υδάτων (τούτο πλέον ισχύει για όλα τα παραθαλάσσια κράτη μέλη, εξαιρουμένης της Ελλάδος όπου τα χωρικά ύδατα είναι 6 μίλια) αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του εδάφους των κρατών μελών και το κοινοτικό δίκαιο εφαρμόζεται πλήρως σε αυτά. Όμως, ο καθορισμός της ζώνης των 12 μιλίων εξαρτάται από τις γραμμές βάσης από τις οποίες μετρώνται τα 12 μίλια. Οι εν λόγω γραμμές βάσης ορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες του διεθνούς δικαίου της θάλασσας και όχι από την Κοινότητα.

Από τις ίδιες γραμμές βάσης αρχίζει η μέτρηση της έκτασης της υφαλοκρηπίδας και Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης (ΑΟΖ) 200 μιλίων. Το κοινοτικό δίκαιο εφαρμόζεται στην υφαλοκρηπίδα στο μέτρο που εφαρμόζεται στις οικονομικές δραστηριότητες που ασκούν τα κράτη μέλη δυνάμει των κυρίαρχων δικαιωμάτων τους όσον αφορά την εξερεύνηση και την εκμετάλλευση των πόρων του θαλασσιού βυθού και του υπεδάφους της υφαλοκρηπίδας.

Είναι προφανές ότι το κοινοτικό δίκαιο για την αλιεία εφαρμόζεται στις αλιευτικές δραστηριότητες στην ΑΟΖ.

(\*) ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 7. 1984.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2333/90  
του κ. François-Xavier de Donnée (LDR)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(18 Οκτωβρίου 1990)  
(91/C 107/40)**

**Θέμα:** Το μέλλον της πολιτικής αεροπορίας

Στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 230 της 24ης Αυγούστου 1990 αναφέρεται η συγκρότηση επιτροπής ίσης εκπροσώπησης για την «πολιτική αεροπορία», έργο της οποίας θα είναι να βοηθήσει την Επιτροπή στην εκπόνηση κοινοτικής πολιτικής με στόχο την ενίσχυση της ανταγωνιστικής θέσης της πολιτικής αεροπορίας.

Σκοπεύει η Επιτροπή να θέσει — με βάση ποιές διαδικασίες και ποίο χρονοδιάγραμμα — τα προβλήματα που επεσήμανε στις 4 παρελθόντος Σεπτεμβρίου η ένωση ευρωπαϊκών αεροπορικών εταιρειών — ΑΕΑ (Agence Europe της 5. 3. 1990):

- ανάγκη να συνδεθούν μεταξύ τους τα 22 συστήματα ελέγχου που υπάρχουν στη Δυτική Ευρώπη, με στόχο τη δημιουργία ενός μοναδικού συστήματος το 1992,
- να προωθηθεί η ουσιαστική συνεργασία μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(12 Φεβρουαρίου 1991)**

Εάν η ισομερής επιτροπή πολιτικής αεροπορίας — στην οποία αντιπροσωπεύεται η ΑΕΑ — επιθυμεί τη συζήτηση των

θεμάτων στα οποία αναφέρθηκε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή είναι πρόθυμη να το πράξει, συνεπώς προς τις διαδικασίες που προβλέπει η απόφαση της Επιτροπής, με την οποία συγκροτήθηκε η ισομερής επιτροπή πολιτικής αεροπορίας (\*).

Υπό το πρίσμα αυτό, μπορούν να διατυπωθούν οι εξής παρατηρήσεις σε σχέση με τα δύο ζητήματα:

- Όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο θα συνδεθούν τα υφιστάμενα συστήματα ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, ώστε να αντιμετωπίσουν την αυξανόμενη ζήτηση που προβλέπεται από το «σενάριο» της ενιαίας αγοράς, κατά την άποψη της Επιτροπής η «ολοκλήρωση» θα πρέπει να υποδηλώνει, στην ιδεωδέστερη περίπτωση, ένα ενιαίο, ενοποιημένο σύστημα στην υπηρεσία της Κοινότητας. Ο όρος «σύστημα», στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να περιλαμβάνει εξοπλισμό κατασκευασμένο και χρησιμοποιούμενο σύμφωνα με τις ίδιες προδιαγραφές και, επίσης, κοινές επιχειρησιακές διαδικασίες, υπό την ευθύνη ενός πανευρωπαϊκού φορέα πολιτικής αεροπορίας.
- Η συγκρότηση ισομερούς επιτροπής πολιτικής αεροπορίας —στην οποία επί του παρόντος συζητείται σχέδιο πρότασης σχετικά με το χρόνο πτήσης, το χρόνο υπηρεσίας κατά την πτήση και το διάστημα ανάπαυσης των ιπταμένων πληρωμάτων— αποτελεί καθαυτή ένα παράδειγμα της επιθυμίας της Επιτροπής να προωθήσει τη συνεργασία ανάμεσα στο δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα. Άλλο παράδειγμα θα ήταν δυνατόν να αποτελέσει η πρόσφατη πρόταση για διαβουλευσεις μεταξύ των αρχών των αεροδρομίων και των χρηστών των αεροδρομίων, την οποία θα ακολουθήσουν αναμφίβολα, στο μέλλον, και άλλες παρόμοιες φύσεις.

(\*) ΕΕ αριθ. L 230 της 24. 8. 1990.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2337/90

του κ. Dieter Rogalla (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Οκτωβρίου 1990)

(91/C 107/41)

**Θέμα:** Κοινοτική διοίκηση της τελωνειακής ένωσης της ΕΟΚ

1. Με ποιό τρόπο έχει προωθήσει η Επιτροπή τη νέα νομική αντίληψη ότι μια κοινοτική τελωνειακή ένωση χρειάζεται και κοινοτική τελωνειακή διοίκηση;
2. Συμμερίζεται η Επιτροπή την αντίληψή μου ότι μια τέτοια κοινοτική τελωνειακή διοίκηση θα πρέπει να έχει συσταθεί το αργότερο έως το τέλος του 1992, ημερομηνία για την οποία έχει προγραμματιστεί η υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς;
3. Προτίθεται η Επιτροπή να χρησιμοποιήσει επαρκείς πόρους και για το οικονομικό έτος 1991, στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την υλοποίηση των ανωτέρω σχεδίων; Αν ναι, τι ύψους και με ποιόν τρόπο;
4. Πώς εξηγεί η Επιτροπή τη σχετικά περιορισμένη χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων για το οικονομικό έτος 1990; Πώς καταναμήθηκε η χρηματοδότηση κατά συγκεκριμένων τομέων;

#### Απάντηση της κας Scrivener εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Ιανουαρίου 1991)

1 και 2. Η κοινοτική τελωνειακή νομοθεσία έχει ήδη θεσπισθεί για να ενθαρρύνει μία ενιαία προσέγγιση για την εφαρμογή των τελωνειακών κανόνων από τα κοινοτικά όργανα και τις εθνικές διοικήσεις, που ενεργούν σε συνεργασία. Ωστόσο, είναι νωρίς να συζητάμε για ενιαία κοινοτική τελωνειακή διοίκηση, και —κατά τη γνώμη της Επιτροπής— δεν είναι εφικτό να εφαρμοστεί αυτή η μορφή διοίκησης προτού καταργηθούν τα εσωτερικά σύνορα στο τέλος του 1992. Αυτό οφείλεται στο ότι οι σημαντικές αλλαγές των ρόλων και των αρμοδιοτήτων όλων των ενδιαφερομένων μερών θα απαιτήσουν ιδιαίτερη προσοχή προτού τεθούν σε εφαρμογή, και επειδή η αποδιοργάνωση στην οποία θα καταλήξουν αυτές οι αλλαγές πριν από το 1993 θα βλάψει τις σημαντικές προσπάθειες που καταβάλλουν οι τελωνειακές αρχές για να προετοιμάσουν την κατάργηση των τελωνειακών ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας.

Ωστόσο, η Επιτροπή ανέλαβε ορισμένες ενέργειες σε τρεις τομείς τόσο για να ενθαρρύνει την ακόμα μεγαλύτερη συνεργασία της διοίκησης της τελωνειακής ένωσης όσο και για να συμβάλει στην ανάλυση των μελλοντικών διοικητικών αναγκών της Κοινότητας καθώς και στην ανεύρεση των κατάλληλων λύσεων.

Καταρχήν, η επιτυχία της πρότυπης φάσης του σχεδίου Matthäus στην προώθηση ανταλλαγών εθνικών υπαλλήλων τελωνείων και από κοινού εκπαιδευτικών προγραμμάτων δείχνει την ανάγκη που υποστηρίζουν όλες οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών να τεθεί σε εφαρμογή αυτή η ενέργεια από το 1991. Ένα σχετικό σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου βρίσκεται σήμερα στο στάδιο εξέτασης.

Δεύτερον, όπως εξήγησε η Επιτροπή στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση (\*) του κ. Reding, η μελέτη που ανατέθηκε από το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Δημόσιας Διοίκησης στο Maastricht, με το οποίο είναι στενά συνδεδεμένες οι εθνικές τελωνειακές αρχές, θα διευκολύνει στην αναζήτηση νέων διαρθρωτικών εναλλακτικών λύσεων για τη διαχείριση στο μέλλον της τελωνειακής ένωσης.

Τρίτον, η Επιτροπή έχει μόλις προκηρύξει διαγωνισμό για μελέτη σχετικά με τις επιπτώσεις που θα έχουν οι εθνικοί κανόνες περί διοικητικών κυρώσεων στην τελωνειακή ένωση: αυτό αποτελεί σημαντικό περαιτέρω βήμα της διαδικασίας για τη δημιουργία ενιαίας προσέγγισης εκ μέρους των τελωνειακών αρχών και εξάλειψης των διαφορών μεταξύ των κρατών μελών.

3 και 4. Οι πιστώσεις που διατέθηκαν στο πρόγραμμα Matthäus το 1990 ανέρχονταν σε 2,5 εκατομμύρια ECU περίπου, από τα οποία 2,4 εκατομμύρια ECU ή το 96% έχουν ήδη δεσμευθεί. Η Επιτροπή θα χρειαστεί όλο το ποσό των 2,7 εκατομμυρίων ECU, που απαιτείται για το πρόγραμμα Matthäus για το 1991 για να αντιμετωπίσει τις νέες εξελίξεις που αναφέρονται ανωτέρω. Οι μελέτες που αναφέρονται ανωτέρω θα απαιτήσουν τη δέσμευση ή/και την πληρωμή των πιστώσεων το 1990 της τάξης των 0,35 εκατομμυρίων ECU έναντι της αρχικής πρόβλεψης του προϋπολογισμού των 0,50 εκατομμυρίων ECU. Η Επιτροπή πρότεινε νέο ποσό ύψους 0,68 εκατομμυρίων ECU για δαπάνες σ' αυτόν τον τομέα το 1991.

(\*) ΕΕ αριθ. L 233 της 17. 9. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2345/90**

του κ. Antoni Gutiérrez Díaz (GUE)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας

(18 Οκτωβρίου 1990)

(91/C 107/42)

**Θέμα:** Δολοφονία της ιατρού Begoña García Arandigoyen στο Σαλβαδόρ

Η ισπανικής ιθαγένειας ιατρός Begoña García Arandigoyen δολοφονήθηκε στο Σαλβαδόρ στις 10 Σεπτεμβρίου 1990. Σύμφωνα με τις αρχές του Σαλβαδόρ, η ιατρός σκοτώθηκε κατά τη διάρκεια επίθεσης του στρατού του Σαλβαδόρ εναντίον θέσεων του Μετώπου Farabundo Martí.

Η αυτοψία όμως που διενεργήθηκε στο νοσοκομείο της Navarra, στην Ισπανία, με παραγγελία του ισπανικού Υπουργείου Εξωτερικών, έδειξε ότι, εκτός από τις έξι πληγές από σφαίρες που έφερε το πτώμα (στον κρόταφο, στον αυχένα, στους δύο αγκώνες, στο στήρνο και στο μηρό), η ιατρός βασανίστηκε άγρια πριν από το θάνατό της.

Συγκεκριμένα, το στήθος βρέθηκε παραμορφωμένο, ενώ είχαν αφαιρεθεί από το πτώμα η μήτρα και τα νεφρά.

Τι μέτρα πρόκειται να λάβουν οι Υπουργοί Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας προκειμένου να ζητήσουν πλήρη στοιχεία και, ενδεχομένως, την απόδοση ευθυνών από την κυβέρνηση του Σαλβαδόρ;

**Απάντηση**

(18 Μαρτίου 1991)

Όπως γνωρίζει ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής, η θέση της Κοινότητας σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Ελ Σαλβαδόρ έχει εκφραστεί επανηλειμμένα και είναι γνωστή στις αρχές της χώρας αυτής. Ο Αξιότιμος κ. Βουλευτής παραπέμπεται, εν προκειμένω, στην απάντηση στη γραπτή ερώτηση αριθ. 2225/90.

Όσον αφορά την περίπτωση της ιατρού κας Begoña García Arandigoyen, οι εταίροι είναι ενήμεροι για τα διαβήματα που έκανε η Ισπανία στην περίπτωση αυτή και τα υποστηρίζουν.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2457/90**

του κ. Maxime VERHAGEN (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Νοεμβρίου 1990)

(91/C 107/43)

**Θέμα:** Παράταση του Κοινοτικού Προγράμματος για το Νοτιοανατολικό Λιμβούργο και την περιοχή των ανθρακωρυχείων (δυτικό τμήμα) έως και το 1993

1. Έχουν ήδη πραγματοποιηθεί διαβουλεύσεις μεταξύ της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των ολλαν-

δικών αρχών σχετικά με την ενδεχόμενη παράταση του κοινοτικού προγράμματος για το Νοτιοανατολικό Λιμβούργο και την περιοχή των ανθρακωρυχείων (δυτικό τμήμα) έως και το 1993;

2. Εάν ναι, μπορεί η Επιτροπή να παράσχει σαφείς πληροφορίες όσον αφορά το αποτέλεσμα αυτών των διαβουλεύσεων;

3. Εάν όχι, πότε προτίθεται η Επιτροπή να λάβει τη σχετική πρωτοβουλία;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Ιανουαρίου 1991)

Η Επιτροπή δεν έχει ακόμη αρχίσει διαπραγματεύσεις με τα κράτη μέλη σχετικά με την οριοθέτηση των ζωνών του στόχου 2 μετά το 1991.

Εν τούτοις, το εν λόγω θέμα μελετάται επί του παρόντος από την Επιτροπή. Είναι ακόμα πολύ νωρίς για να παρασχεθούν στοιχεία σχετικά με το θέμα αυτό.

Είναι προφανές ότι τα κράτη μέλη θα συνεργασθούν, σε εύθετο χρόνο, κατά τη διαδικασία οριοθέτησης των εν λόγω ζωνών, στα πλαίσια της εταιρικής σχέσης.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2499/90**

του κ. John McCartin (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Νοεμβρίου 1990)

(91/C 107/44)

**Θέμα:** Εργασιακές πρακτικές μελών της Επιτροπής

Προτίθεται η Επιτροπή να ενημερώνει στο εξής τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με επισκέψεις ή περιόδους μελών της στις εκλογικές περιφέρειες ευρωβουλευτών;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Ιανουαρίου 1991)

Για τις επίσημες μετακινήσεις των μελών της Επιτροπής στις περιφέρειες της Κοινότητας η Επιτροπή ενημερώνει κατά κανόνα προηγουμένως, και στο μέτρο του δυνατού, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που προέρχονται από την επισκεπτόμενη περιοχή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2571/90**

του κ. Paul Staes (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(20 Νοεμβρίου 1990)

(91/C 107/45)

*Θέμα:* Το πρόγραμμα Carajas

Αρχικά εγκρίθηκε για το πρόγραμμα Carajas δάνειο ύψους 600 εκατομμυρίων δολαρίων. Τελικά καταβλήθηκε μόνο μέρος (ύψους 250 εκατομμυρίων δολαρίων) του ποσού αυτού. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή:

1. Εάν τα ποσά αυτά ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα;
2. Για ποιό λόγο δεν καταβλήθηκε σημαντικό μέρος του δανείου αυτού;
3. Σε ποιούς υπολογισμούς άραγε είχε βασιστεί το αρχικό ποσό και πώς ξαφνικά εμφανίστηκε τόσο μεγάλο χάσμα μεταξύ του αρχικώς συμφωνηθέντος και του τελικώς καταβληθέντος ποσού;
4. Ή αυτό είναι μια έκφραση αποδοκιμασίας για την καταστροφή του τροπικού ομβρόφιλου δάσους της Βραζιλίας κατόπιν της έγκρισης του προγράμματος Carajas από τα Ευρωπαϊκά Όργανα;
5. Ή έχει τη δυνατότητα η Επιτροπή να διαθέσει, έστω και τώρα, το υπόλοιπο ποσό με αποκλειστικό σκοπό (να προσπαθήσει) να αποκαταστήσει τις ζημιές στο τροπικό ομβρόφιλο δάσος στην περιοχή;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Ιανουαρίου 1991)

1. Τα ποσά είναι ακριβή.
- 2, 3 και 4. Το πρόγραμμα Carajas προέβλεψε κόστος επένδυσης της τάξης των 5 305 εκατομμυρίων δολαρίων ΗΠΑ και το δάνειο ΕΚΑΧ καθορίστηκε σε 600 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ, επειδή αυτοχρηματοδοτήθηκε η επιχείρηση αυτή και επενέβησαν άλλοι χρηματοδότες μακροπρόθεσμα. Εξάλλου το ποσό αυτό ελάμβανε εξίσου υπόψη το ενδιαφέρον των βιομηχανιών σιδηρουργίας της Κοινότητας για την παράδοση του ορυκτού σιδήρου που πρόερχεται από το ορυχείο αυτό. Το τελικό κόστος του προγράμματος περιορίστηκε σε 3 400 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ λόγω:
  - της εγκατάλειψης των αποθεμάτων λόγω τυχαίων γεγονότων·
  - της υποτίμησης του cruzeiro, έναντι του δολαρίου ΗΠΑ, η οποία ήταν σημαντικότερη απ' ό,τι είχε προβλεφθεί, πράγμα το οποίο οδήγησε στον περιορισμό των δαπανών που καταβάλλονται σε cruzeiros που είχαν περιληφθεί στο σχέδιο χρηματοδότησης, έναντι δολαρίων ΗΠΑ·
  - των χαμηλότερων τιμών σε σχέση με την αρχική πρόβλεψη, που οφείλεται στο διεθνή ανταγωνισμό μεταξύ των προσκλήσεων για την υποβολή προσφορών των «προμηθευτών»·

— της δυνατότητας ανάκτησης μέρους του εξοπλισμού που ήδη χρησιμοποιήθηκε από τη βιομηχανία στο ορυχείο της της Minas Gerais.

Εξάλλου, μεταξύ των χρηματοδοτών, η επιχείρηση προτίμησε να απευθυνθεί κατεξοχήν σ' αυτούς που ζητούσαν τις λιγότερες εγγυήσεις.

5. Πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι η Επιτροπή έλαβε τα δάνεια ΕΚΑΧ από τις κεφαλαιαγορές, ανάλογα με τις ανάγκες καταβολής της βιομηχανίας και ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή σε καμία στιγμή δεν χρεώθηκε πέραν του αναγκαίου.

Εξάλλου η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι είναι δυνατόν να χρηματοδοτηθεί «αποκλειστικά» η διαφύλαξη του τροπικού δάσους με βάση το άρθρο 54 εδάφιο 2 της συνθήκης ΕΚΑΧ.

Εξάλλου, όπως ήδη είχε την ευκαιρία η Επιτροπή να αναφέρει ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, πρέπει να είναι δυνατόν να διατίθενται άλλα σημαντικά μέσα για την προστασία του τροπικού δάσους της Βραζιλίας στο πλαίσιο των εντολών του Δουβλίνου και του Χιούστον.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2592/90**

του κ. José Barros Moura (CG)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(20 Νοεμβρίου 1990)

(91/C 107/46)

*Θέμα:* Επιλέξιμες δαπάνες για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο

Απαντώντας στις 11 Ιουνίου 1990 στην ερώτησή μου με τον αριθμό 784/90 (\*) η Επίτροπος κ. Παπανδρέου αναφέρει ότι, επειδή εξαιρούνται οι *δαπάνες ανέγερσης εγκαταστάσεων* για την επαγγελματική κατάρτιση, «προκειμένου να διατηρηθεί μια συνεκτική προσέγγιση, το κόστος απόσβεσης *ενοικίασης* (sic) των κέντρων επαγγελματικής κατάρτισης κρίθηκε ομοίως μη επιλέξιμο».

Το ζήτημα δεν αφορά αποκλειστικά τις επιχειρήσεις που προσφέρουν επαγγελματική κατάρτιση στις εγκαταστάσεις τους ή τις επιχειρήσεις που ειδικεύονται στην επαγγελματική κατάρτιση, των οποίων η «κανονική» διάρθρωση του κόστους αποτελεί μέρος των εγκαταστάσεων. Αφορά και τις συνδικαλιστικές οργανώσεις που προσφέρουν περιοδούσα επαγγελματική κατάρτιση, από λίγο σε όλη τη χώρα, προκειμένου να ικανοποιούνται οι ανάγκες των αντίστοιχων μελών τους, και μπορούν να πραγματοποιούν τούτο μέσω *ενοικίασης* των εγκαταστάσεων. Στις περιπτώσεις αυτές, οι δαπάνες αυτού του είδους βαρύνουν αποκλειστικά τη διάρθρωση του κόστους και θέτουν σε σοβαρό κίνδυνο τις δράσεις επαγγελματικής κατάρτισης που κανένας δεν υλοποιεί και που ωστόσο εξυπηρετούν σε πραγματικές ανάγκες.

Με ποιό τρόπο μπορεί αυτή η συγκεκριμένη κατάσταση να εξετασθεί στο πλαίσιο της διαχείρισης του ΕΚΤ;

(\*) Βλέπε σ. 5 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

**Απάντηση της κας Παπανδρέου  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(9 Ιανουαρίου 1991)**

Στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση αριθ. 784/90, η Επιτροπή επισημαίνει ότι όλοι οι φορείς που επιθυμούν τη χρηματοδοτική ενίσχυση από την Κοινότητα για την οικοδόμηση κέντρου κατάρτισης μπορούν να έρχονται σε επαφή με τον αρμόδιο οργανισμό για την παρουσίαση των λειτουργικών προγραμμάτων στο ΕΤΠΑ, ώστε να αναλυθούν οι δυνατότητες να περιληφθεί ο τύπος αυτός δαπανών σε κατάλληλο πρόγραμμα.

Η δυνατότητα αυτή επιτρέπει σε όλους τους φορείς που προωθούν ενέργειες επαγγελματικής κατάρτισης και δεν διαθέτουν εγκαταστάσεις για την κατάρτιση, να αποκτήσουν την απαραίτητη υποδομή για την εφαρμογή των εν λόγω ενεργειών.

Στα πλαίσια αυτά και βάσει του άρθρου 124 της συνθήκης ΕΟΚ, η Επιτροπή κρίνει ότι, στα πλαίσια των διαχειριστικών της αρμοδιοτήτων, δεν οφείλει να αναλάβει τα έξοδα ενοίκιασης στη συγκεκριμένη περίπτωση που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2600/90**

**των βουλευτών Enrique Sapena Granell, Maria Izquierdo Rojo, Ludivina García Arias, Juan de la Cámara Martínez, Mateo Sierra Bardají, Javier Sanz Fernández και José Vázquez Fouz (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(20 Νοεμβρίου 1990)  
(91/C 107/47)

**Θέμα:** Κοινοτική πολιτική στον τομέα του τουρισμού

Λαμβάνοντας υπόψη την έλλειψη πληροφόρησης σε ό,τι αφορά τον τουρισμό και την ανάγκη να αυξήσουμε τις γνώσεις μας στον εν λόγω τομέα με τη βοήθεια στατιστικών και ερευνών, καθώς και τη δημιουργία ενός μηχανισμού διαβούλευσης και συνεργασίας, κρίνει η Επιτροπή ότι είναι σκόπιμο, σε ό,τι αφορά τις αναγκαίες μελέτες σχετικά με τον τουρισμό, να υιοθετηθεί ένα κοινοτικό μεθοδολογικό όργανο που θα επιτρέπει την ομοιογενή συλλογή και επεξεργασία των συμπερασμάτων τους;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(14 Φεβρουαρίου 1991)**

Η Επιτροπή πιστεύει ότι ένα τέτοιο μεθοδολογικό όργανο είναι όντως απαραίτητο προκειμένου να εκπονηθούν κατά αποτελεσματικό τρόπο οι απαραίτητες μελέτες για τον τουρισμό.

Η ανάγκη για στατιστικές σχετικά με τον τουρισμό στην Κοινότητα, προκειμένου να παρέχονται έγκυρες πληροφο-

ρίες στη βιομηχανία και τις κυβερνήσεις, είχε ως αποτέλεσμα να συντάξει η Επιτροπή πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή πολυετούς προγράμματος (1991-1993) για την ανάπτυξη των κοινοτικών στατιστικών για τον τουρισμό, το οποίο εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στη συνεδρίαση της 29ης Νοεμβρίου 1990.

Στόχος του πολυετούς προγράμματος για την ανάπτυξη στατιστικών για τον ευρωπαϊκό τουρισμό είναι να καθορισθεί και να εφαρμοσθεί ένα κοινοτικό πλαίσιο αναφοράς για τις κοινοτικές στατιστικές στον εν λόγω τομέα με την προσέγγιση των αντιλήψεων και μεθόδων που ήδη υφίστανται στα κράτη μέλη.

Εκτός από την προκαταρκτική εργασία για την εναρμόνιση των στατιστικών στοιχείων στον τομέα των υπηρεσιών, που έχει συγκεκριμένα πραγματοποιήσει το «Office Statistique des Communautés Européennes», η Επιτροπή έχει ολοκληρώσει τις σχετικές έρευνες «Βελτίωση των Στατιστικών στον τομέα του Τουρισμού» όσον αφορά τα ξενοδοχεία, τα εστιατόρια και τα καφεστιατόρια (HORECA) το 1988 και μία περισσότερο πρόσφατη όσον αφορά το χαρακτηρισμό των ξενοδοχείων στα κράτη μέλη της ΕΟΚ, Μάιος 1989. Τέλος, έχει αρχίσει μελέτη σχετικά με την ίδρυση κέντρου τεκμηρίωσης το οποίο θα συγκεντρώνει πληροφορίες για όλους τους τουριστικούς κλάδους προκειμένου να διευκολυνθεί ο συντονισμός των εθνικών στοιχείων σχετικά με τον τουρισμό κατά τρόπο περισσότερο ομοιογενή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2627/90**

**των βουλευτών Teresa Domingo Segarra και Alonso Puerta (GUE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(23 Νοεμβρίου 1990)  
(91/C 107/48)

**Θέμα:** Μόλυνση και περιβαλλοντική υποβάθμιση του ποταμού Segura και της κοιλάδας του (Alicante, Ισπανία)

Ο ποταμός Segura και η κοιλάδα του υφίστανται τις συνέπειες μιας σοβαρής περιβαλλοντικής υποβάθμισης, ιδίως στο τμήμα που βρίσκεται κοντά στις εκβολές, εξαιτίας της ρύπανσης που προκαλεί η έκχυση τόσο βιομηχανικών όσο και αστικών λυμάτων χωρίς κανέναν προηγούμενο καθαρισμό. Η δυσάρεστη οσμή που αναδύεται, η μεγάλη συγκέντρωση εντόμων και ο υψηλός δείκτης μόλυνσης των υδάτων του ποταμού αποτελούν υπαρκτό κίνδυνο για την υγεία των κατοίκων.

Τι πρωτοβουλίες σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές, για να τεθεί τέρμα στην απαράδεκτη αυτή κατάσταση και να εφαρμοστεί αποτελεσματικά το κοινοτικό δίκαιο στον τομέα του περιβάλλοντος και ιδίως οι οδηγίες:

1. 75/440/ΕΟΚ (1) σχετικά με την προστασία των επιφανειακών υδάτων που προορίζονται για την παραγωγή ποσίου ύδατος·

2. 76/464/ΕΟΚ (\*) σχετικά με την έκχυση ορισμένων επικινδύνων ουσιών στο υδάτινο περιβάλλον·
3. 76/160/ΕΟΚ (\*) σχετικά με την ποιότητα των υδάτων κολυμήσεως;

(\*) ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 34.

(\*) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976, σ. 23.

(\*) ΕΕ αριθ. L 31 της 5. 2. 1976, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Φεβρουαρίου 1991)

Η Επιτροπή θα εξετάσει την ερώτηση που έθεσαν τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου και θα ζητήσει από την ισπανική κυβέρνηση τις παρατηρήσεις της. Είναι φυσικό ότι η Επιτροπή θα χαιρετίσει οποιαδήποτε περαιτέρω πληροφορία που θα είναι σε θέση να παράσχουν τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2634/90**

του κ. Ernest Glinne (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Νοεμβρίου 1990)

(91/C 107/49)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκή βοήθεια για την ανάπτυξη της στρατιωτικής τεχνολογίας στη Βραζιλία

Μία ομάδα ευρωπαϊκών εταιρειών διοργανώνει την πώληση στη Βραζιλία εκτοξευτών και κεφαλών βλημάτων αναγκαίων για τον πυρηνικό και/ή χημικό πόλεμο. Η ευρωπαϊκή προωστική εταιρεία (Γαλλία), η Volvo, η MAN (Δ. Γερμανία) και η FN Motors του Βελγίου που απορροφήθηκε όμως από τη γαλλική SNECMA, διδάσκουν σήμερα στους βραζιλιάνους την τέχνη να παράγουν οι ίδιοι τον κινητήρα Viking που αναπτύχθηκε στη Γαλλία ως προωστικό μέσο των δορυφόρων της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος. Άλλες ευρωπαϊκές εταιρείες, περιλαμβανομένων των SAAB Space, ALCATEL-KIRK, SFENA και CONTRAVES παρέχουν τα απαιτούμενα «μαθήματα» για τη δέουσα χρήση των συσκευών ελέγχου του αποχωρισμού των κινητήρων στο διάστημα. Είναι όμως προφανές ότι το Κέντρο Αεροδιαστημικής Τεχνολογίας (CTA) της Βραζιλίας ουδόλως προτίθεται να περιορίσει στον αποκαλούμενο ειρηνικό τομέα την ευρωπαϊκή συνεισφορά για την ανάπτυξη της τεχνολογίας των πυραύλων. Το κέντρο τελειοποιεί έναν SONDA IV ενδεχομένως πυρηνικό και/ή χημικό, βελτιώνει τον εκτοξευτή και μετατρέπει το φυσικό ουράνιο σε στρατιωτικό πυρηνικό υλικό. Επιπλέον στις εγκαταστάσεις απαγορεύεται η είσοδος στους γερμανούς και άλλων εθνικοτήτων μηχανικούς που είναι επιφορτισμένοι να εξακριβώσουν εάν η πυρηνική ενέργεια και οι κινητήρες χρησιμοποιούνται για στρατιωτικούς σκοπούς.

Κρίνει η Επιτροπή αποδεκτό το ρόλο των παραπάνω ευρωπαϊκών εταιρειών όταν αυτές κατέχουν την πλειοψηφία

των μετοχών της Ariane-Space, δηλαδή της εταιρείας χαρτοφυλακίου που ελέγχει την κατασκευή του περιφημου φορέα Ariane (πολύ υψηλών επιδόσεων, αλλά . . .) της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Διαστήματος.

Σε ποιά ποσόν ανέρχεται η ευρωπαϊκή βοήθεια εκ μέρους της Κοινότητας προς την Ariane-Space; Δεν μπορεί να θεωρηθεί η βοήθεια αυτή ως συνεισφορά στην ανάπτυξη της στρατιωτικής τεχνολογίας της Βραζιλίας;

**Απάντηση του κ. Pandolfi  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Ιανουαρίου 1991)

Σύμφωνα με τη διερεύνηση του θέματος από την Επιτροπή, η βραζιλιανή υπηρεσία διαστήματος και η ESA/CNES (Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος/Εθνικές Ευρωπαϊκές Υπηρεσίες Διαστήματος) ευρίσκονται σε διαπραγματεύσεις για τη χορήγηση στη Βραζιλία άδειας κατασκευής για την παραγωγή του κινητήρα Viking σε συνεργασία με ευρωπαϊκές εταιρίες.

Πάντως, ο ηλικίας 20 ετών κινητήρας Viking που θα παραχθεί σε περίπου 1 000 τεμάχια, δεν συνιστά υψηλή τεχνολογική συμβολή στον πύραυλο Αριάν, κατασκευάζεται ήδη από 15ετίας στην Ινδία και δεν μπορεί να θεωρηθεί ως «διπλής σκοπιμότητας».

Πέραν τούτου, σύμφωνα με πληροφόρηση που ζήτησε η Επιτροπή, μεταφορά της τεχνολογίας Viking για στρατιωτικούς σκοπούς είναι απίθανη. Ο Viking βασίζεται στις αρχές της τεχνολογίας κινητήρων υγρών καυσίμων, ενώ οι πύραυλοι απαιτούν νέα τεχνολογία, της μορφής των στερεών καυσίμων.

Η Ariane-Space είναι ιδιωτική εταιρία υπαγόμενη στη γαλλική νομοθεσία και δεν έχει δεσμούς με την Κοινότητα. Η εταιρία δεν λαμβάνει οικονομική ή άλλη ενίσχυση από την Κοινότητα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2671/90**

του κ. Rolf Linkohr (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Δεκεμβρίου 1990)

(91/C 107/50)

**Θέμα:** Χάραξη σιδηροδρομικού δικτύου ταχείας κυκλοφορίας από τη γαλλική εταιρεία σιδηροδρόμων — Εξέταση των επιπτώσεων στο περιβάλλον

Ο γαλλικός οργανισμός σιδηροδρόμων SNCF σκοπεύει να κατασκευάσει νέα σιδηροδρομική γραμμή ταχείας κυκλοφορίας η οποία θα διασχίζει την περιοχή Crau της Νότιας Γαλλίας.

Γνωρίζει η Επιτροπή αν εξετάστηκαν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον από το έργο αυτό και, εάν ναι, με ποιά αποτελέσματα;



**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(17 Ιανουαρίου 1991)**

Οι πληροφορίες που η Επιτροπή διαθέτει για το σχέδιο TMT (Τραίνο Μεγάλης Ταχύτητας — TGV) αναφέρονται σε πολλές εναλλακτικές χαράξεις, καμία από τις οποίες δεν απειλεί την Crau.

Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη σχετικές μελέτες περιβαλλοντικών επιπτώσεων που θα έπρεπε, βάσει της γαλλικής νομοθεσίας, να είχαν καταρτιστεί. Πράγματι, η οδηγία 85/33/ΕΟΚ (1) δεν προβλέπει ότι τα κράτη μέλη κοινοποιούν αυτομάτως στην Επιτροπή τις μελέτες επιπτώσεων που καταρτίζουν στο έδαφός τους. Μολαταύτα, η Επιτροπή απευθύνθηκε στις γαλλικές αρχές για να συγκεντρώσει πληροφορίες σχετικές με το φάκελο αυτό.

(1) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2677/90**

**του κ. Dieter Rogalla (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(4 Δεκεμβρίου 1990)*

*(91/C 107/51)*

**Θέμα:** Συντομογραφίες στα διάφορα ευρωπαϊκά προγράμματα

1. Ποιά η πρόθεση της Επιτροπής με τη φαινομενικά πολύ προσεκτική επιλογή συντομογραφιών κατά τον χαρακτηρισμό κάθε είδους ευρωπαϊκών προγραμμάτων;

2. Ποιά προγράμματα τέτοιου είδους υφίστανται συνολικά μέχρι σήμερα στο πλαίσιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και με ποιές συντομογραφίες; Έχει τη δυνατότητα η Επιτροπή να τα κατατάσσει βάσει ορισμένων κριτηρίων, είτε ανάλογα με την αντίστοιχη οικονομική βάση είτε αλφαβητικά, εν ανάγκη σε όλες τις επίσημες γλώσσες;

3. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψή μου ότι ο αριθμός των μέχρι στιγμής υφισταμένων συντομογραφιών έχει στο διάστημα αυτό λάβει τόσο μεγάλες διαστάσεις ώστε να δημιουργεί μάλλον σύγχυση παρά να διευκολύνει;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(14 Φεβρουαρίου 1991)*

1. Τα αρκτικόλεξα χρησιμοποιούνται στην απλούστευση των μεγάλων τίτλων των προγραμμάτων, καθιστώντας κατ' αυτόν τον τρόπο την αναγνώριση και την απομνημόνευσή τους. Κατ' αυτόν τον τρόπο μπορεί να αναγνωρισθεί και να διακριθεί κάθε χωριστό πρόγραμμα. Επίσης, τα αρκτικόλεξα βοηθούν επίσης στη δημόσια απήχηση των κοινοτικών προγραμμάτων κυρίως απέναντι των ομάδων στόχων και των χρηστών στα οποία απευθύνονται.

2. Περίπου διακόσια τρέχοντα κοινοτικά προγράμματα είναι γνωστά με τα αρκτικόλεξά τους. Κατατάσσονται αλφαβητικά σε έναν οδηγό αρκτικόλεξων που δημοσιεύει η Επιτροπή κάθε έξι μήνες στις εννέα κοινοτικές γλώσσες. Ο

οδηγός αυτός διατίθεται δωρεάν σε όλους τους ενδιαφερόμενους. Η συλλογή έχει γίνει βάσει της βάσεως δεδομένων EURODICAUTOM.

3. Η χρήση των αρκτικόλεξων έχει συμβάλει σε μεγάλο βαθμό στην ενημέρωση του κοινού όσον αφορά διάφορα κοινοτικά προγράμματα. Η Επιτροπή προσπαθεί να εξασφαλίσει έτσι ώστε τα αρκτικόλεξα να επιλέγονται με προσοχή και να αποφεύγεται η σύγχυση μεταξύ τους, και παρακολουθεί προσεκτικά τις εξελίξεις.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2690/90**

**του κ. Herman Verbeek (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(4 Δεκεμβρίου 1990)*

*(91/C 107/52)*

**Θέμα:** Άδεια χρησιμοποίησης της πενταχλωροφαινόλης (PCP) στην Κοινότητα

Βάσει ποιών επιχειρημάτων δικαιολογεί η Επιτροπή την πρόθεσή της να συνεχίσει να επιτρέπει τη χρησιμοποίηση της συντηρητικής ουσίας πενταχλωροφαινόλη, που περιέχει το καρκινογόνο συστατικό διοξίνη, στην εσωτερική αγορά, υποχρεώνοντας κατ' αυτό τον τρόπο τη Δανία, τη Γερμανία και τις Κάτω Χώρες να επιτρέψουν ξανά τη διάθεση στην αγορά του εν λόγω προϊόντος που αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και το περιβάλλον;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(29 Ιανουαρίου 1991)*

Η Επιτροπή προτείνει την απαγόρευση της θέσεως σε κυκλοφορία ουσιών και σκευασμάτων που περιέχουν πάνω από 0,1 % πενταχλωροφαινόλης και των αλάτων και εστέρων της. Έχει, ωστόσο, ληφθεί πρόνοια για τέσσερις εξαιρέσεις. Οι εξαιρέσεις αυτές αναφέρονται σε χρήση PCP στην κατεργασία ξύλου, τον εμποτισμό υφασμάτων βαρέως τύπου, ως ενδιάμεση χημική ουσία και για τη θεραπεία από μύκητες του ξύλου σε κτίρια.

Για τις δύο περιπτώσεις που περιλαμβάνουν κατεργασία ξύλου τα υπάρχοντα σήμερα υποκατάστατα ενδέχεται να έχουν επικίνδυνες ιδιότητες για τον άνθρωπο και/ή το περιβάλλον. Για τις εφαρμογές στην υφαντουργία δεν υπάρχει διαθέσιμο υποκατάστατο στην αγορά.

Οι τέσσερις εξαιρέσεις πρόκειται να επανεξεταστούν έπειτα από πάροδο τριών ετών υπό το φως των εξελίξεων στη γνώση και τις τεχνικές που αφορούν τα υποκατάστατα PCP.

Κατά τα λοιπά, το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί να συμβουλευθεί την παρέμβαση της Επιτροπής στη συζήτηση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο περί σύστασης δεύτερης ανάλυσης σχετικά με την ένατη τροποποίηση της οδηγίας που αφορά ορισμένες επικίνδυνες ουσίες και σκευάσματα (\*).

(\* Πρακτικά συζητήσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 398 (Ιανουάριος 1991).

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2698/90

του κ. Ernest Glíinne (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Δεκεμβρίου 1990)

(91/C 107/53)

**Θέμα:** Κατάσταση στην Κεντροανατολική Αφρική και εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 3 της σύμβασης Λομέ IV

Το άρθρο 5 παράγραφος 3 της συνθήκης Λομέ IV καθορίζει την εξής μορφή δράσης όσον αφορά την υπεράσπιση και την προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου:

«Τη αιτήσσει των κρατών ΑΚΕ, μπορούν να χορηγηθούν οικονομικά μέσα, σύμφωνα με τους κανόνες συνεργασίας, για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, την προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στις χώρες ΑΚΕ, μέσω συγκεκριμένων δράσεων, δημοσίων ή ιδιωτικών, που θα αποφασισθούν, ιδιαίτερα στο νομικό τομέα, σε συνεργασία με τους οργανισμούς των οποίων η αρμοδιότητα εν προκειμένω είναι διεθνώς αναγνωρισμένη. Το πεδίο αυτών των δράσεων εκτείνεται σε ενισχύσεις για τη θέσπιση δομών προώθησης των δικαιωμάτων του ανθρώπου. Θα δοθεί προτεραιότητα σε δράσεις περιφερειακού χαρακτήρα».

Θα επιθυμούσα να γνωρίζω τα μέτρα που έλαβε ή προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να θέσει σε εφαρμογή αυτή τη διάταξη της Συνθήκης στη ζώνη της κεντροανατολικής Αφρικής.

#### Απάντηση του κ. Μαρίν εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιανουαρίου 1991)

Όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 της συνθήκης Λομέ IV, είναι δυνατόν να αποφασισθούν ενέργειες για την προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου, ως απάντηση σε αιτήματα των χωρών ΑΚΕ, ανεξάρτητα από τη σχετική περιφέρεια ΑΚΕ. Η απάντηση θα εξαρτηθεί από την καθαυτή αξία των προτεινόμενων ενεργειών και, βάσει του άρθρου αυτού, από την ιδιότητα των οργανισμών, με τους οποίους θα αναληφθούν οι ενέργειες αυτές.

Ωστόσο, η Επιτροπή ήλθε ήδη σε επαφές με ορισμένους οργανισμούς ΑΚΕ, ειδικούς στα θέματα των δικαιωμάτων του

ανθρώπου και έχει ήδη χρηματοδοτήσει, προσφεύγοντας σε άλλα μέσα, ορισμένα σχέδια που υπέβαλε η αφρικανική επιτροπή των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των λαών.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2705/90

του κ. Αλέξανδρου Αλαβάνου (CG)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Δεκεμβρίου 1990)

(91/C 107/54)

**Θέμα:** Εμπόριο όπλων Ανατολής-Δύσης

«Μετά τις εξελίξεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη αναπτύσσονται ανεξέλεγκτα οι εξαγωγές όπλων από το ανατολικό στο δυτικό τμήμα της Ευρώπης. Διάφορες εταιρίες, όπως π.χ. η Commerce International Group και East-West Engineering στην Ιαπωνία, εισάγουν από τις χώρες του Συμφώνου της Βαρσοβίας μεγάλες ποσότητες όπλων, όπως τανκς (από τα παλιά T-54 μέχρι τα σύγχρονα T-72 που χρησιμοποίησε το Ιράν για την εισβολή στο Κουβέιτ), τεθωρακισμένα οχήματα, εκτοξευτήρες πυραύλων, αντιαεροπορικούς πυραύλους, ρουκέτες RPG-7 (του τύπου που χρησιμοποιεί ο ΙΡΑ) και ΑΚ-74, πυρομαχικά κ.ά. Το εμπόριο αυτό ευνοείται και από την πρόθεση ορισμένων ανατολικοευρωπαϊκών κυβερνήσεων να πωλήσουν εσπευσμένα τους εξοπλισμούς αυτούς πριν εφαρμοσθούν τα μέτρα από τη συμφωνία για τον περιορισμό των συμβατικών όπλων στην Ευρώπη.

Ποιά στοιχεία και εκτιμήσεις διαθέτει η Επιτροπή για το εμπόριο αυτό; Τί μέτρα ελέγχου έχουν ληφθεί σε κοινοτικό επίπεδο για το εμπόριο αυτό των όπλων, δεδομένου μάλιστα ότι με την προώθηση της ενιαίας αγοράς χωρίς σύνορα οι κίνδυνοι από μία ανεξέλεγκτη διακίνηση όπλων αυξάνονται για όλες τις χώρες της Κοινότητας;

#### Απάντηση του κ. Andriessen εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Φεβρουαρίου 1991)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει ούτε αποδείξεις ούτε εκτιμήσεις σχετικά με τις ποσότητες όπλων που πωλήθησαν.

Όσον αφορά το αίτημα ελέγχου του εμπορίου όπλων σε σχέση με την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς, η Επιτροπή υπενθυμίζει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου τις παρεμβάσεις του Αντιπροέδρου της Επιτροπής κ. Martin Bangemann ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 14 Μαρτίου και στις 10 Ιουλίου 1990 (\*). Οι εν λόγω παρεμβάσεις αφορούν ιδίως τα θέματα του εμπορίου όπλων και μιας κοινής αγοράς όπλων υπό το πρίσμα της ολοκλήρωσης της ενιαίας αγοράς, καθώς και ανάλυση της κατανομής εξουσιών μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της σε αυτόν τον τομέα.

(\* Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αριθ. 2/376 (Μάρτιος 1989) και αριθ. 3/392 (Ιούλιος 1990).

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2800/90****του κ. Ernest Glinne (S)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(13 Δεκεμβρίου 1990)**(91/C 107/55)***Θέμα:** Κατάσταση στο Σαλβαδόρ

Την 16η Νοεμβρίου 1990 θα συμπληρωθεί χρόνος από τη δολοφονία στο Σαλβαδόρ 6 ιερωμένων του τάγματος των Ιησουϊτών, της οικονόμου τους και της κόρης της. Η βάρβαρη αυτή πράξη καταλογίζεται σε έναν δεκαετή εμφύλιο πόλεμο που είχε θύματα 40 000 πολίτες περίπου.

Στο πλαίσιο της Γερουσίας των ΗΠΑ, η πρόταση Dodd-Leahy, που προβλέπει την κατά το ήμισυ μείωση της στρατιωτικής βοήθειας ύψους 85 εκατομμυρίων δολαρίων που χορηγεί η κυβέρνηση Μπους, τείνει να επαναφέρει μία παρόμοια απόφαση που ήδη ελήφθη τον Ιούνιο σε επίπεδο Βουλής των Αντιπροσώπων. Οι συνδικαλιστικές εξάλλου οργανώσεις (με πρώτες τις AFL και CIO) και ορισμένες θρησκευτικές και πολιτικές ενώσεις καταβάλλουν προσπάθειες να επιβληθεί στο Σαλβαδόρ η εφαρμογή μιας διάταξης της Trade Act του 1984 που επιτρέπει την άρση του ευεργετήματος του Συστήματος Γενικευμένων Προτιμήσεων (SPG), δηλαδή τις εξαγωγές προϊόντων στην αγορά της Β. Αμερικής, στην περίπτωση που οι εξαγωγές αυτές προέρχονται από χώρες όπου οι συνδικαλιστικές ελευθερίες και συγκεκριμένα το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι, της οργάνωσης και της διαπραγμάτευσης παραβιάζονται σοβαρά και διαρκώς χωρίς να λαμβάνονται σοβαρά μέτρα για την αντιμετώπιση της κατάστασης. Οι συνδικαλιστικές οργανώσεις του Σαλβαδόρ FENASTRAS και UNOC κατέθεσαν ενώπιον υποεπιτροπής της Βουλής (ο κ. Gerardo Díaz, εκπρόσωπος της FENESTRAS τραυματίστηκε σοβαρά τον Οκτώβριο του 1989 σε απόπειρα που κατέστρεψε τα κεντρικά γραφεία της οργάνωσης με αποτέλεσμα το θάνατο 10 ατόμων και τον τραυματισμό άλλων 40· ο κ. Amanda Villato περιέγραψε εξ ονόματος της UNOC, «μετριοπαθούς οργάνωσης», τα εμπόδια που παρεμβάλλουν η κυβέρνηση του κόμματος ARENA, οι ένοπλες δυνάμεις, η ασφάλεια και οι ομάδες θανάτου...). Μία απόφαση για τον αποκλεισμό του Σαλβαδόρ από το SPG θα ληφθεί σε ανώτατο επίπεδο τον προσεχή Απρίλιο.

Προτίθεται η Επιτροπή να ενεργήσει τόσο με οικονομικές κυρώσεις όσο και με την ενδεχόμενη διακοπή του εφοδιασμού σε όπλα, ώστε να συμβάλει στο να ξεκινήσει σοβαρά μία διαδικασία συμφιλίωσης και μία πολιτική λύση;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(8 Φεβρουαρίου 1991)*

Η Επιτροπή υπενθυμίζει τη θέση που έχει λάβει όσον αφορά τα έκτακτα ψηφίσματα Β 3-2008, 2034, 2046 και 2049/90.

Υπενθυμίζει επίσης την κοινή δήλωση για το Σαλβαδόρ που εγκρίθηκε και δόθηκε στη δημοσιότητα στις 15 Νοεμβρίου 1990.

«Ένα χρόνο μετά τη δολοφονία, στο Σαλβαδόρ, έξι ιησουϊτών ιερέων και δύο συνεργατών τους του κεντροαμερικανικού πανεπιστημίου, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη εκφράζουν τις σοβαρές ανησυχίες τους δεδομένου ότι η δικαστική έρευνα δεν έχει σημειώσει πραγματική πρόοδο και ότι ορισμένα μέλη των στρατιωτικών δυνάμεων δεν έχουν συνεργαστεί με τις έρευνες αυτές. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη επιβεβαιώνουν την πεποίθησή τους ότι η διαλεύκανση των εγκλημάτων αυτών, που αποτελεί στοιχείο κλειδί της ενίσχυσης της δημοκρατίας και της ανεξαρτησίας της δικαστικής εξουσίας, θα πρέπει να καταλήξει σε παραδειγματική τιμωρία των ενόχων».

Όσον αφορά την βοήθεια που χορηγεί η Κοινότητα, η Επιτροπή τονίζει ότι χορηγείται κυρίως υπό μορφή περιφερειακών έργων που αφορούν όλες τις χώρες του Ισθμού. Τα διμερή έργα, που εφαρμόζονται άμεσα σε συνεργασία με το Σαλβαδόρ, αφορούν κυρίως βοήθεια για την επιστροφή και την επανεγκατάσταση σαλβαδοριανών προσφύγων από την Ονδούρα. Η Επιτροπή δεν σκοπεύει να στερήσει από τους πληθυσμούς που αφορούν τα έργα αυτά την κοινοτική ενίσχυση.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2810/90****της κ. Anita Pollack (S)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(13 Δεκεμβρίου 1990)**(91/C 107/56)***Θέμα:** Δελφίνια

Γνωρίζει η Επιτροπή για τον ιό που προσβάλλει επί του παρόντος τα δελφίνια στη Μεσόγειο και εξαιτίας του οποίου ο αριθμός δελφινιών που έχουν πεθάνει το τελευταίο τρίμηνο φέρεται ν' ανέρχεται σε 10 000;

Τι πληροφορίες έχει η Επιτροπή για τη δυνατότητα το φαινόμενο να σχετίζεται με τα πολυχλωροδιφαινύλια (PCB) και τι μέτρα λαμβάνονται, εάν λαμβάνονται μέτρα, προκειμένου να σωθούν τα δελφίνια της Μεσογείου και να επιτευχθεί ο καθαρισμός της Μεσογείου από τη ρύπανση;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής***(24 Ιανουαρίου 1991)*

Η Επιτροπή πληροφορήθηκε κυρίως από τις ισπανικές αρχές για την αύξηση, τους τελευταίους μήνες, της θνησιμότητας των δελφινιών στη Μεσόγειο. Τα αίτια της ανόδου αυτής της θνησιμότητας δεν έχουν ακόμη διαλευκανθεί, όμως η Επιτροπή συνεργάζεται με την αρμόδια επιστημονική κοινότητα για να μελετηθεί το φαινόμενο. Επιστήμονες διερευνούν την ενδεχόμενη ευθύνη μιας ιογενούς μόλυνσης.

Όσον αφορά τις οργανοαλογονούχες ενώσεις που συνθέτουν τα πολυχλωροδιφαινύλια (PCB), τα αντισυμβαλλόμενα μέρη

(εκ των οποίων η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα) στη Σύμβαση για την Προστασία της Μεσογείου Θαλάσσης από τη Ρύπανση (Σύμβαση της Βαρκελώνης) και στα πρωτόκολλα που τη συνοδεύουν έλαβαν τα εξής μέτρα:

- καθορισμός στόχου ποιότητας του περιβάλλοντος, στα παράκτια ύδατα, ίσου προς 25 mg/l για το ολικό DDT,
- διερεύνηση των τάσεων και των βασικών συγκεντρώσεων των οργανοαλογονούχων ενώσεων,
- εντοπισμός των περιοχών υψηλής συγκεντρώσεως.

Τα μέτρα αυτά αποτελούν εφαρμογή του άρθρου 5 του χερσαίου πρωτοκόλλου, του οποίου το παράρτημα I αναφέρεται στις οργανοαλογονούχες ενώσεις [συμπεριλαμβανομένων των πολυχλωροδιφαινυλίων (PCB)].

Εξάλλου, στο πρόγραμμα συνεχούς παρακολούθησης του μεσογειακού περιβάλλοντος (MED POL φάση II) που εκτελείται στο πλαίσιο της εν λόγω συμβάσεως, λαμβάνονται υπόψη ιδίως τα PCB.

Πέραν αυτών, η Επιτροπή υπενθυμίζει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι η οδηγία 76/769/ΕΟΚ (\*) για τον περιορισμό και για τη διάθεση στην αγορά και τη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων καθορίζει την περιεκτικότητα σε πολυχλωροδιφαινυλία (PCB) και πολυχλωροτριφαινυλία (PCT) σε 0,01 % κατά βάρος.

Η οδηγία 89/677/ΕΟΚ (\*\*) περί της 8ης τροποποίησης της προηγούμενης, μειώνει την περιεκτικότητα αυτή σε 0,005 % κατά βάρος για τις ίδιες ουσίες.

(\*) ΕΕ αριθ. L 262 της 27. 7. 1976.

(\*\*) ΕΕ αριθ. L 398 της 21. 12. 1989.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2840/90

του κ. Lord O'Hagan (ED)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Δεκεμβρίου 1990)

(91/C 107/57)

**Θέμα:** Ελεύθερη διακίνηση μεταξύ κρατών μελών

Η Επιτροπή λαμβάνει σημαντικά μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνει τη μεγαλύτερη ελευθερία διακινήσεως μεταξύ κρατών μελών για όσους ζουν και εργάζονται στην Κοινότητα.

1. Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να παρακολουθήσει το καθεστώς απασχόλησης των μελών εθνικών μειονοτήτων που έχουν την υπηκοότητα ενός κράτους μέλους και επιχειρούν να ασκήσουν τα δικαιώματά τους ως προς την απασχόληση σε άλλα κράτη μέλη;
2. Προτίθεται μήπως η Επιτροπή να εξετάσει τη θέσπιση ειδικών μέτρων προς αντιμετώπιση όσων περιπτώσεων φυλετικών διακρίσεων έχουν ενδεχομένως διαπιστωθεί;

#### Απάντηση της κας Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Ιανουαρίου 1991)

Κάθε πολίτης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ανεξάρτητα από την καταγωγή του, έχει το δικαίωμα της ελεύθερης κυκλοφορίας όπως αυτό προβλέπεται από τη Συνθήκη και το παράγωγο δίκαιο. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει περιπτώσεις, ούτε έχει λάβει καταγγελίες πολιτών οι οποίοι δεν μπόρεσαν να προσληφθούν σε μισθωτή δραστηριότητα και να την ασκήσουν στο έδαφος άλλου κράτους μέλους λόγω της καταγωγής τους. Επί του παρόντος, επομένως, δεν θεωρεί αναγκαίο να προτείνει ειδικά μέτρα στον τομέα αυτό.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2848/90

της κ. Christine Oddy (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Δεκεμβρίου 1990)

(91/C 107/58)

**Θέμα:** Το αεροδρόμιο του Μπίρμιγχαμ

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι υπήκοοι της ΕΟΚ που καταφθάνουν στο αεροδρόμιο του Μπίρμιγχαμ εξακολουθούν να υποβάλλονται σε ερωτήσεις σχετικά με το σκοπό και τη διάρκεια του ταξιδιού τους;

Γνωρίζει επίσης η Επιτροπή ότι μαύρος υπήκοος της Κοινότητας θεωρήθηκε από τις αρχές του αεροδρομίου αυτού ότι είχε γεννηθεί εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ανακρίθηκε σχετικά με τον τρόπο που απέκτησε την υπηκοότητα κράτους μέλους της Κοινότητας;

Σε ποιές ενέργειες σκοπεύει να προβεί η Επιτροπή για να επανορθώσει την κατάσταση;

#### Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(31 Ιανουαρίου 1991)

Η Επιτροπή ανέκαθεν υποστήριζε ότι ο μοναδικός όρος που μπορούν να θέτουν τα κράτη μέλη, όσον αφορά στο δικαίωμα εισόδου στην εδαφική τους επικράτεια ατόμων που απολαύουν της ελεύθερης κυκλοφορίας, είναι η παρουσίαση έγκυρης ταυτότητας ή διαβατηρίου.

Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη δεν μπορούν, παραδείγματος χάρη, να απαιτούν από κάθε κοινοτικό υπήκοο που παρουσιάζεται στα σύνορα να αποδεικνύει — με ιατρική βεβαίωση ή οποιοδήποτε άλλο πιστοποιητικό — ότι δεν υποφέρει από τις ασθένειες ή αναπηρίες που προβλέπονται στο παράρτημα της οδηγίας 64/221, ούτε να τους υποβάλλουν συστηματικά ερωτήσεις σχετικά με το σκοπό του ταξιδιού τους, τα οικονομικά τους μέσα κλπ.

Λεπτομερέστεροι έλεγχοι ατόμων δεν επιτρέπονται παρά μόνο για λόγους δημοσίας τάξεως, δημοσίας ασφαλείας ή δημοσίας υγείας, όπως καθορίζονται στην οδηγία 64/221.

Σύμφωνα με τη θέση αυτή, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία παράβασης κατά ενός κράτους μέλους για αντίστοιχα γεγονότα με όσα αναφέρει στην πρώτη ερώτηση το Αξιότιμο Μέλος. Κατά τους προσεχείς μήνες θα εκδοθεί απόφαση σχετικά με την υπόθεση αυτή.

Η Επιτροπή αναμένει την απόφαση αυτή πριν ενδεχομένως λάβει μέτρα απέναντι στα λοιπά κράτη μέλη που δεν τηρούν το κοινοτικό δίκαιο σε θέματα διασυνοριακών ελέγχων των προσώπων.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2895/90

του κ. Dieter Rogalla (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3 Ιανουαρίου 1990)

(91/C 107/59)

**Θέμα:** Ανάπτυξη της κλωστοϋφαντουργίας

1. Ποιές ιδιαιτερότητες προκύπτουν στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας (βασική παραγωγή και βιομηχανία ενδυμάτων) από τη διεύρυνση της Κοινότητας με τα νέα ομόσπονδα κράτη της Γερμανίας;

2. Διαγράφονται προοπτικές τεχνολογικής εξέλιξης και αύξησης του αριθμού των απασχολούμενων εις αυτήν, και ποιά η σύγκριση με τις άλλες βιομηχανοποιημένες περιοχές του κόσμου;

3. Παρουσιάζει ο μεγάλος κεφαλαιουχικός εξοπλισμός των μεμονωμένων παραγωγικών μονάδων εντός της Κοινότητας ιδιαιτερότητες σε σχέση με άλλα μέρη του κόσμου και, εάν ναι, ποιές;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(31 Ιανουαρίου 1991)

1. Με την επανένωση της Γερμανίας αυξήθηκε η ζήτηση στην κοινοτική αγορά κατά 16 εκατομμύρια ανθρώπους περίπου. Το γεγονός αυτό προσφέρει και στην ευρωπαϊκή κλωστοϋφαντουργία και το βιομηχανικό κλάδο ειδών ένδυσης νέες ευκαιρίες πωλήσεων, που πρέπει να υλοποιηθούν. Αφετέρου, η υπάρχουσα στα νέα ομόσπονδα κρατίδια της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας παραγωγή υφασμάτων και ειδών ένδυσης πρέπει να εκσυγχρονιστεί εκ βάθρων και να αναδομηθεί ώστε να γίνει ανταγωνιστική και μακρόπνοα βιώσιμη στη μεγάλη ευρωπαϊκή αγορά, όσο και απέναντι στις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Ασφαλώς, η διαδικασία αυτή μπορεί να διεξαχθεί επιτυχώς και στον πρόπονα χρόνο μόνο με τη συνεργασία με επιχειρήσεις κλωστοϋφαντουργίας και ειδών ένδυσης της μέχρι τούδε Κοινότητας.

2. Η τεχνολογική ανάπτυξη και η απασχόληση στην ευρωπαϊκή κλωστοϋφαντουργία και τη βιομηχανία ειδών έν-

δυσης υπόκεινται κατά βάση στις ίδιες μεταβολές όπως σε άλλες βιομηχανικές χώρες. Εξαιτίας των συνεχώς αυξανουσών μισθολογικών δαπανών στις βιομηχανικές χώρες και λόγω των μεγάλων διαφορών στο εργασιακό κόστος και στις δαπάνες κοινωνικής προνοίας μεταξύ των βιομηχανικών και των αναπτυσσομένων χωρών, η κατάσταση της κλωστοϋφαντουργίας και της παραγωγής ειδών ένδυσης στις βιομηχανικές χώρες έχει μεταβληθεί ως εξής:

— στην κλωστοϋφαντουργία (ιδιαίτερα στην κατασκευή νημάτων και υφασμάτων) έγινε δυνατή, μέσω της ανάπτυξης και εισαγωγής σύγχρονων τεχνολογιών παραγωγής και παραγωγής σε συνεχώς υψηλότερο βαθμό εντάσεως εργασίας, η συγκράτηση της ανταγωνιστικότητας των βιομηχανικών χωρών. Οι αυξήσεις της παραγωγικότητας οδήγησαν σε απελευθέρωση εργασιακής δύναμης σε σημαντικό βαθμό, σχεδόν χωρίς παράλληλη μείωση της παραγωγής ή ακόμα και με αύξησή της (π.χ. ΕΟΚ 1978-1988: απασχόληση -35%, παραγωγή +3,5%).

— Αντίθετα, στη βιομηχανία ειδών ένδυσης, λόγω ελλείψεως ουσιαστικά νέων διαδικασιών παραγωγής για την εξοικονόμηση μισθολογικών δαπανών, η παραγωγή παρέμεινε χαρακτηρισμένη από σχετική ένταση εργασίας ακόμα και στις βιομηχανικές χώρες. Εξαιτίας της υστέρησης στις μισθολογικές δαπάνες ως προς τις αναπτυσσόμενες χώρες και συνεπεία της αυξανόμενης μάζας των εξαγωγών των αναπτυσσομένων χωρών, τόσο η απασχόληση όσο και η παραγωγή μειώθηκαν σε σημαντικό βαθμό (π.χ. ΕΟΚ 1978-1988: απασχόληση -27%, παραγωγή -13%).

3. Η ενισχυμένη εισαγωγή σύγχρονων τεχνολογιών απαιτεί εν γένει υψηλότερο κεφαλαιουχικό εξοπλισμό της παραγωγής και των επιχειρήσεων. Η ευρωπαϊκή κλωστοϋφαντουργία και ο κλάδος ειδών ένδυσης, που αποτελούνται παραδοσιακά στην πλειοψηφία τους από μικρομεσαίες επιχειρήσεις, αντιμετωπίζουν ως εκ τούτου μία ιδιαίτερη πρόκληση στον τεχνολογικό τομέα. Ιδιαίτερα στον τομέα της παραγωγής ειδών ένδυσης, ενδέχεται η υφιστάμενη επιχειρησιακή δομή στην Κοινότητα να έχει συμβάλει ώστε να μην έχει επιτευχθεί εισέτι ένα τεχνολογικό άλμα. Αφετέρου όμως, υπάρχουν και άλλα στοιχεία, όπως π.χ. η δημιουργικότητα, η μόδα και ευελιξία της παραγωγής, που διαδραματίζουν αποφασιστικό ρόλο για την ανταγωνιστικότητα και την επιτυχία των επιχειρήσεων στην αγορά.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2937/90

της κ. Cristiana Muscardini (NI)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Ιανουαρίου 1991)

(91/C 107/60)

**Θέμα:** Δήλωση του υπουργού De Michelis στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Συμβιβάζεται με τα καθήκοντα και τις ευθύνες που απορρέουν από την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας το γεγονός ότι ο ιταλός υπουργός εξωτερικών δήλωσε ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν πρέπει να ανταπατάται ως προς

τις προσδοκίες του αν αποκτήσει μεγαλύτερες νομοθετικές εξουσίες δεδομένου ότι «άλλο πράγμα η πραγματικότητα και άλλο οι πτήσεις της φαντασίας»;

Πρόκειται για εκπληκτική δήλωση εκ μέρους υπουργού ενός κράτους οι πολίτες του οποίου έδωσαν μαζικά θετική απάντηση στο ερώτημα που ετέθη σε δημοψήφισμα (συνημμένο στα ψηφοδέλτια για την ανανέωση της τελευταίας Ευρωπαϊκής Συνέλευσης) σχετικά με την ανάγκη να έχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συντακτική εντολή. Τούτο εκπλήσσει ακόμη περισσότερο εάν σκεφθούμε ότι προέρχεται από υπουργό ενός κράτους που κατ' επανάληψη καταδικάσθηκε από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο για μη συμμόρφωση με τους κοινοτικούς κανόνες, οι δε εθνικές και τοπικές δομές του δεν είναι σε θέση —από άγνοια, ανεπάρκεια ή άλλες αιτίες— να επενδύσουν εξ ολοκλήρου τα ποσά που διαθέτει η Κοινότητα.

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(14 Μαρτίου 1991)

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι δεν συνθηκίζει να λαμβάνει θέση σχετικά με τις δηλώσεις στις οποίες προβαίνουν δημόσια πολιτικά πρόσωπα των κρατών μελών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2954/90**

**του κ. Maxime Verhagen (PPE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(11 Ιανουαρίου 1991)  
(91/C 107/61)

*Θέμα:* Η Γουατεμάλα

1. Μπορεί η Επιτροπή να παρουσιάσει μια συνοπτική εικόνα των προγραμμάτων που εφαρμόζονται τη στιγμή αυτή στο πλαίσιο των αναπτυξιακών σχέσεων με τη Γουατεμάλα;
2. Πώς κρίνει η Επιτροπή τα σχόλια που κυκλοφορούν και βάσει των οποίων μεγάλο μέρος των χρημάτων που προρίζονται για αναπτυξιακά προγράμματα χρησιμοποιούνται στην πράξη κατά των ανταρτών;
3. Με ποιόν τρόπο διενεργείται ο έλεγχος όσον αφορά τη διάθεση των χρημάτων ως αναπτυξιακή βοήθεια στη Γουατεμάλα;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(11 Φεβρουαρίου 1991)

Η Επιτροπή παρακαλεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στις απαντήσεις που εδόθησαν στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2053/90<sup>(1)</sup> και αριθ. 2125/90<sup>(2)</sup> του κ. Glinne.

1. Όπως προκύπτει, η κοινοτική ενίσχυση που χορηγήθηκε στη Γουατεμάλα μετά την ανάληψη της εξουσίας από πολιτική κυβέρνηση το 1986 συνίσταται κυρίως στην ανάληψη έργων για τη στήριξη των μικροκαλλιεργητών καθώς και σε ενέργειες υπέρ των προσφύγων.

2. Ο στόχος της ενίσχυσης αυτής είναι να προωθηθεί η ένταξη στην εθνική οικονομία ομάδων αγροτών που δεν διαθέτουν έγγεια ιδιοκτησία, αφενός, στο πλαίσιο έργων αγροτικής μεταρρύθμισης, και, αφετέρου, ομάδων προσφύγων που επιστρέφουν στη χώρα καθώς και ατόμων που έχουν εξαναγκαστεί να αλλάξουν τόπο κατοικίας. Η Επιτροπή έχει λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε τα κοινοτικά κεφάλαια να χρησιμοποιηθούν πράγματι για τους σκοπούς αυτούς.
3. Τα έργα εκτελούνται πράγματι σύμφωνα με τους συνήθεις κανόνες της Κοινότητας που διασφαλίζουν τη χρηματοοικονομική και διοικητική αυτονομία των ενεργειών της, καθώς και τη συνεχή παρακολούθηση μέσω της επιτόπιας ευρωπαϊκής τεχνικής υποστήριξης, της αντιπροσωπίας της Επιτροπής για την Κεντρική Αμερική, καθώς και μέσω τακτικών αποστολών των υπηρεσιών της Επιτροπής που έχουν την έδρα τους στις Βρυξέλλες. Πρέπει να υπογραμμισθεί σχετικά ότι η τελευταία αποστολή που πραγματοποίησε η υπηρεσία δημοσιονομικού ελέγχου της Επιτροπής στη Γουατεμάλα τον Ιούνιο 1990 δεν βρήκε κανένα στοιχείο που θεμελιώνει τις υποψίες τις οποίες μεταφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην ερώτησή του.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 90 της 8. 4. 1991, σ. 33.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 90 της 8. 4. 1991, σ. 37.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 116/91**

**του κ. Henry McCubbin (S)**  
**προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(11 Φεβρουαρίου 1991)  
(91/C 107/62)

*Θέμα:* Εναρμόνιση ΦΠΑ

Η Προεδρία έχει καταρτίσει σχέδιο για την ολοκλήρωση των συζητήσεων σχετικά με την 7η οδηγία με ιδιαίτερη αναφορά στην εναρμόνιση της μεθόδου είσπραξης ΦΠΑ για μεταχειρισμένα είδη;

**Απάντηση**  
(5 Μαρτίου 1991)

Η πρόταση της Επιτροπής για το κοινό καθεστώς ΦΠΑ που ισχύει στα μεταχειρισμένα είδη εξετάστηκε το 1989 και κατά το πρώτο εξάμηνο του 1990 από τις αρμόδιες ομάδες και επιτροπές του Συμβουλίου.

Κατά τις συζητήσεις, φάνηκε να υπάρχει σχέση ανάμεσα σ' αυτή την πρόταση και στο μελλοντικό καθεστώς ΦΠΑ μετά την κατάργηση των φορολογικών συνόρων. Ύστερα από μια απόφαση του Συμβουλίου που αναμένεται πολύ σύντομα και αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του μελλοντικού καθεστώτος ΦΠΑ, θα συνεχισθεί η εξέταση της πρότασης που αναφέρει ο αξιότιμος κ. βουλευτής.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 333/91**

**των βουλευτών Egon Klepsch, Elmar Brok και Jean Penders  
προς το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(4 Μαρτίου 1991)

(91/C 107/63)

*Θέμα:* Σχέσεις ΕΚ και ΗΠΑ

Ποιά πιστεύει το Συμβούλιο ότι πρέπει να είναι η εξέλιξη των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής κατά τους επόμενους μήνες, τώρα που η Γερμανία έχει ενοποιηθεί και πλησιάζει η ολοκλήρωση της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Αγοράς;

Η κοινή δήλωση που θα υπογραφεί προσεχώς από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις ΗΠΑ σημαίνει μήπως ότι θα αναπτυχθεί μεταξύ των δύο μερών στενότερη συνεργασία σε νέους τομείς;

Φρονεί η Επιτροπή ότι η ανάπτυξη στενότερων δεσμών θα οδηγήσει μακροπρόθεσμα στη θεσμοποίηση των σχέσεων ΕΚ και ΗΠΑ;

Πόσο πιθανή είναι μια συνεργασία της Κοινότητας με τις ΗΠΑ, στο πλαίσιο της ΔΑΣΕ, για την προώθηση νέου ευρωπαϊκού συστήματος ασφαλείας;

**Απάντηση**

(15 Μαρτίου 1991)

Όπως πληροφόρησε το Κοινοβούλιο στις 21 Νοεμβρίου 1990 ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κ. Andreotti, η δήλωση για τις σχέσεις μεταξύ Κοινότητας και Ηνωμένων Πολιτειών, στην οποία αναφέρονται οι αξιότιμοι κ.κ. βουλευτές, εγκρίθηκε στις 20 Νοεμβρίου 1990 από τα ενεχόμενα μέρη με την ευκαιρία της συνόδου της ΔΑΣΕ σε επίπεδο Αρχηγών Κρατών και Κυβερνήσεων στο Παρίσι.

Με τη δήλωση αυτή αναγνωρίζεται η σημασία των σχέσεων ΕΟΚ/ΗΠΑ υπό τις συνθήκες που δημιούργησαν, μεταξύ άλλων, οι πρόσφατες εξελίξεις οι οποίες αποκατέστησαν την ενότητα στην Ευρώπη. Εξάλλου, η δήλωση αυτή συνεπάγεται την αναγνώριση, από τις Ηνωμένες Πολιτείες, της διαδικασίας με την οποία η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εκφράζει την ταυτότητά της στον οικονομικό και νομισματικό τομέα και στους τομείς της εξωτερικής πολιτικής και της ασφαλείας. Επιπλέον εκφράζει την σταθερή απόφαση των δύο πλευρών να ενισχύσουν την υπερατλαντική αλληλεγγύη, καθώς και τη βούλησή τους να προσδώσουν στις σχέσεις τους μακροπρόθεσμη προοπτική.

Η δήλωση όχι μόνο εκθέτει τις αρχές που θα διέπουν τη συνεργασία ΕΟΚ/ΗΠΑ αλλά και σκιαγραφεί τους τομείς στους οποίους θα πρέπει να αναπτυχθούν και να ενισχυθούν η διαβούλευση και η συνεργασία που οι αρχές αυτές εμπεριέχουν. Οι τομείς αυτοί περιλαμβάνουν, πέρα από την πολιτική και την οικονομική συνεργασία, την παιδεία, την επιστημονική και πολιτιστική συνεργασία, και ορισμένα προβλήματα που παρουσιάζονται σε υπερεθνικό επίπεδο, όπως η καταπολέμηση της τρομοκρατίας, του διεθνούς εγκλήματος και των σχετικών με τα ναρκωτικά προβλημάτων, η προστασία του περιβάλλοντος και η πρόληψη της διάδοσης των πυρηνικών και άλλων όπλων.

Όσον αφορά τη θεσμοθέτηση των σχέσεων ΕΟΚ/ΗΠΑ, και οι δύο πλευρές συμφωνούν ότι απαιτείται ένα πλαίσιο τακτικών και συντόνων διαβουλεύσεων. Θα αξιοποιήσουν στο έπακρο και θα ενισχύσουν ακόμη περισσότερο όλες τις ήδη υπάρχουσες διαδικασίες, περιλαμβανομένων εκείνων που εθέσπισαν ο Πρόεδρος των Ηνωμένων Πολιτειών και ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 27 Φεβρουαρίου 1990.

Σχετικά με τη ΔΑΣΕ, η προαναφερόμενη κοινή διακήρυξη εκφράζει το ενδιαφέρον της Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών να παγιωθεί η νέα ενιαία και δημοκρατική Ευρώπη, και τη σταθερή τους απόφαση να συνεργασθούν ώστε να ενισχύσουν την ασφάλεια, την οικονομική συνεργασία και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη.